

TERMISKE KNÆKARMSLIFTE

Betjeningsvejledning

TERMISKE KNÆKARMSLIFTE

HA120PX - HA16X

HA16SPX (HA46SJRT) - HA16PX (HA46JRT)

HA18SPX (HA51SJRT) - HA18PX (HA51JRT)

HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

2420332390

E05.13

DA



1 - Betjeningsvejledning	7
2 - Eftersalgsservice	7
3 - Konformitet	8
4 - Kontaktoplysninger for HAULOTTE Services®	9

A

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1 - anbefalinger	11
1.1 - Betjeningsvejledning	11
1.2 - Anvendte symboler	11
1.3 - Mærkatfarver	12
2 - Instrukser før ibrugtagning	13
2.1 - Generelle instrukser	13
2.2 - Særlige instrukser	13
3 - Forskrifter for brug	14
3.1 - Forbud	14
3.2 - Risikomuligheder	15
3.2.1 - Risiko for forstyrrelser af styresystemet	15
3.2.2 - Risiko for fald	15
3.2.3 - Risiko for livsfarligt elektrisk stød	16
3.2.4 - Risiko for rystelser og omvæltning	16
3.2.5 - Risiko for forbrændinger og eksplosion	18
3.2.6 - Risiko for knusning og kollision	18

B

ANSVAR VED MELLEMKOMST

1 - Ejerens (eller lejerens) ansvar	19
2 - Arbejdsgiverens ansvar	19
3 - Instruktørens ansvar	19
4 - Brugerens ansvar	19
5 - Eftersyn og vedligeholdelse	20

C

MASKINOVERSIGT

1 - Identifikation	21
2 - Hovedkomponenter	22
3 - Sikkerhedsanordninger	28
3.1 - Stift for rotation af tåm	28
3.2 - Forskydelig lønning	30
3.3 - Forankringspunkter (Se maskinens konfiguration)	30
4 - Mærkater	31
4.1 - Klassifikationsoversigt	31
4.1.1 - Røde mærkater	31
4.1.2 - Orange mærkater	34
4.1.3 - Gule mærkater	36
4.1.4 - Andre mærkater	37
4.1.5 - Grønne etiketter	39
4.1.6 - Blå mærkater	39
4.2 - Identifikation	40
5 - Styrepaneler	58
5.1 - Nederste styrepanel - Nødpost	58
5.2 - Øverste styrepult	64

INDHOLD



D

FUNKTIONSPRINCIP

1 - Beskrivelse	71
2 - Sikkerhedsanordninger	71
2.1 - Aktivering af styreanordningerne	71
2.2 - Oversættelseshastighed	71
2.3 - Bevægelseshastighed	71
2.4 - Længde- og vinkelfølere	72
2.5 - Indbygget elektronik	72
2.6 - Prædisposition af termostat for driftstemperatur	72
2.7 - Detektering af intern fejl	73
2.8 - Automatisk motorstop	73
2.9 - Last i kurven (eller platformen)	73
2.10 - Hældning af maskinen	73
2.11 - Rækkeviddebegrænsning	74
2.12 - Translations brummer	74
2.13 - Manuel forvarmning	75

E

KØRSEL

1 - Anbefalinger	77
2 - Eftersyn før brug	77
2.1 - Visuelle eftersyn	77
2.1.1 - Generel mekanik	77
2.1.2 - Omgivelser	79
2.2 - Funktionstests	79
2.2.1 - Sikkerhedsudstyr	79
2.2.2 - Styreanordninger på det nederste styrepanel	80
2.2.3 - Styreanordninger på det øverste styrepanel	81
2.3 - Periodiske eftersyn	82
2.4 - Reparationer og indstillinger	82
2.5 - Kontroller ved fornyet ibrugtagning	82
3 - Brug	83
3.1 - Testprocedure	83
3.1.1 - Nødstoptrykknappernes funktion	83
3.1.2 - Hældningsstyreenhedens funktion	83
3.1.3 - Synlige og hørlige alarmer	84
3.1.4 - Vejesystem	84
3.2 - Handlinger fra jorden	84
3.2.1 - Start af maskinen	84
3.2.2 - Stop af maskinen	85
3.2.3 - Styring af bevægelser	85
3.2.4 - Andre styreanordninger	87
3.3 - Handlinger fra kurven (eller platformen)	88
3.3.1 - Start af maskinen	88
3.3.2 - Stop af maskinen	88
3.3.3 - Styring af bevægelser	88
3.3.4 - Andre styreanordninger	93



F**SÆRLIG PROCEDURE**

1 - Redningssænkning	95
1.1 - Princip	95
1.2 - Fremgangsmåde	95
1.3 - Undtagelsesvis procedure	95
2 - Nødsænkning	96
2.1 - Princip	96
2.2 - Fremgangsmåde	96
3 - Bugsering	98
3.1 - Frakobling	98
3.2 - Bugsering	99
3.3 - Tilkobling	100
4 - Læsning og aflæsning	101
4.1 - Princip	101
4.1.1 - Læsning ved hjælp af løft	102
4.2 - Anbringelse i transportposition	103
4.3 - Aflæsning	105
4.4 - Advarsel	105
4.5 - Opbevaring	106
5 - Detektering af intern fejl	106
5.1 - Princip	106
5.2 - Fremgangsmåde	106
6 - Medbragt generator(Optional)	107
6.1 - Princip	107
6.2 - Fremgangsmåde	107

G**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

1 - Hovedspecifikationer	109
2 - Totalmål	124
3 - Arbejdsområde	128
3.1 - Maskine HA120PX (N/A)	128
3.2 - Maskine HA16X	129
3.3 - Maskine HA16PX (HA46JRT)	130
3.4 - Maskine HA18PX (HA51JRT)	131
3.5 - Maskine HA16SPX (HA46SJRT)	132
3.6 - Maskine HA18SPX (HA51SJRT)	133
3.7 - Maskine HA20PX (HA61JRT)	134
3.8 - Maskine HA260PX (HA80JRT)	135
4 - Standardspecifikationer AS - CE	136
4.1 - Lasttest	136
4.2 - Drifttest	136
4.3 - Stabilitetstest	137
5 - Overensstemmelseserklæring	141

H**INTERVENTIONSLOG**

1 - Interventionslog	143
-----------------------------	------------

INDHOLD



Du har lige købt en HAULOTTE® teleskopmaskine, og vi vil gerne takke for din tillid.

1 - Betjeningsvejledning

Som angivet på leveringsseddelen er denne vejledning et af dokumenterne i servicepakken, som blev leveret sammen med maskinen.

Brugsvejledningen er en oversættelse af den originale brugsanvisning.

For at garantere dig fuld tilfredshed bør du nøje følge betjeningsinstrukserne i denne vejledning.

Vi ønsker især at henlede din opmærksomhed på 2 væsentlige punkter :

- Overholdelse af sikkerhedsforskrifterne (maskine - brug - omgivelser)
- Brug af maskinen inden for grænserne af dens ydeevne.



Angående betegnelsen af vores materialer, insisterer vi på den handelsmæssige karakter, som ikke må forveksles med de tekniske specifikationer. En undersøgelse af materiellets egnethed til den forventede brug må kun laves ud fra brug af de tekniske specifikationer.

2 - Eftersalgsservice

Vor Eftersalgsservice HAULOTTE Services® står helt og holdent til din rådighed både under og efter garantiperioden for at sikre dig den nødvendige service.

- Kontakt vor Eftersalgsservice med angivelse af den nøjagtige type maskine og dens serienummer.
- Ved bestilling af forbrugsartikler og reservedele bedes du benytte denne vejledning og Haulotte Essential kataloget for at modtage originale reservedele, som er den eneste garanti for udbyttelighed og perfekt funktionsdygtighed.
- Hvis der skulle opstå funktionssvigt eller driftsfejl med en HAULOTTE® maskine, skal du øjeblikkeligt kontakte HAULOTTE Services®, også selv om der ikke er konstateret materiel eller legemlig skade, hvorefter vi vil skride ind så hurtigt som muligt.
- I tilfælde af ulykke der implikerer et af disse produkter eller som har ført til væsentlige personskader eller materielle skader (personlige eller på produktet), er det bydende nødvendigt at kontakte HAULOTTE® ; kontakt straks HAULOTTE Services® (Se : Kontaktoplysninger for HAULOTTE Services®)

3 - Konformitet

Vi minder om, at HAULOTTE® maskiner overholder forskrifterne i de direktiver, som i øjeblikket er gældende for denne type maskine.

Enhver ændring uden forudgående indhentning af skriftlig tilladelse fra HAULOTTE® vil gøre denne konformitet ugyldig.

HAULOTTE® kan ikke holdes ansvarlig for de tekniske specifikationer i indeværende vejledning.

HAULOTTE® forbeholder sig retten til at foretage forbedringer eller ændringer ved maskinen uden at ændre denne vejledning.



Visse tilbehør kan ændre maskinens brugsegenskaber og de tilhørende sikkerhedsanordninger. Hvis maskinen er blevet leveret med dette tilbehør som standard, kræver udskiftningen af en sikkerhedsdel i forbindelse med dette tilbehør ikke nogen særlige forholdsregler, bortset fra dem, som er forbundet med selve installationen (statisk test).

I modsat fald er det bydende nødvendigt at følge konstruktørens anbefalinger som angivet herunder :

- Installation udelukkende af personale autoriseret af HAULOTTE®.
- Foretag en opdatering af fabrikationsskiltet.
- Få udført stabilitetstests af en certificeret organisme.
- Placer mærkater i overensstemmelse med tilbehøret.

4 - Kontaktoplysninger for HAULOTTE Services®

Kontaktoplysninger for HAULOTTE Services®

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottévostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunará, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SÃO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4208 4206 FAX : +55 11 4191 4677 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 91 656 97 81 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 615 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com sparers@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 033 27 445991 FAX. +54 033 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 – USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE INDIA TEL : +91 7738 165646 www.haulotte.in

A - Sikkerhedsforskrifter

1 - anbefalinger

1.1 - BETJENINGSVEJLEDNING

Brugsvejledningen er beregnet for brugerne af HAULOTTE® maskiner.



Brugsvejledningen erstatter ikke den grunduddannelse, som kræves af alle brugere af materiel på arbejdspladser.

Denne brugsvejledning indeholder alle brugsinstruktioner angivet af HAULOTTE® for effektiv og sikker brug af maskinerne.

Brugsvejledningen skal opbevares på maskinen i dens opbevaringskasse. Denne brugsvejledning bør stå til rådighed for alle brugere, og holdes i god stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

1.2 - ANVENDTE SYMBOLER

Symbolerne anvendes for at gøre brugeren opmærksom på sikkerhedsforskrifter, eller for at fremhæve praktiske oplysninger.

Symbolforklaring

Symbol	Betydning
	Fare : Fare for kvæstelse eller død (arbejdssikkerhed)
	Forsigtig : Risiko for materiel skade (arbejdskvalitet)
	Forbud i forbindelse med arbejdssikkerhed og kvalitet
	Påmindelse : Ingen identificeret risiko, men en påmindelse om almindelig sund fornuft, god praksis, eller forudsætninger før handling
	Henvisning til en anden del af vejledningen (Se afsnit eller kort)
	Henvisning til en anden vejledning (Se vejledning)
	Henvisning til reparation (Kontakt HAULOTTE Services®)
OBS! :	Yderligere tekniske oplysninger

A - Sikkerhedsforskrifter

1.3 - MÆRKATFARVER

Potentielle farer, risikosituationer og specifikke forskrifter er angivet på maskinen ved hjælp af mærkater og identifikationsplader.



Mærkaterne skal holdes i god stand. Ekstra mærkater kan rekvireres hos HAULOTTE Services®.

Gør dig bekendt med mærkaterne ifølge deres farvekoder.

Mærkatfarvekode

Mærkater	Farve	Betydning
	Rød	Potentiel livsfare
	Orange	Risiko for alvorlige kvæstelser
	Gul	Risiko for materiel skade og/eller mindre kvæstelser
	Andet	Yderligere tekniske oplysninger
	Grøn	Handling eller oplysning om vedligeholdelse

Mærkatfarvekode-Kun for Rusland og Ukraine

Mærkater	Farve	Betydning
	Rød	Forbud - Fare
	Gul	Advarsel : Risiko for materiel skade og/eller mindre kvæstelser
	Blå	Forsigtig
	Blå	Information
	Andet	Yderligere tekniske oplysninger

A - Sikkerhedsforskrifter

2 - Instrukser før ibrugtagning

2.1 - GENERELLE INSTRUKSER



- Arbejdsgiveren er forpligtet til at forsyne brugeren med en køretilladelse.
- Arbejdsgiveren er forpligtet til at oplyse brugeren om de lokale bestemmelser.



Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer :

- På blødt, ustabil eller overfyldt underlag.
- Med en vindhastighed over den tilladelige grænse. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer). Rådfør dig med Beaufort skalaen ( Afsnit A 3.2.4-Risiko for rystelser og omvæltning).
- Tæt på elektriske ledninger. Overhold sikkerhedsafstandene ( Afsnit A 3.2.3-Risiko for livsfarligt elektrisk stød).
- Ved temperaturer, der er højere end 45 °C(113 °F) , og lavere end -15 °C(5 °F) . Søg råd hos HAULOTTE®, hvis det er nødvendigt at arbejde uden for dette område.
- I eksplosive omgivelser.
- I tordenvejr (risiko for lynnedslag).
- Ved tilstedeværelsen af et stærkt elektromagnetisk felt (radar ...).

OBS!:-Det anbefales at bruge maskinen under såkaldte "NORMALE" klimatiske forhold. Hvis det er nødvendigt at arbejde under klimatiske forhold, der ikke er gode for maskinen (fugtighed, temperaturer uden for det anbefalede område, snavs, forhold der fremmes rustdannelse, atmosfærisk tryk), bedes du kontakte HAULOTTE Services®. Udfør vedligeholdelse oftere.

OBS!:-For at forhindre enhver ikke autoriseret brug af maskinen, skal maskinens startnøgle fjernes; en ikke anvendt maskine skal opbevares på et sikkert sted og være aflåst.

2.2 - SÆRLIGE INSTRUKSER



Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer :

- Hvis lasten i kurven (eller platformen) er over den maksimalt tilladte last. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Hvis grunden hælder mere end den tilladelige grænse. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- I et ikke-udluftet område, eftersom udstødningsgasserne er giftige.
- Om natten, hvis ikke udstyret med projektør, som er ekstraudstyr.
- Hvis antallet af personer er over det tilladelige antal. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Hvis sidekraften i kurven (eller platformen) er over den tilladelige sidekraft. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).

A - Sikkerhedsforskrifter

3 - Forskrifter for brug



Det anbefales at benytte maskinen på flad og overfladebehandlet grund (asfalt, beton, etc.).

3.1 - FORBUD



- Benyt aldrig en defekt maskine (hydrauliklækage, slidte dæk, driftsfejl).
- Betjen aldrig maskingrebene med pludselige bevægelser.
- Anbring aldrig maskinen mod en struktur for at understøtte denne struktur.
- Brug aldrig maskinen til at trække eller bugsere.
- Udsæt aldrig batterierne eller de elektriske komponenter for vand (højtryksspuler, regn).
- Sæt aldrig sikkerhedsforanstaltningerne ud af kraft.
- Sørg for aldrig at ramme en fast eller bevægelig forhindring. Berøringen kan forårsage for tidlig forringelse af strukturen, og føre til brud på visse sikkerhedselementer.
- Stig aldrig op på skærmene.
- Brug aldrig maskinen med kun en operatør i platformen. En bruger med kendskab til nødbetjeningerne og maskinens funktion i tilfælde af en nødsituation skal være til stede på jorden.
- Brug aldrig maskinen med overfyldt kurv (eller platform).
- Forøg aldrig overfladen af kurven (eller platformen) ved at bruge overfladeudvidelser eller tilbehør, som ikke er godkendt af HAULOTTE®.
- Lad aldrig hydraulikcylindrene være helt udstrakte eller tilbagetrukne, før maskinen slukkes, eller under en længere periode, hvor maskinen holder stille.



- Brug aldrig maskinen med materialer eller genstande hængende fra sikkerhedsrækværket eller udliggeren.
- Brug aldrig maskinen med elementer, som kan forøge vindmodstanden (plade).
- Forøg aldrig arbejds højden ved at benytte hjælpeudstyr (stige).
- Brug aldrig rækværket for at få adgang til at stige op i eller ned fra kurven (eller platformen). Når kurven er i lav position er adgangen lettere. For maskiner udstyret hermed : Der er trin til rådighed for opstigning i kurven (eller platformen).
- Stig aldrig op på sikkerhedsrækværket.
- Brug aldrig maskinen uden at installere den forskydelige lønning, eller uden at lukke sikkerhedslågen.
- Brug aldrig maskinen som kran, vareelevatør eller elevator.
- Brug aldrig maskinen til noget andet formål end til at transportere personer, deres værktøj og materialer til det ønskede sted.
- Kør aldrig med høj hastighed i snævre eller dårligt ryddede områder. Kontrollér hastigheden i sving.
- Bugser aldrig maskinen (den skal transporteres på en anhænger). I tilfælde af maskinens driftsstop er det muligt at bugsere den ( Afsnit F 3Bugsering).

A - Sikkerhedsforskrifter

3.2 - RISIKOMULIGHEDER

3.2.1 - Risiko for forstyrrelser af styresystemet

Risiko for forstyrrelse af bevægelserne tæt på højspændingsledninger eller magnetfelter.

3.2.2 - Risiko for fald

Om bord på maskinen skal følgende forskrifter overholdes :

- Bær individuelt beskyttelsesudstyr tilpasset arbejdsbetingelserne og de lokale regler.
- Undgå at ramme faste eller bevægelige forhindringer (en anden maskine).
- Sørg for, at den oplukkelige lønning er lukket (lav position og mod sikkerhedsrækværket).
- Kontroller, at lågen er lukket og låst (For maskiner udstyret hermed).
- Under hævnings og kørsel skal man holde godt fast i sikkerhedsrækværket.
- Man må ikke sætte sig, holde sig oprejst på, eller stige op på kurvens sikkerhedsrækværk.
- Kontroller, at sikkerhedsværnet er korrekt installeret og fastlåst.
- Hold altid fødderne fast plantet på kurvens gulv.
- Fjern ethvert spor af olie eller smørelse på trinene, gulvet, gelænderet og sikkerhedsrækværket.
- Hold kurvens gulv frit for affald.
- Forlad ikke kurven, hvis maskinen ikke er i den sammenfoldede position.
- Stig ikke ind i kurven, hvis maskinen ikke er i sammentrasket position.

For at stige op i eller ned fra kurven (eller platformen) :

- Maskinen skal være foldet helt sammen.
- Brug adgangslågen foran på maskinen
- Bevar 3 støttepunkter mellem trinbrættet og sikkerhedsrækværket



A - Sikkerhedsforskrifter

3.2.3 - Risiko for livsfarligt elektrisk stød

Denne maskine er ikke isoleret, og frembyder ingen som helst beskyttelse.

Risikoen for livsfarligt elektrisk stød er høj i følgende situationer :



- Tæt på strømførende ledninger skal der tages højde for maskinens bevægelse, og for de strømførende ledningers svajende bevægelser.
- Hvis du skulle ramme en højspændingsledning, skal du vente til strømmen afbrydes fra højspændingsledningen, før du bruger maskinen (frigørelse, fjernelse af maskinen).
- I stormvejr.

Brug aldrig maskinen som jordforbindelse ved svejsning.

Oprethold en minimums sikkerhedsafstand fra ledninger og elektrisk udstyr.

Overhold de lokale regler, og den minimale sikkerhedsafstand.

Minimale sikkerhedsafstande

Elektrisk spænding	Minimal sikkerhedsafstand	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Undgå kontakt	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

OBS!:- Dette skema gælder, undtagen når de lokale bestemmelser er strengere.

3.2.4 - Risiko for rystelser og omvæltning

Om bord på maskinen skal følgende forskrifter overholdes :



- Før maskinen føres ind på en indendørs eller udendørs overflade (lokale, bro, lastvogn, etc.) skal du kontrollere, at den kan bære vægten. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- På bolværk, gangsti, etc. skal du være årvågen under ændringer af kørselsretningen. Kontrollér kørselsretningen ved hjælp af de røde eller grønne pile på chassiset, og på det øverste styrepanel.
- Hold maskinens chassis mindst 1 m (3 ft 3 in) fra huller, forhøjninger, hældninger, forhindringer, affald og beklædningsgenstande, som kan skjule huller og andre farer på jorden.
- Stands altid i frigearsposition (styrehåndtag eller kontakter) under omskift af bevægelser fra styrepanelet (nederst og øverst).
- I henhold til totalmålene skal du anbringe vægten midt i kurven (eller platformen), eller fordele den jævnt.
- Hvis hældningsdetektoren udsender et lydsignal, når platformen løftes, foldes platformen helt sammen, dernæst sættes maskinen på niveau med grunden, før løftehandlingerne udføres..

A - Sikkerhedsforskrifter



- Kør ikke maskinen på skrånende eller hældende grund ud over grænserne. Kontrollér maksimumsværdien i de tekniske specifikationer (📖 Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed.
- Brug ikke maskinen (løft og translation) på en skråning, der er større end overhøjden eller den tilladelige skråning..
- Lad være med at køre baglæns (i direkte modsat retning af synsfeltet).
- Benyt aldrig maskinen, hvis vindhastigheden er over den tilladelige grænse.
- Lad være med at forøge den overflade, der udsættes for vinden. Jo større den udsatte overflade er, jo mindre stabil vil maskinen være.



- Under translationsmanøvrer skal udliggøren altid placeres over bagakselen i bevægelsesretningen.
- Under translationsmanøvrer på skråning skal maskinen altid vende i hældningsretningen.
- Lad være med at trække eller skubbe genstande med udliggøren.

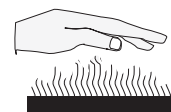
OBS!:- Beaufort skalaen måler vindstyrken med et gradinddelt system. Hver grad er forbundet med et område for vindhastighed på 10 m(32 ft) over fladt og nøgent land.

Beaufort skalaen

Styrke	Meteorologisk beskrivelse	Observerede virkninger	m/s	km/h	mph
0	Stille	Røg stiger lodret op.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Meget let brise	Røgen angiver vindretningen.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Let brise	Man kan mærke vinden i ansigtet. Bladene bevæger sig. Vejrhanerne drejer rundt.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Lille brise	Blade og kviste bevæger sig uophørligt. Flagene bevæger sig let.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Pæn brise	Støv og lette papirstykker flyver. Små kviste bøjer sig.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Frisk brise	Små træer svajer. Bølgerne er skumtoppede på søen.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Kølig vind	Store grene ryster. Elkabler og skorstene "synger". Det er vanskeligt at bruge en paraply.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Stærk kølig vind	Alle træerne ryster. Det bliver vanskeligt at gå imod vinden.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Kraftige vindstød	Nogle grene brækker. Man kan normalt ikke gå imod vinden.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Meget kraftige vindstød	Vinden forårsager lettere skader på bygningerne. Nogle tagsten og skorstene flyver af taget.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Sikkerhedsforskrifter

3.2.5 - Risiko for forbrændinger og eksplosion



Ved alle indgreb i batterierne skal der bæres briller og beskyttelsesbeklædning (syresprøjt).

OBS!:- Syre neutralises med natriumbikarbonat og vand.



- Arbejd ikke i eksplosive eller brandfarlige omgivelser (gnister, flammer, etc.).
- Lad være med at berøre de varme dele af motorsystemet (motor, filtre, etc.).
- Lad være med at forbinde batteripolerne ved hjælp af et værktøj.
- Lad være med at håndtere batteriet tæt på gnister, flammer, glødende tobak (gasudledning).



- Lad være med at fylde brændstoftanken, når motoren kører, og/eller tæt på åben ild.

3.2.6 - Risiko for knusning og kollision

Om bord på maskinen skal følgende forskrifter overholdes :

- Under betjening skal alle legemsdele holdes inden for kurven (eller platformen).
- For at anbringe maskinen tæt på forhindringer skal du bruge betjeningsgrebene til løftning/genløftning (arm, udligger) i stedet for styregrejet.
- Kontrollér, at der ikke findes forhindringer (konstruktioner) i arbejdsområdet.
- Under kørsel skal gondolen (eller platformen) anbringes således, at du har det bedst mulige udsyn.
- Få altid hjælp af en assistent på jorden ved manøvrering.
- Alt personale på maskinen og på jorden skal bære individuelt værneudstyr (hjelm, m.v.).
- Under hævnning eller sænkning af maskinen samt under kørsel skal man kontrollere frirummet under, over, og på siderne af gondolen.
- Ved flytning af maskinen skal man altid sikre sig, at maskinens aktionsområde er frit for menneskelig tilstedeværelse og genstande.



Lad være med at benytte andre maskiner (kran, lift, etc.) i arbejdsområdet.

Tag højde for afstanden, for nedsat udsyn og døde vinkler ved kørsel og/eller brug af maskinen.

B - Ansvar ved mellemkomst

1 - Ejerens (eller lejerens) ansvar

Ejeren (eller lejereren) er forpligtet til at oplyse brugerne om instrukserne i brugssvejledningen.

Ejeren (eller lejereren) er forpligtet til at forny alle vejledninger eller mærkater, som enten måtte bortkomme eller være i dårlig stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

Ejeren (eller lejereren) er ansvarlig for at overholde lokale bestemmelser vedrørende brug.

2 - Arbejdsgiverens ansvar

Arbejdsgiveren er forpligtet til at forsyne brugeren med en køretilladelse.

OBS!:-Ifølge gældende bestemmelser i landet hvor maskinen bruges, skal brugeren have tilladelse til at køre af arbejdslægen.



Forbyd enhver person at betjene maskinen :

- Hvis personen er under indflydelse af stoffer, alkohol, etc..
- Hvis personen har tilbøjelighed til anfald, tab af bevægelighed, svimmelhed, etc..

3 - Instruktørens ansvar

Instruktøren skal være kvalificeret til at give undervisning til brugerne. Undervisningen skal foregå i et område, der er frit for enhver forhindring, indtil eleven er i stand til at køre og betjene maskinen sikkert.

4 - Brugerens ansvar

Brugeren skal læse og forstå denne vejledning, samt mærkaterne anbragt på maskinen.

Brugeren skal informere ejeren (eller lejereren), hvis vejledningen eller en mærkat mangler eller er i dårlig stand, samt om enhver driftsfejl ved maskinen.

Brugeren må kun benytte maskinen til det formål, som var fabrikantens hensigt.



Kun godkendte og kvalificerede brugere må benytte HAULOTTE® maskiner.

Alle brugere skal være bekendt med nødhjælpsanordningerne, og hvordan maskinen betjenes i en nødsituation.

Brugeren er forpligtet til at standse brugen af maskinen i tilfælde af driftsfejl eller sikkerhedsproblemer på maskinen eller i arbejdsområdet.

B - Ansvar ved mellemkomst

5 - Eftersyn og vedligeholdelse

Skemaet for eftersyn og vedligeholdelse identificerer hver persons rolle og ansvar ved periodiske interventioner på maskinen.



Hvis maskinen bruges under vanskelige forhold eller på intensiv måde, skal hyppigheden af interventionerne øges.

Eftersyn og service

Type indgreb	Hyppighed	Ansvarlig person	Person, der foretager indgrebet	Referencedokument
Eftersyn før levering	Før hver levering af solgt, lejet eller gensolgt udstyr	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® teknikker	Betjeningsvejledning
Eftersyn før brug	Før brug, eller når der skiftes bruger	Bruger	Bruger	Betjeningsvejledning
Periodisk forebyggende vedligeholdelse	Med de angivne intervaller (250 eller 1 år)	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® teknikker	Servicehæfte
Periodisk besøg	2 gange om året eller senest 6 måneder efter det sidste periodiske besøg, og ifølge lokale regler	Ejer (eller lejer)	Organisation eller teknikker, som er godkendt af arbejdsgiveren, eller ved mellemkomst af HAULOTTE Services® i overensstemmelse med HAULOTTE Services® kontrakten	Servicehæfte

C - Maskinoversigt

1 - Identifikation

Identifikationspladen anbragt på bagsiden af chassiset til højre er forsynet med alle de oplysninger, som gør det muligt at identificere maskinen (Se maskinens konfiguration).



Ved enhver anmodning om oplysning, indgreb eller reservedele skal maskinens type og serienummer opgives.

> C

D

E

F

G

H

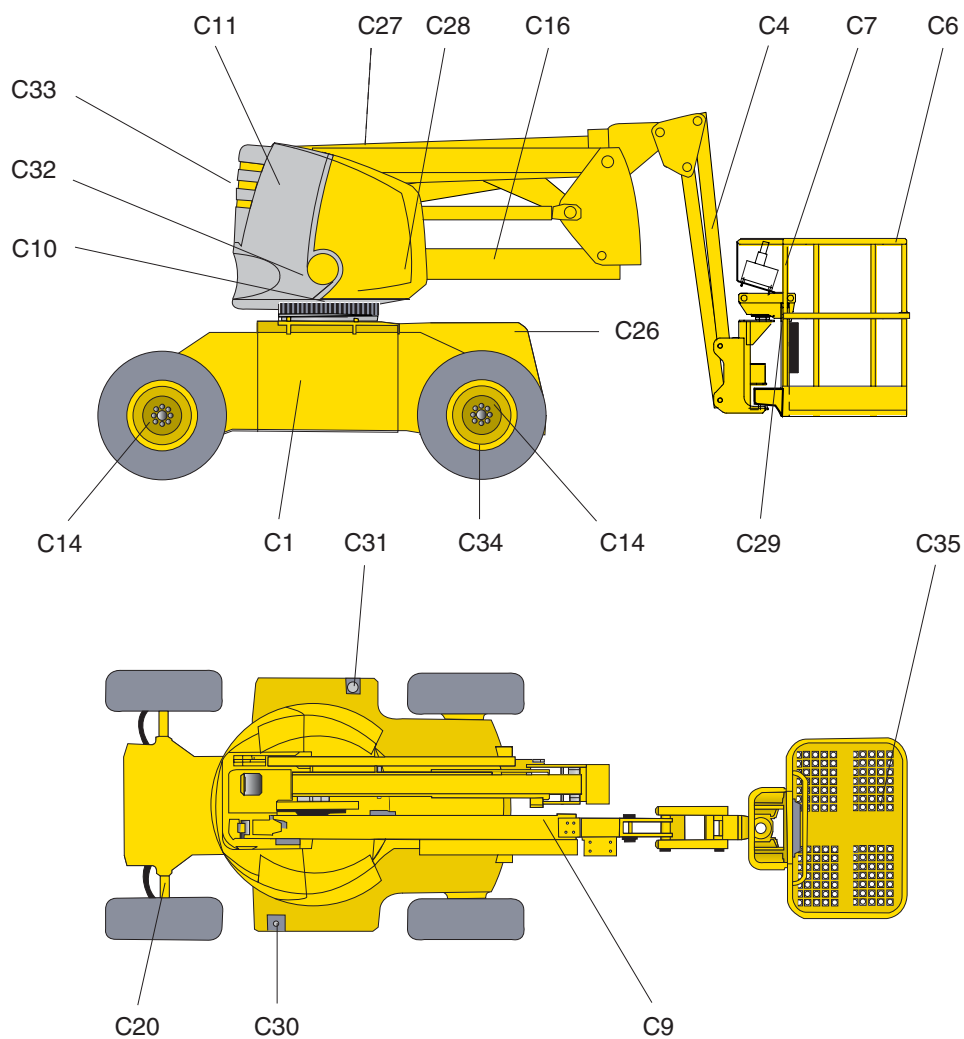
I

C

 - Maskinoversigt

2 - Hovedkomponenter

HA120PX - Oversigt over komponenterne



C

- Maskinoversigt

A

B

C

D

E

F

G

H

I

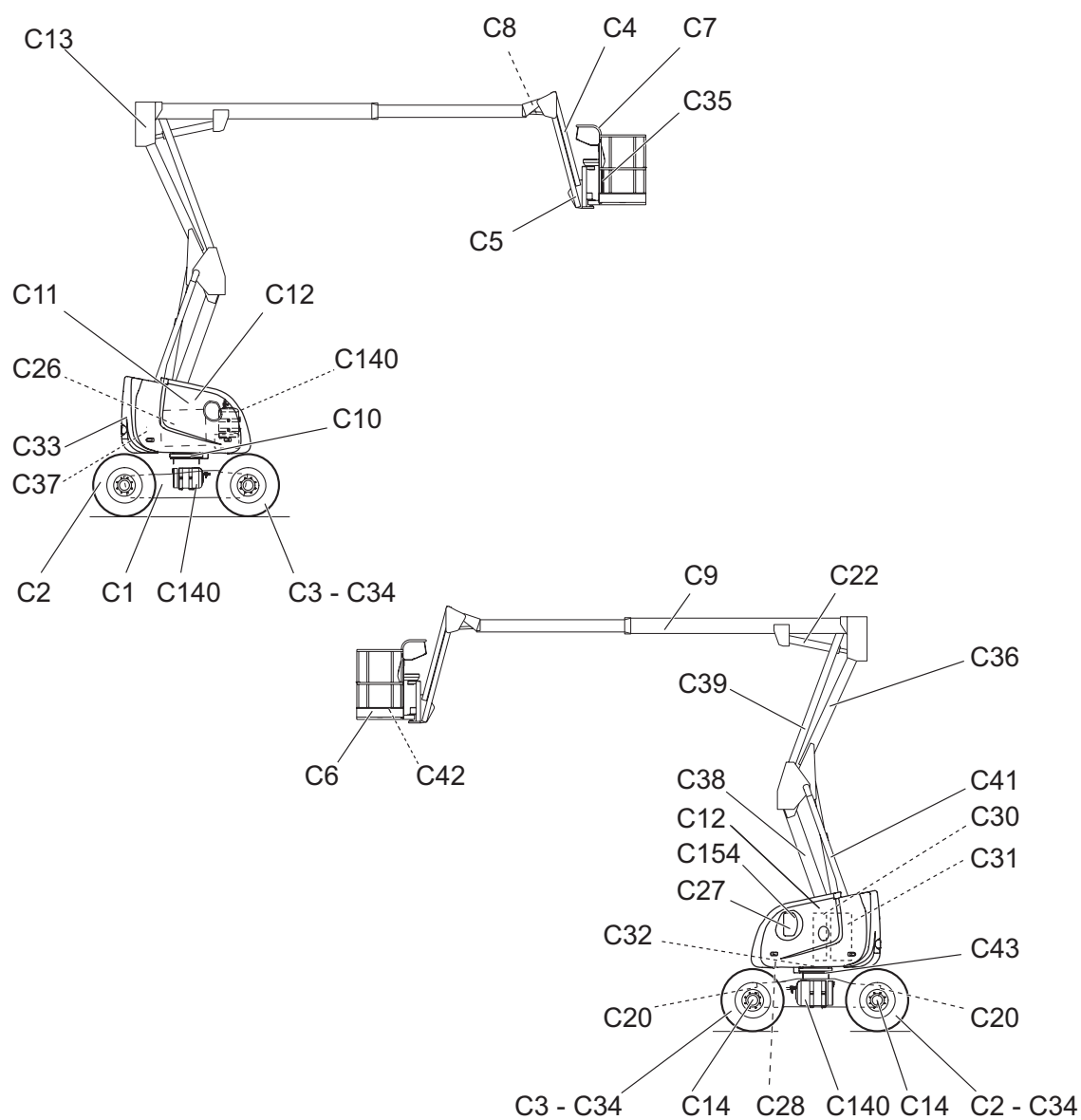
HA120PX - Beskrivelse af komponenterne

Markering	Beskrivelse
C1	Kørende understel
C2	Drivhjul og styrehjul foran
C3	Drivhjul og styrehjul bagtil
C4	Pendularm
C5	Holder til kurv (eller platform) med belastningsbegrænser
C6	Kurv (eller platform)
C7	Øverste styrepult
C8	Modtagercylinder for kompensation
C9	Udligger
C10	Retningsreguleringskrave
C11	Tårnenhed
C12	Motorhjul
C13	Forbindelsesstykke arm / udligger
C14	Hydraulikmotor til kørsel og reduktionsgear
C16	Arm
C20	Fastspændings- og løfteøjer
C22	Løftecylinder til udligger
C26	Termisk motor og hydraulikpumpe
C27	Nederste styrepanel
C28	Betjeningsboks for hældning
C29	Drejecylinder til kurv (eller platform) eller Motor for rotation af kurv(Afhængigt af maskinen)
C30	Hydrauliktank
C31	Brændstoftank
C32	Reduktor for retningsregulering
C33	Modvægt
C34	Drivhjul
C35	Dokumentholder

C

- Maskinoversigt

HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA18PX (HA51JRT) -
Visning af bevægelige komponenter under 20 m(65 ft 7 in)



C

- Maskinoversigt

HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA18PX (HA51JRT) - Beskrivelse af komponenterne

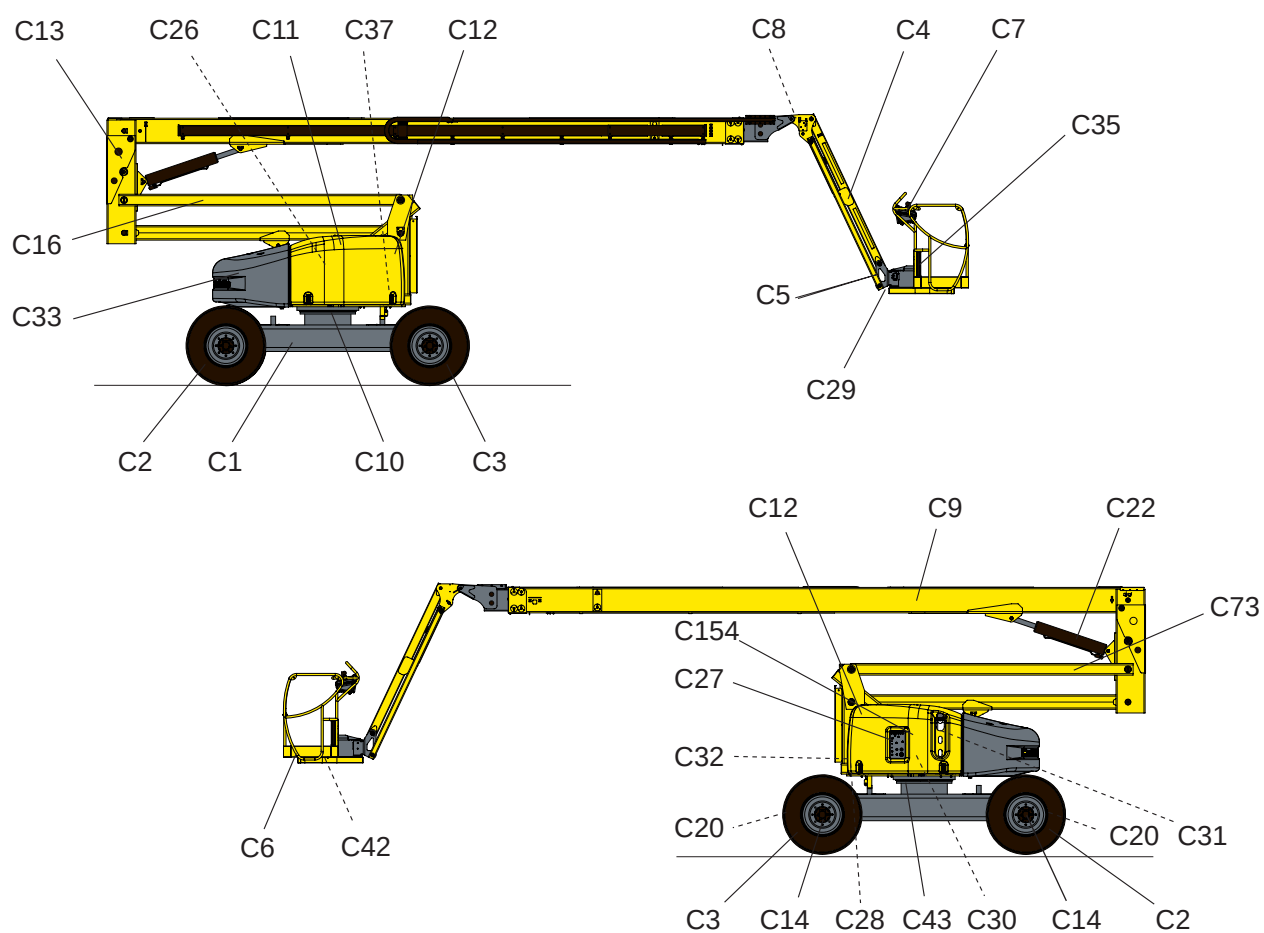
Markering	Beskrivelse
C1	Kørende understel
C2	Drivhjul og styrehjul foran
C3	Drivhjul og styrehjul bagtil
C4	Pendularm
C5	Holder til kurv (eller platform) med belastningsbegrænser
C6	Kurv (eller platform)
C7	Øverste styrepult
C8	Modtagercylinder for kompensation
C9	Udligger (eller udliggerstamme)
C10	Retningsreguleringskrave
C11	Tårnenhed
C12	Motorhjul
C13	Forbindelsesstykke arm / udligger
C14	Hydraulikmotor til kørsel og reduktionsgear
C20	Fastspændings- og løfteøjer
C22	Løfecylinder til udligger
C26	Termisk motor og hydraulikpumpe
C27	Nederste styrepanel
C28	Hældningssensor
C30	Hydrauliktank
C31	Brændstoftank
C32	Reduktor for retningsregulering
C33	Modvægt
C34	Drivhjul
C35	Dokumentholder
C36	Øverste arm
C37	Startbatteri
C38	Nederste arm
C39	Øverste trækstang
C41	Nederste trækstang
C42	"Dødmands" pedal
C43	Stopstift for tårnrotation
C140	Gasflasker ⁽¹⁾
C154	Kun for Rusland og Ukraine : Relæ for temperatursonde

(1.) Kun for US

C

- Maskinoversigt

HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT) - Visning af bevægelige komponenter mellem 20 m(65 ft7 in) og 26 m(85 ft3 in)



C

- Maskinoversigt

HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT) - Beskrivelse af komponenterne

Markering	Beskrivelse
C1	Kørende understel
C2	Drivhjul og styrehjul foran
C3	Drivhjul og styrehjul bagtil
C4	Pendularm
C5	Holder til kurv (eller platform) med belastningsbegrænser
C6	Kurv (eller platform)
C7	Øverste styrepult
C8	Modtagercylinder for kompensation
C9	Udligger
C10	Retningsreguleringskrave
C11	Tårnenhed
C12	Motorhjul
C13	Forbindelsesstykke arm / udligger
C14	Hydraulikmotor til kørsel og reduktionsgear
C16	Arm
C20	Fastspændings- og løfteøjer
C22	Løftecylinder til udligger
C26	Termisk motor og hydraulikpumpe
C27	Nederste styrepanel
C28	Betjeningsboks for hældning
C29	Drejecylinder til kurv (eller platform) eller Motor for rotation af kurv(Afhængigt af maskinen)
C30	Hydrauliktank
C31	Brændstoftank
C32	Reduktor for retningsregulering
C33	Modvægt
C35	Dokumentholder
C37	Startbatteri
C42	"Dødmands" pedal
C43	Stopstift for tårnrotation
C73	Arm
C140	Gasflasker ⁽¹⁾
C154	Kun for Rusland og Ukraine : Relæ for temperatursonde

(1.) Kun for US

C

 - Maskinoversigt

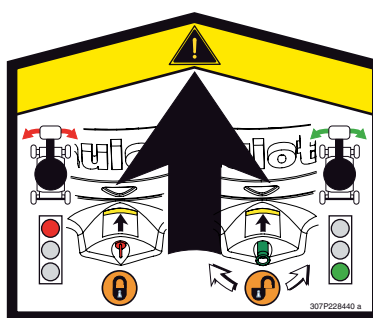
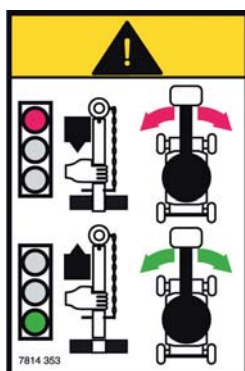
3 - Sikkerhedsanordninger

3.1 - STIFT FOR ROTATION AF TÅRN

Stiften for rotation af tårnet gør det muligt at blokere tårnet under transport af maskinen



Efter hver transport fjernes stiften for rotation fra tårnet.



Rømning for drejeligt førehus (Se maskinens konfiguration)



Rømning for drejeligt førehus (Se maskinens konfiguration)



C

- Maskinoversigt

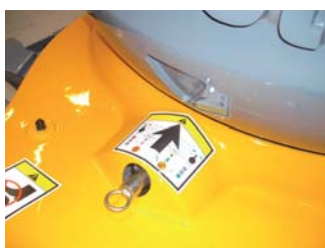
Rømning for drejeligt førehus (Se maskinens konfiguration)



Rømning for drejeligt førehus (Se maskinens konfiguration)



Rømning for drejeligt førehus (Se maskinens konfiguration)



Rømning for drejeligt førehus (Se maskinens konfiguration)



C

- Maskinoversigt

3.2 - FORSKYDELIG LØNNING



Illustrationerne i dette afsnit svarer ikke nødvendigvis til det produktudvalg, der omhandles i denne vejledning.

Kurven (eller platformen) består af sikkerhedsrækværk og en forskydelig lønning, som letter adgangen til kurven (eller platformen).



Fastgør ikke den forskydelige lønning til sikkerhedsrækværket.



3.3 - FORANKRINGSPUNKTER (SE MASKINENS KONFIGURATION)



Illustrationerne i dette afsnit svarer ikke nødvendigvis til det produktudvalg, der omhandles i denne vejledning.

Maskinen er udstyret med godkendte forankringspunkter, som kan modtage en enkelt sikkerhedssele per forankringspunkt. Forankringspunkterne lokaliseres ved tilstedeværelsen af mærkatene Forankringspunkt.



Hvis den lokale lovgivning kræver, at man bærer sikkerhedssele, benyttes de godkendte forankringspunkter.



C - Maskinoversigt

4 - Mærkater

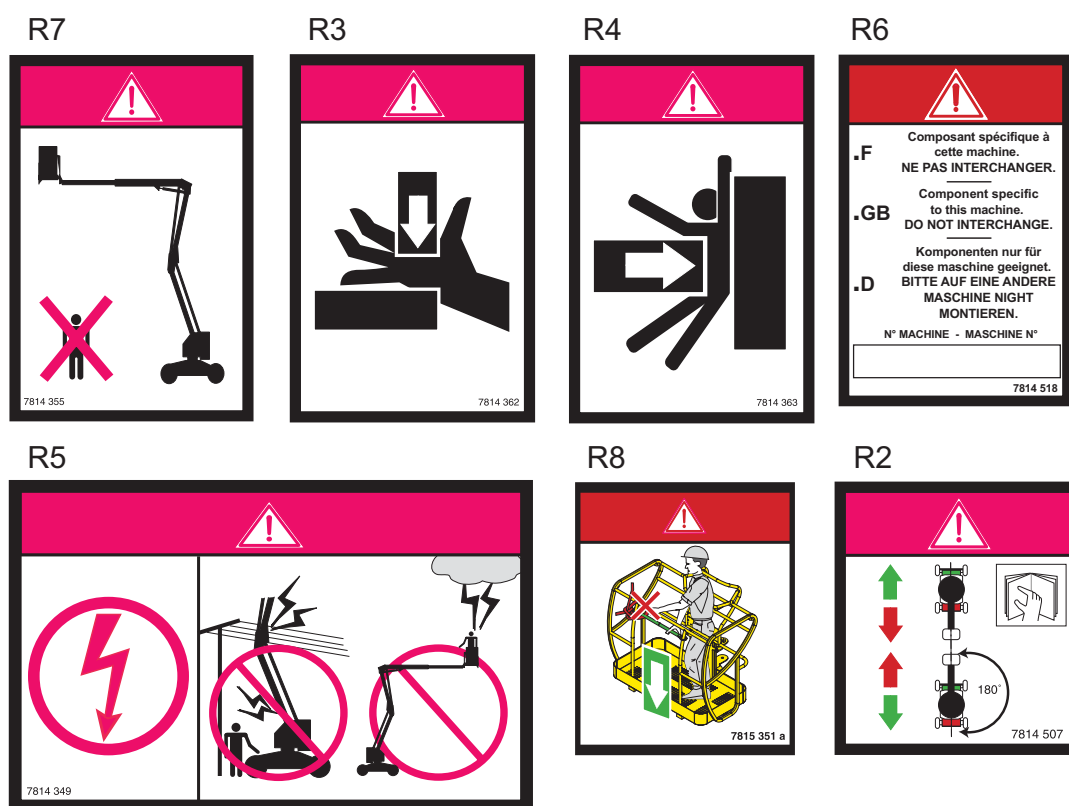
4.1 - KLASSIFIKATIONSOVERSIGT

4.1.1 - Røde mærkater

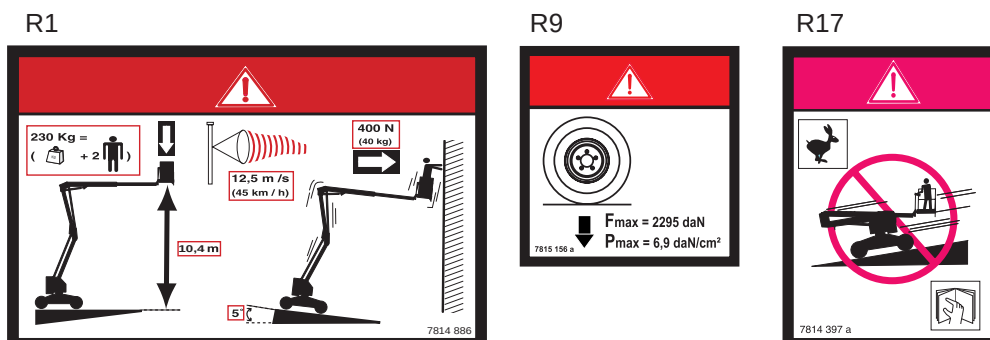


De røde mærkater angiver en potentiel livsfare.

Almindelige mærkater



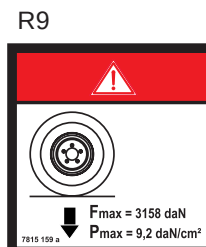
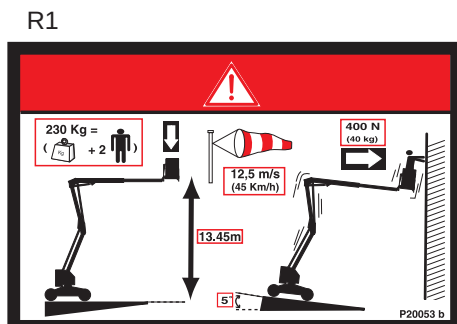
Særlige mærkater HA120PX (N/A)



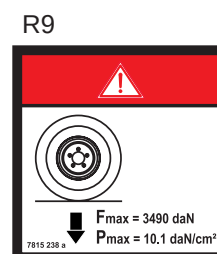
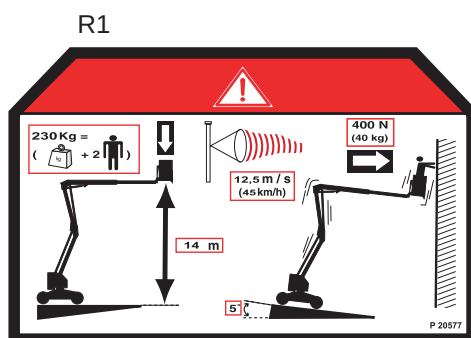
C

 - Maskinoversigt

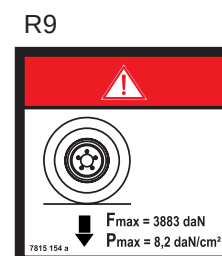
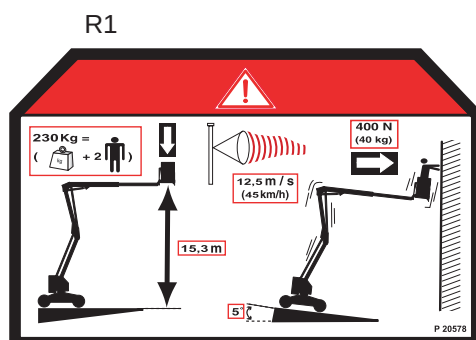
Særlige mærkater HA16X



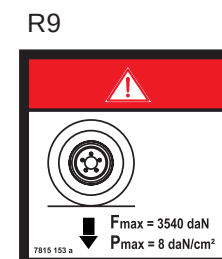
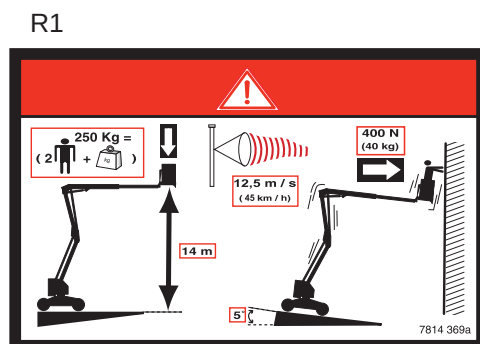
Særlige mærkater HA16SPX (HA46SJRT)



Særlige mærkater HA18SPX (HA51SJRT)

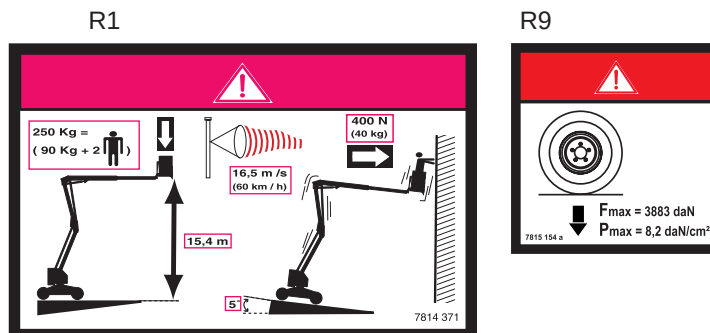


Særlige mærkater HA16PX (HA46JRT)

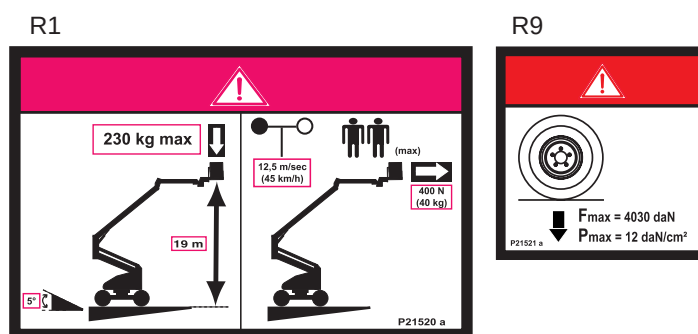


C - Maskinoversigt

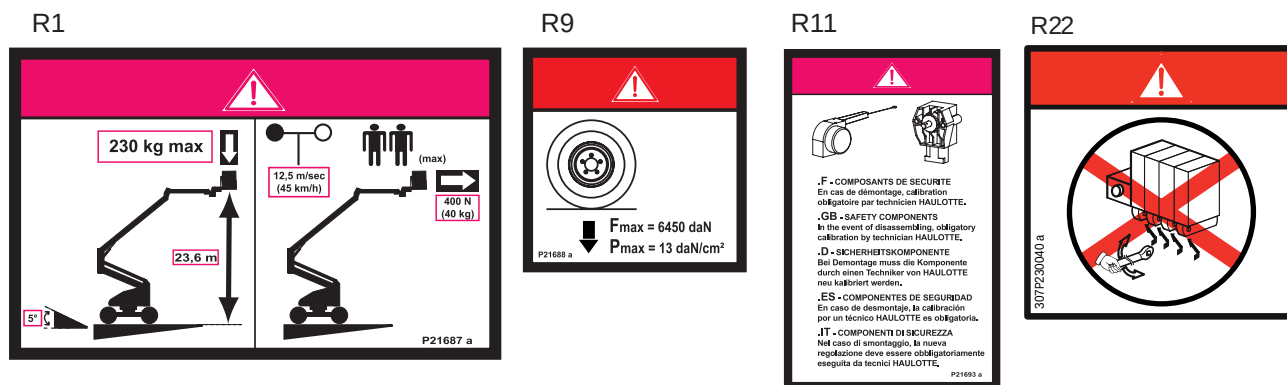
Særlige mærkater HA18PX (HA51JRT)



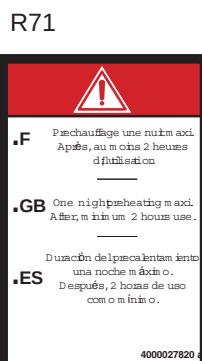
Særlige mærkater HA20PX (HA61JRT)



Særlige mærkater HA260PX (HA80JRT)



Særlige mærkater for ekstraudstyr



C - Maskinoversigt

4.1.2 - Orange mærkater



De orange mærkater angiver en risiko for alvorlige kvæstelser.

Almindelige mærkater - CE

01

BETJENINGSVEJLEDNING	
FØR BETJENING AF DENNE MASKINE SKAL OPERATOREN: 1 - Læse og forstå oplysningerne i instruktionsbogen, oplysningerne anført på maskinen samt sætte sig ind i styreanordningerne. 2 - Modtage undervisning i og praktisk afprøve betjening af maskinen under arbejdsgiverens tilsyn. 3 - Sikre, at vedligeholdelse udføres i overensstemmelse med producentens instruktioner. 4 - Afholde sig fra at benytte maskinen i tilfælde af fejlfunktion. 5 - Ikke bruge højtrykspulser mod de elektriske komponenter. 6 - Ikke fjerne en eller flere dele, som kan indvirke på stabiliteten. 7 - Ikke foretage ændringer på maskinen uden producentens godkendelse. 8 - Ikke benytte maskinen som støjpunkt til svejsning. 9 - Ikke svejse på maskinen uden først at have afbrudt batteriet. Se instruktionerne i vedligeholdelsesmanualen.	
DAGLIG KONTROL	
1 - Dieselbrændstofniveauet kontrolleres (ved dieselmotorplatforme). 2 - Check hydraulikolie og batterivæske niveauet. 3 - Check at der ikke er synlige tegn på defekter (hydrauliske lækager, løse bolte, løse elektriske forbindelser). 4 - Check at hældningssensoren virker og giver lyd fra sig.	
INSTRUKTIONER FØR BRUG	
1 - Fjern låsepind for krøjekrans (hvis der er en krøjekrans). 2 - VIGTIGT : Tilslutning af vekselstrøm 230V skal ske fra en stikdåse der er beskyttet af et HPFI-relæ. Stikket skal være forsynet med jordben.	
OPSTART	
1 - Drej hovedafbryderen i "TIL"-position. 2 - Nødstopknappen låses op, hvorefter starterknappen aktiveres. 3 - Hvis maskinen ikke starter, ventes der 10 sekunder, hvorefter proceduren gentages.	
MASKINEN - MÅ IKKE ANVENDES UNDER BATTERIOPLADNING	
7814 494 a	

Almindelige mærkater - AS

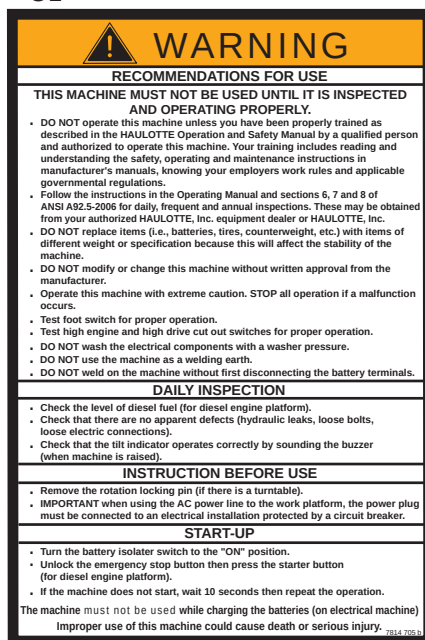
01

RECOMMENDATIONS FOR USE	
BEFORE USING THIS MACHINE THE OPERATOR MUST 1 - Read and understand the information in the Operators Manual and the information marked on the machine, and become familiar with the controls. 2 - Receive training and practical experience in operating the machine, under the employer's supervision. 3 - Ensure that maintenance is performed in accordance with the manufacturer's instructions contained in the Operators Manual. 4 - Refrain from using the machine in the event of any malfunction. 5 - Avoid contact with electrical components when using high pressure cleaning equipment around the machine. 6 - Not remove any machine parts which might affect the stability. 7 - Not modify the machine without the manufacturer's written approval. 8 - Do not use the machine as a welding earth. 9 - Not carry out repairs on the machine involving welding without first disconnecting the battery.	
DAILY INSPECTION	
1 - Check the level of diesel fuel (for diesel engine platforms). 2 - Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections). 3 - Check that the tilt indicator operates correctly by manually tilting the switch with the power on.	
INSTRUCTIONS BEFORE USE	
1 - Remove the rotation locking pin (if fitted). 2 - IMPORTANT : when connecting AC power supply to the work platform, the wall power supply must be protected by 30 mA circuit breaker	
START-UP	
1 - Turn the battery isolator switch (if fitted) to the "on" position. 2 - Unlock the emergency stop button then press the engine starter button. 3 - If the engine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.	
THE MACHINE MUST NOT BE USED WHILE CHARGING THE BATTERIES	
7814 456	

C - Maskinoversigt

Almindelige mærkater - ANSI - CSA

O1



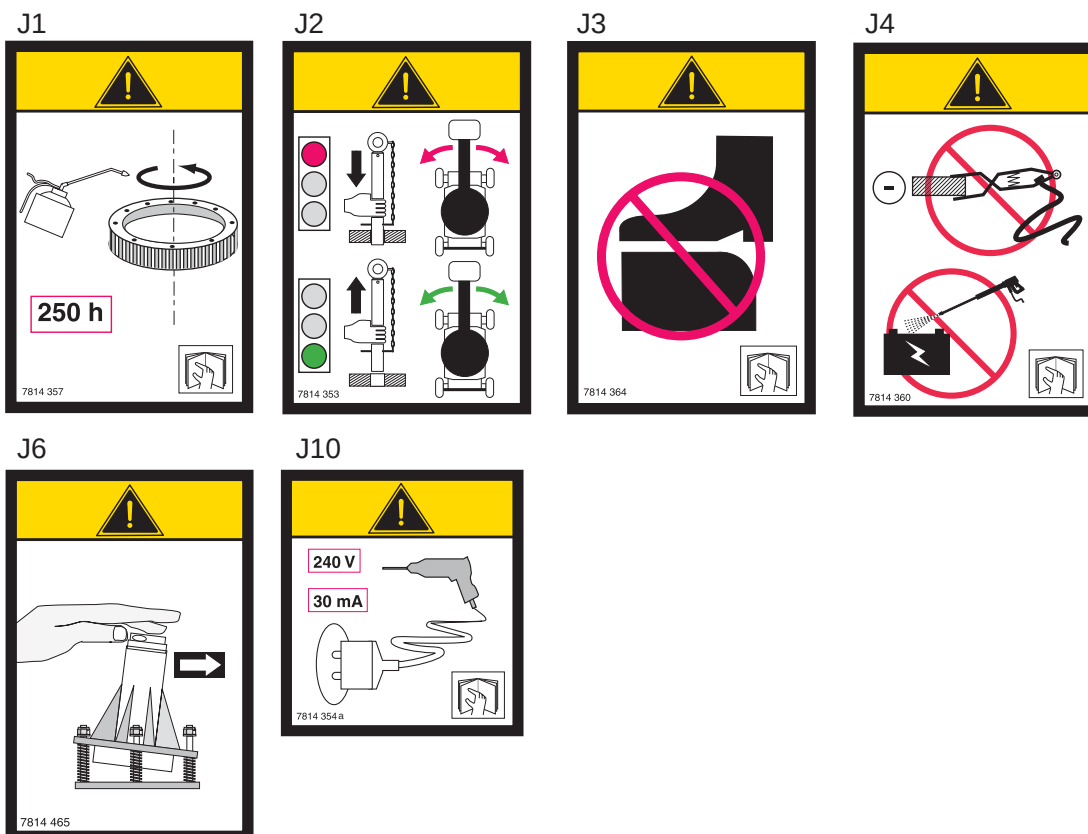
C - Maskinoversigt

4.1.3 - Gule mærkater

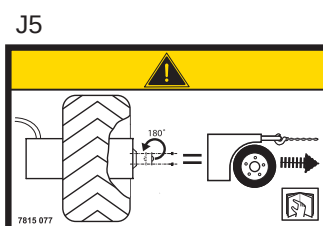


De gule mærkater angiver en risiko for materiel skade og/eller lettere kvæstelser.

Almindelige mærkater



Særlige mærkater HA20PX (HA61JRT) og HA260PX (HA80JRT)



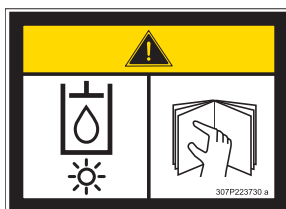
Særlige etiketter til maskiner med stærk afkøling



C - Maskinoversigt

Særlige mærkater for maskiner i varme lande

J29



Særlige mærkater for ekstraudstyr

J44

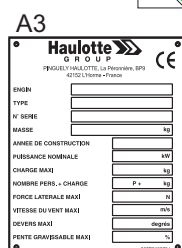
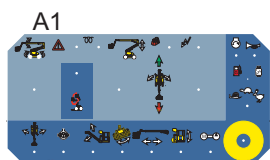


4.1.4 - Andre mærkater



De andre mærkater giver supplerende tekniske oplysninger.

Almindelige mærkater



A5 - A6



A16



A11



A12



A15



A7



A4

HA260PX**HA20PX****HA18SPX****HA16SPX****HA18PX****HA16PX****HA16X****HA120PX**

A8



A10



A9



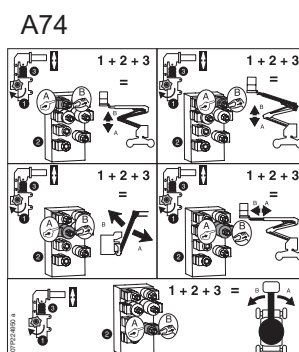
A30



A32

HA16SPX
HA18SPX
HA120PX

Særlige mærkater AS



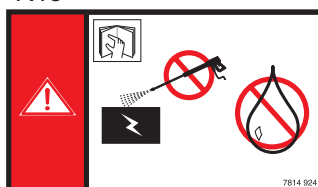
C - Maskinoversigt

Særlige mærkater for ekstraudstyr

A8



R18



A31



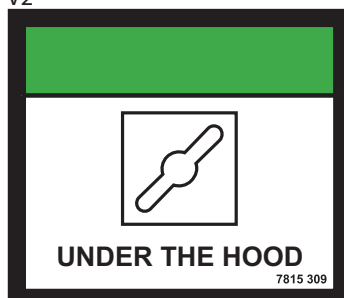
4.1.5 - Grønne etiketter



De grønne etiketter angiver en handling eller oplysning om vedligeholdelse (CSA norm).

Almindelige mærkater

V2



V1



4.1.6 - Blå mærkater

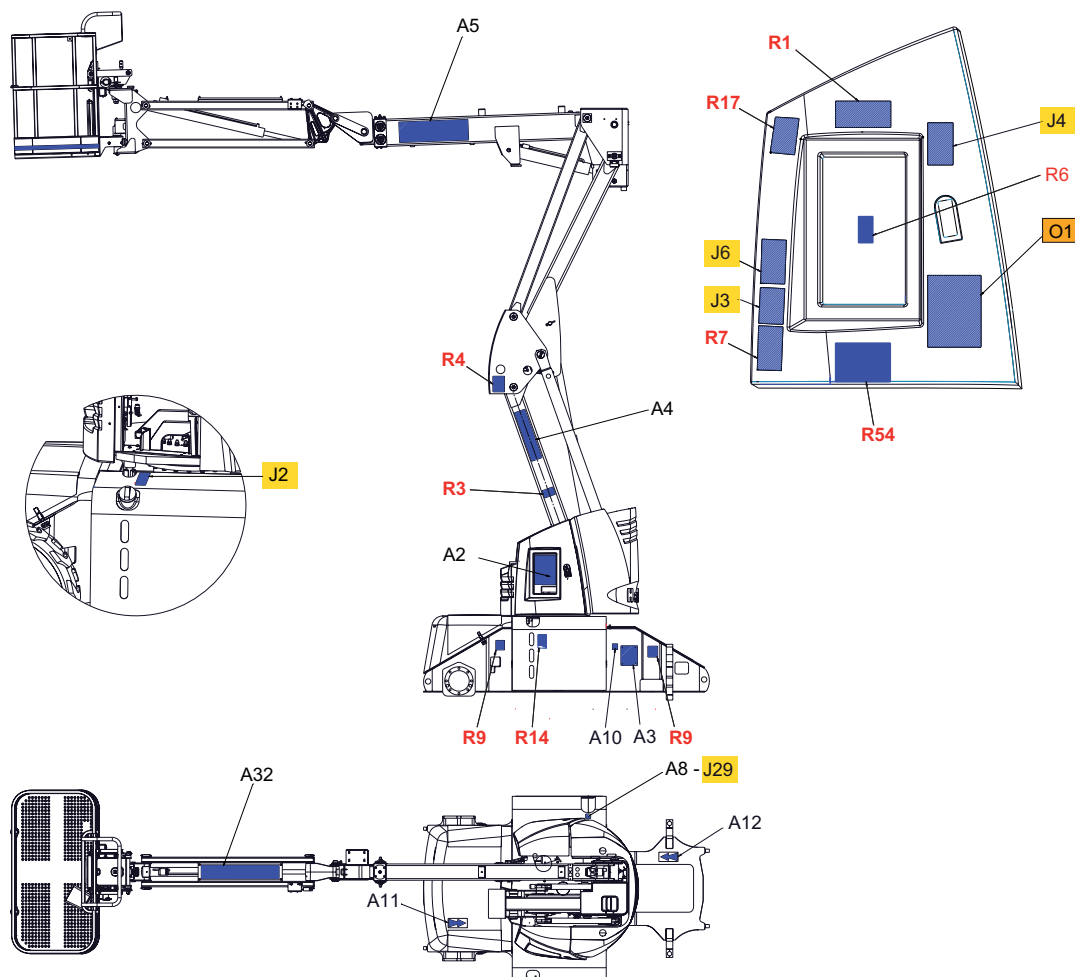
OBS!:- De blå mærkater angiver en information eller en forsigtighedsregel, der skal tages højde for i tilfælde af fare.

C

- Maskinoversigt

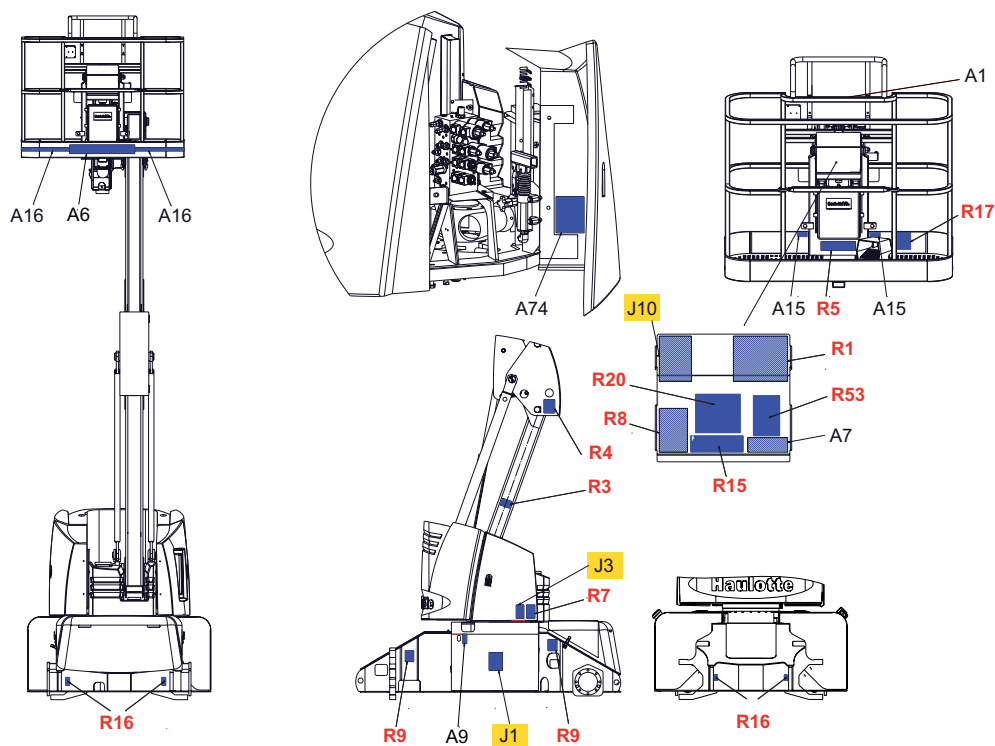
4.2 - IDENTIFIKATION

Placering af mærkaterne HA120PX (N/A) -Bestemmelser CE og AS

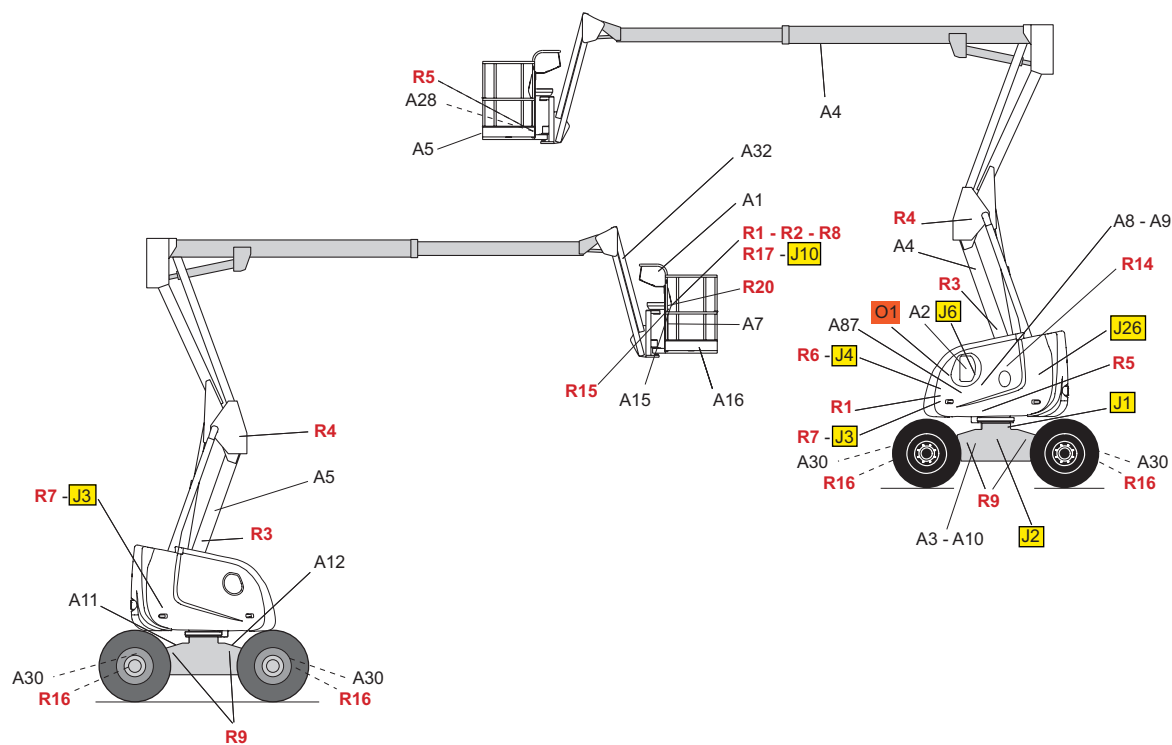


C

- Maskinoversigt



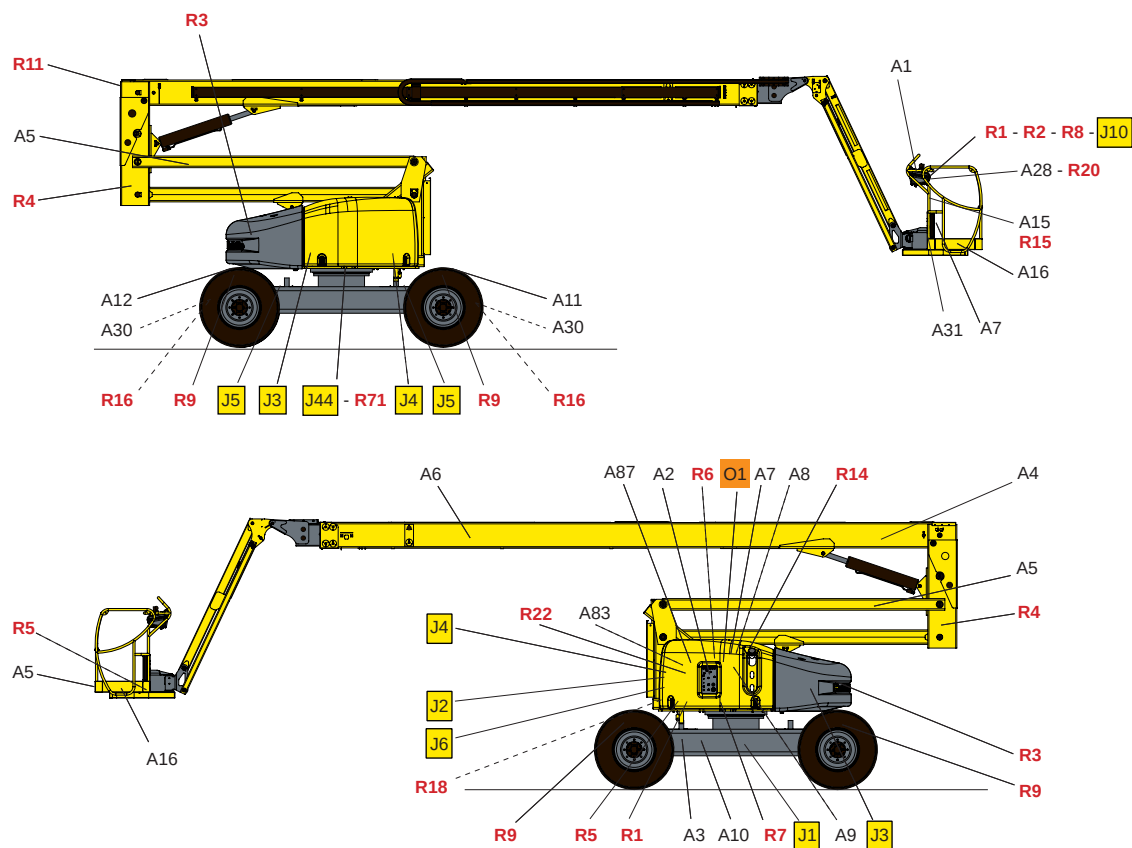
Placering af knækarmsmærkaterne under 20 m (65 ft 7 in) - Bestemmelser CE og AS



C

- Maskinoversigt

Placering af knækarmsmærkaterne mellem 20 m(65 ft7 in) og 26 m(85 ft3 in)-Bestemmelser CE og AS



C

- Maskinoversigt

Mærkatbeskrivelser HA120PX - HA16X - HA16PX (HA46JRT) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA18SPX (HA51SJRT)-Bestemmelser CE og AS

Farve	Markering	Beskrivelse	Mængde	
Rød	R1	Gulvhøjde og last	2	For HA120PX (NA) : 3078148860 For HA16X (NA) : 307P200530 For HA16PX (HA46JRT) : 3078143690 For HA16SPX (HA46SJRT) : 307P205770 For HA18PX (HA51JRT) : 3078143710 For HA18SPX (HA51SJRT) : 307P205780
Rød	R2	Translationssretning	1	3078145070
Rød	R3	Knusning af hænder	2	3078143620
Rød	R4	Knusning af legeme	2	3078143630
Rød	R5	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	3078143490
Rød	R6	Må ikke ombyttes	1	3078145180
Rød	R7	Parkér ikke i arbejdsområdet	2	3078143550
Rød	R8	Luk den oplukkelige lønning	1	3078153510
Rød	R9	Hjulbelastning	4	For HA120PX (NA) : 3078151560 For HA16X (NA) : 3078151590 For HA16PX (HA46JRT) : 3078151530 For HA16SPX (HA46SJRT) : 3078152380 For HA18PX (HA51JRT) og HA18SPX (HA51SJRT) : 3078151540
Rød	R14	Brændstofpåfyldning	1	Kun for norm AS : 3078144510
Rød	R15	Brug af selerne	1	Kun for norm AS : 3078144520
Rød	R16	Lastkapacitet på hvert hejsetov	1	Kun for norm AS : 3078144490
Rød	R17	Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed	1	Kun for HA120PX (NA) : 3078143970
Rød	R18	Medbragt generator	1	3078149240
Rød	R20	Fare i translationsretningen	1	Undtagen HA120PX (NA) Kun for norm AS : 3078145230
Rød	R53	Kurven i overensstemmelse med EN280	1	Kun til HA120PX (NA) og AS : 3078144540
Rød	R54	Nødsituation	1	Kun til HA120PX (NA) og AS : 3078144930

C - Maskinoversigt

Farve	Markering	Beskrivelse	Mængde	
Orange	O1	Forskrifter for brug	1	På fransk (CE norm) : 3078143420
				På engelsk (Bestemmelser CE og AS) : 3078144560
				På spansk (CE norm) : 3078143430
				På tysk (CE norm) : 3078143440
				På italiensk (CE norm) : 3078143460
				På dansk (CE norm) : 3078144940
				På portugisisk (CE norm) : 3078145830
				På finsk (CE norm) : 30781745540
				På svensk (CE norm) : 3078145940
				På hollandsk (CE norm) : 3078143470
				3078143570
				3078143530
				3078143640
Gul	J1	Smøring af retningskronhjulet	1	3078143600
Gul	J2	Fjern blokeringsstiften før orientering	1	3078144650
Gul	J3	Anbring ikke foden på motorhjælmen	2	CE norm : 3078143540 AS norm : 3078144570
Gul	J4	Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning	2	For HA16X (NA) , HA16(S)PX (HA46(S)JRT) og HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 307P223700
Gul	J6	Kontrol af hældningen	1	307P223730
Gul	J10	Placering optaget	1	For HA120PX (NA) : 307P224350
Gul	J26	Hydraulikolie til stærk afkøling	1	For HA16X (NA) : 307P217970
Gul	J29	Hydraulisk olie varme lande	1	For HA16PX (HA46JRT) og HA18PX (HA51JRT) : 307P217930
Andet	A1	Øverste styrepult	1	For HA16SPX (HA46SJRT) og HA18SPX (HA51SJRT) : 307P217950
				For HA120PX (NA) : 307P226170
				For HA16X (NA) : 307P226210
Andet	A2	Nederste styrepanel	1	For HA16(S)PX (HA46(S)JRT) og HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 307P225980
Andet	A3	Identifikationsplade	1	307P218070

C

- Maskinoversigt

Farve	Markering	Beskrivelse	Mængde	
Andet	A4	Maskinnavnegrafik	1	For HA120PX (NA) : 307P224960 For HA16X (NA) : 307P218230 For HA16PX (HA46JRT) : 307P218190 For HA16SPX (HA46SJRT) : 307P2183200 For HA18PX (HA51JRT) : 307P218220 For HA18SPX (HA51SJRT) : 307P218210
Andet	A5	HAULOTTE® grafik i lille format	2	For HA120PX (NA) : 307P218180 For HA16X (NA) , HA16(S)PX (HA46(S)JRT) og HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 307P217080
Andet	A6	HAULOTTE® grafik i stort format	1	307P217770
Andet	A7	Læs brugsvejledningen	1	3078143680
Andet	A8	Hydraulikolie	1	3078143520
Andet	A8	Biologisk nedbrydelig olie	1	3078148890
Andet	A9	Øverste og nederste oliestand	1	3078143590
Andet	A10	Lydeffekt	1	For HA120PX (NA) : 3078149740 For HA16X (NA) : 307P202240 For HA16(S)PX (HA46(S)JRT) og HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 3078148700
Andet	A11	Grøn pil foran	1	For HA120PX (NA) : 3078137440 For HA16X (NA) , HA16(S)PX (HA46(S)JRT) og HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 3078143930
Andet	A12	Rød pil bagtil	1	For HA120PX (NA) : 3078137430 For HA16X (NA) , HA16(S)PX (HA46(S)JRT) og HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 3078143940
Andet	A15	Placering af sikkerhedsseler	1	307P216290
Andet	A16	Gul og sort klæbebånd	1	2421808660
Andet	A28	Risiko for dødeligt elektrisk stød	1	307P226440
Andet	A30	Forankringspunkter på maskinen	4	3078147930
Andet	A31	Vælger for medbragt generator	1	For HA16X (NA) , HA16(S)PX (HA46(S)JRT) og HA18(S)PX (HA51(S)JRT) : 3078150500
Andet	A32	Lodret grafik for maskinnavn	1	For HA120PX (NA) : 307P224980 For HA16SPX (HA46SJRT) : 3078152130 For HA18SPX (HA51SJRT) : 3078152170
Andet	A74	Nødsænkning	1	For HA120PX (NA) : 307P224950
Andet	A87	Nødpost	1	Kun for Italien : 307P232500
Ingen illustration		Det er forbudt at anvende PVG med en nøgle	4	3078147930

C

- Maskinoversigt

Mærkatbeskrivelser-Bestemmelser CE og AS

Farve	Markering	Beskrivelse	Mængde	HA20PX (HA61JRT)	HA260PX (HA80JRT)
Rød	R1	Gulvhøjde og last	2	307P215200	307P216870
Rød	R2	Translationssretning	1	3078145070	
Rød	R3	Knusning af hænder	2	3078143620	
Rød	R4	Knusning af legeme	2	3078143630	
Rød	R5	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	3078143490	
Rød	R6	Må ikke ombyttes	1	3078145180	
Rød	R7	Parkér ikke i arbejdsområdet	1	3078143880	
Rød	R8	Luk den oplukkelige lønning	1	3078153510	
Rød	R9	Hjulbelastning	4	307P215210	307P216880
Rød	R11	Kalibrering hvis demontering	1		307P216930
Rød	R14	Brændstofpåfyldning	1	Kun for norm AS : 3078144510	
Rød	R15	Brug af selerne	1	Kun for norm AS : 3078144520	
Rød	R16	Lastkapacitet på hvert hejsetov	1	Kun for norm AS : 3078144490	
Rød	R18	Medbragt generator	1	3078149240	
Rød	R20	Fare i translationsretningen	1	Kun for norm AS : 3078145230	
Rød	R22	Forbud mod brug af PVG	1		307P230040
Rød	R71	Brug af funktion for manuel forvarmning	1	4000027820	
Orange	O1	Forskrifter for brug	1	På fransk (CE norm) : 3078143420 På engelsk (Bestemmelser CE og AS) : 3078144560 På spansk (CE norm) : 3078143430 På tysk (CE norm) : 3078143440 På italiensk (CE norm) : 3078143460 På dansk (CE norm) : 3078144940 På portugisisk (CE norm) : 3078145830 På finsk (CE norm) : 30781745540 På svensk (CE norm) : 3078145940 På hollandsk (CE norm) : 3078143470	
				3078143570	
				3078143530	
				3078143640	
				3078143600	
				3078150770	
				3078144650	
				CE norm : 3078143540 AS norm : 3078144570	
				4000027920	
				307P227780	
Andet	A1-1	Øverste betjeningspanel i midten	1	307P219920	
Andet	A1-2	Øverste betjeningspanel til venstre	1	307P219450	
Andet	A1-3	Øverste betjeningspanel til højre	1	307P219470	
Andet	A1-4	Øverste betjeningspanel i midten foroven	1	307P216900	
Andet	A2	Nederste styrepanel	1	307P218070	
Andet	A3	Identifikationsplade	1	3078137650	307P216920
Andet	A4	Maskinnavnegrafik	3	307P217080	
Andet	A5	HAULOTTE® grafik i lille format	1	307P217770	307P217240
Andet	A6	HAULOTTE® grafik i stort format	2	3078143680	
Andet	A7	Læs brugsvejledningen			

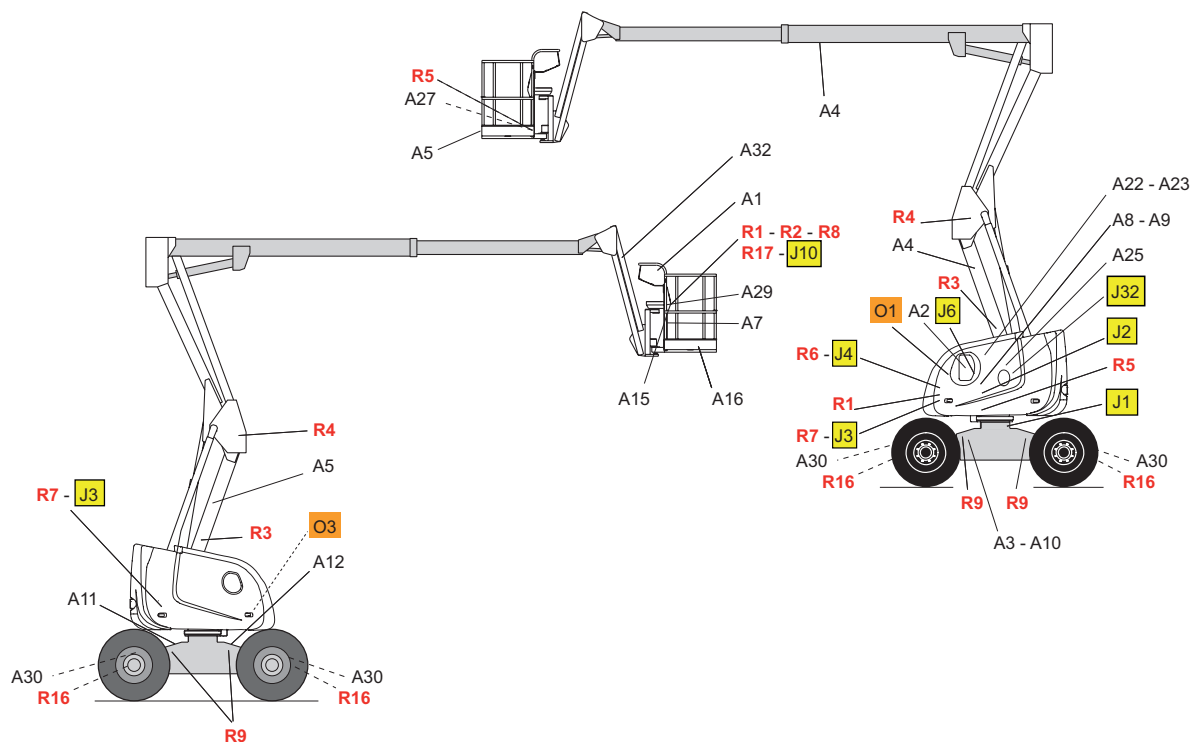
C

- Maskinoversigt

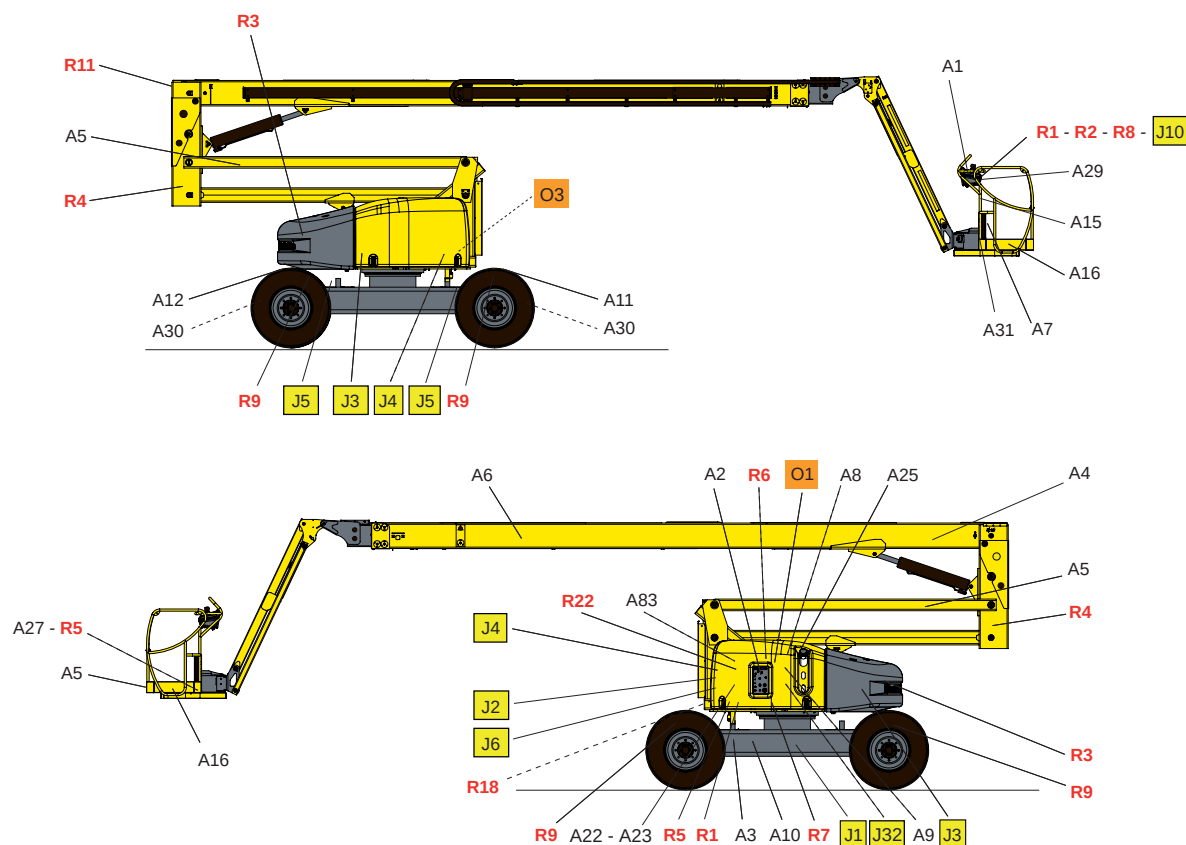
Farve	Markering	Beskrivelse	Mængde	HA20PX (HA61JRT)	HA260PX (HA80JRT)
Andet	A8	Hydraulikolie	1	3078143520	
Andet	A8	Biologisk nedbrydelig olie	1	3078148890	
Andet	A9	Øverste og nederste oliestand	1	3078143590	
Andet	A10	Lydeffekt	1	3078148740	
Andet	A11	Grøn pil foran	1	3078143930	
Andet	A12	Rød pil bagtil	1	3078143940	
Andet	A15	Placering af sikkerhedsseler	2	307P216290	
Andet	A16	Gul og sort klæbeband	1	2421808660	
Andet	A28	Risiko for dødeligt elektrisk stød	1	Kun for norm AS : 307P226440	
Andet	A30	Forankringspunkt på maskinen	4	3078147930	
Andet	A31	Vælger for medbragt generator	1	3078150500	
Andet	A83	Manuel brug af PVG	1	3078149230	
Andet	A87	Nødpost	1	Kun for Italien : 307P232500	
Ingen illustration		Gulvhøjde og last	2	Option stærk vind 60 km/h : 307P215640	
Ingen illustration		Hjulbelastning	2	Option stærk vind 60 km/h : 307P215230	

C - Maskinoversigt

Placering af knækarmsmærkaterne under 20 m(65 ft 7 in)-Bestemmelser ANSI og CSA



Placering af knækarmsmærkaterne mellem 20 m(65 ft 7 in) og 26 m(85 ft 3 in)-Bestemmelser ANSI og CSA



C

- Maskinoversigt

Mærkatbeskrivelser-Bestemmelser ANSI og CSA

Farve	Markering	Beskrivelse	Mængde	HA16PX (HA46JRT)	HA18PX (HA51JRT)
Rød	R1	Gulvhøjde og last	2	307P203470	
Rød	R2	Translationssretning	1	3078147300	
Rød	R3	Knusning af hænder	2	3078147240	
Rød	R4	Knusning af legeme	2	3078147260	
Rød	R5	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	3078147100	
Rød	R6	Må ikke ombyttes	1	3078147320	
Rød	R7	Parkér ikke i arbejdsområdet	1	3078147170	
Rød	R8	Luk den oplukkelige lønning	1	3078153630	
Rød	R9	Hjulbelastning	4	307P216620	307P216630
Rød	R18	Medbragt generator	1	3078149240	
Rød	R50	Placering optaget - 110V	1	3078147580	
Orange	O1	Forskrifter for brug	1	3078147050	
Orange	O3	Risiko for eksplosion	1	3078148030	
Gul	J1	Smøring af retningskronhjulet	1	3078147190	
Gul	J2	Fjern blokeringsstiften før orientering	2	3078147700	
Gul	J3	Anbring ikke foden på motorhjelm	2	3078147270	
Gul	J4	Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning	1	3078147220	
Gul	J6	Kontrol af hældningen	1	3078147090	
Gul	J10	Placering optaget	1	3078147580	
Gul	J26	Hydraulikolie til stærk afkøling	1	307P223700	
Gul	J32	Low sulfur	1	307P225800	
Andet	A1	Øverste styrepult	1	307P217930	
Andet	A2	Nederste styrepanel	1	307P225980	
Andet	A3	Identifikationsplade	1	307P218170	
Andet	A4	Maskinnavnegrafik	1	307P219940	307P219960
Andet	A5	HAULOTTE® grafik i lille format	3	307P217080	
Andet	A7	Læs brugsvejledningen	1	3078147290	
Andet	A8	Hydraulikolie	1	3078147140	
Andet	A8	Biologisk nedbrydelig olie	1	3078148920	
Andet	A9	Øverste og nederste oliestand	1	3078147210	
Andet	A10	Lydeffekt	1	3078148700	
Andet	A11	Grøn pil foran	1	3078143930	
Andet	A12	Rød pil bagtil	1	3078143940	
Andet	A15	Placering af sikkerhedsseler	2	3078147950	
Andet	A16	Gul og sort klæbebånd	1	2421808660	
Andet	A22	Oversigt over spændinger	1	3078147890	
Andet	A25	Dæksel til brændstoftank	1	3078150020	
Andet	A27	Tilladt last	1	307P200080	
Andet	A29	Oversigt over sikkerhedsinstrukserne	1	3078150170	
Andet	A30	Forankringspunkter på maskinen	4	3078147930	
Andet	A31	Vælger for medbragt generator	1	307P203440	
Andet	A32	Lodret grafik for maskinnavn	1	3078147640	3078147650

C

- Maskinoversigt

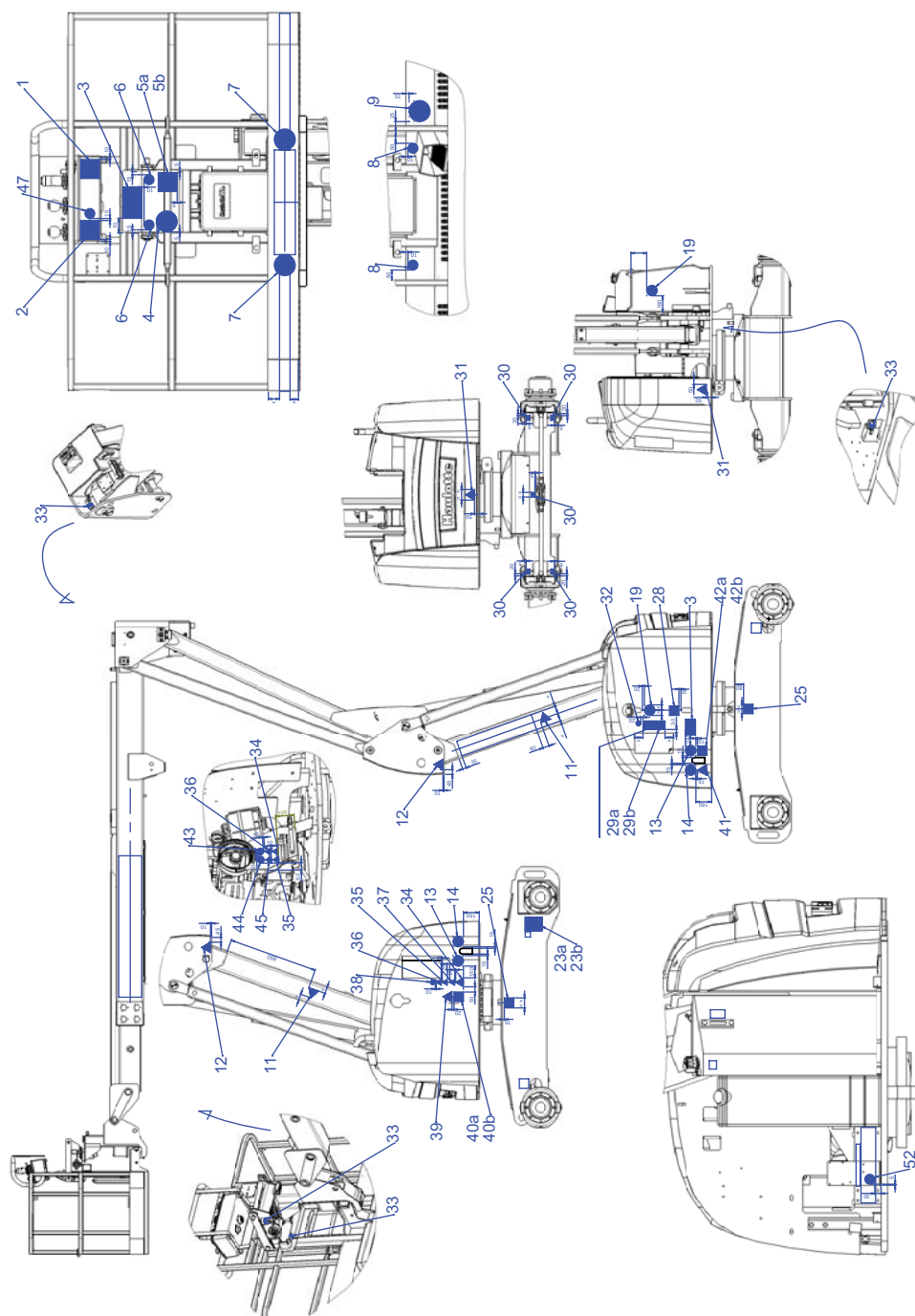
Mærkatbeskrivelser-Bestemmelser ANSI og CSA

Farve	Markering	Beskrivelse	Mængde	HA20PX (HA61JRT)	HA260PX (HA80JRT)
Rød	R1	Gulvhøjde og last	2	307P215740	307P215750
Rød	R2	Translationssretning	1	3078147300	
Rød	R3	Knusning af hænder	2	3078147240	
Rød	R4	Knusning af legeme	2	3078147260	
Rød	R5	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	3078147100	
Rød	R6	Må ikke ombyttes	1	3078147320	
Rød	R7	Parkér ikke i arbejdsområdet	1	3078146960	
Rød	R8	Luk den oplukkelige lønning	2	3078153630	
Rød	R9	Hjulbelastning	2	307P215770	307P218890
Rød	R11	Kalibrering hvis demontering	1		307P218880
Rød	R18	Medbragt generator	1	3078149240	
Rød	R22	Forbud mod brug af PVG	1		307P230040
Orange	O1	Forskrifter for brug	1	3078147050	
Orange	O3	Risiko for eksplosion	1	3078148030	
Gul	J1	Smøring af retningskronhjulet	1	3078147190	
Gul	J2	Fjern blokeringsstiften før orientering	2	3078147700	
Gul	J3	Anbring ikke foden på motorhjelman	2	3078147270	
Gul	J4	Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning	1	3078147220	
Gul	J5	Udløsning af bremserne	1	3078150780	
Gul	J6	Kontrol af hældningen	1	3078147090	
Gul	J10	Placering optaget	1	3078147580	
Gul	J32	Low sulfur	1	307P225800	
Andet	A1-1	Øverste betjeningspanel i midten	1	307P227780	
Andet	A1-2	Øverste betjeningspanel til venstre	1	307P219920	
Andet	A1-3	Øverste betjeningspanel til højre	1	307P219450	
Andet	A1-4	Øverste betjeningspanel i midten foroven	1	307P219470	
Andet	A2	Nederste styrepanel	1	307P216900	
Andet	A3	Identifikationsplade	1	307P218170	
Andet	A4	Maskinnavnegrafik	1	3078146940	3078147110
Andet	A5	HAULOTTE® grafik i lille format	3	307P217080	
Andet	A6	HAULOTTE® grafik i stort format	3	307P217770	307P217240
Andet	A7	Læs brugsvejledningen	2	3078147290	
Andet	A8	Hydraulikolie	1	3078147140	
Andet	A8	Biologisk nedbrydelig olie	1	3078148920	
Andet	A9	Øverste og nederste oliestand	1	3078147210	
Andet	A10	Lydeffekt	1	3078148740	
Andet	A11	Grøn pil foran	1	3078143930	
Andet	A12	Rød pil bagtil	1	3078143940	
Andet	A15	Placering af sikkerhedsseler	2	3078147950	
Andet	A16	Gul og sort klæbebånd	1	2421808660	
Andet	A22	Oversigt over spændinger	1	3078147890	
Andet	A25	Dæksel til brændstoftank	1	3078150020	
Andet	A27	Tilladt last	1	307P216380	
Andet	A29	Oversigt over sikkerhedsinstrukserne	1	3078150170	
Andet	A30	Forankringspunkter på maskinen	4	3078147930	
Andet	A31	Vælger for medbragt generator	1	307P203440	
Andet	A83	Manuel brug af PVG	1	3078149230	

C

- Maskinoversigt

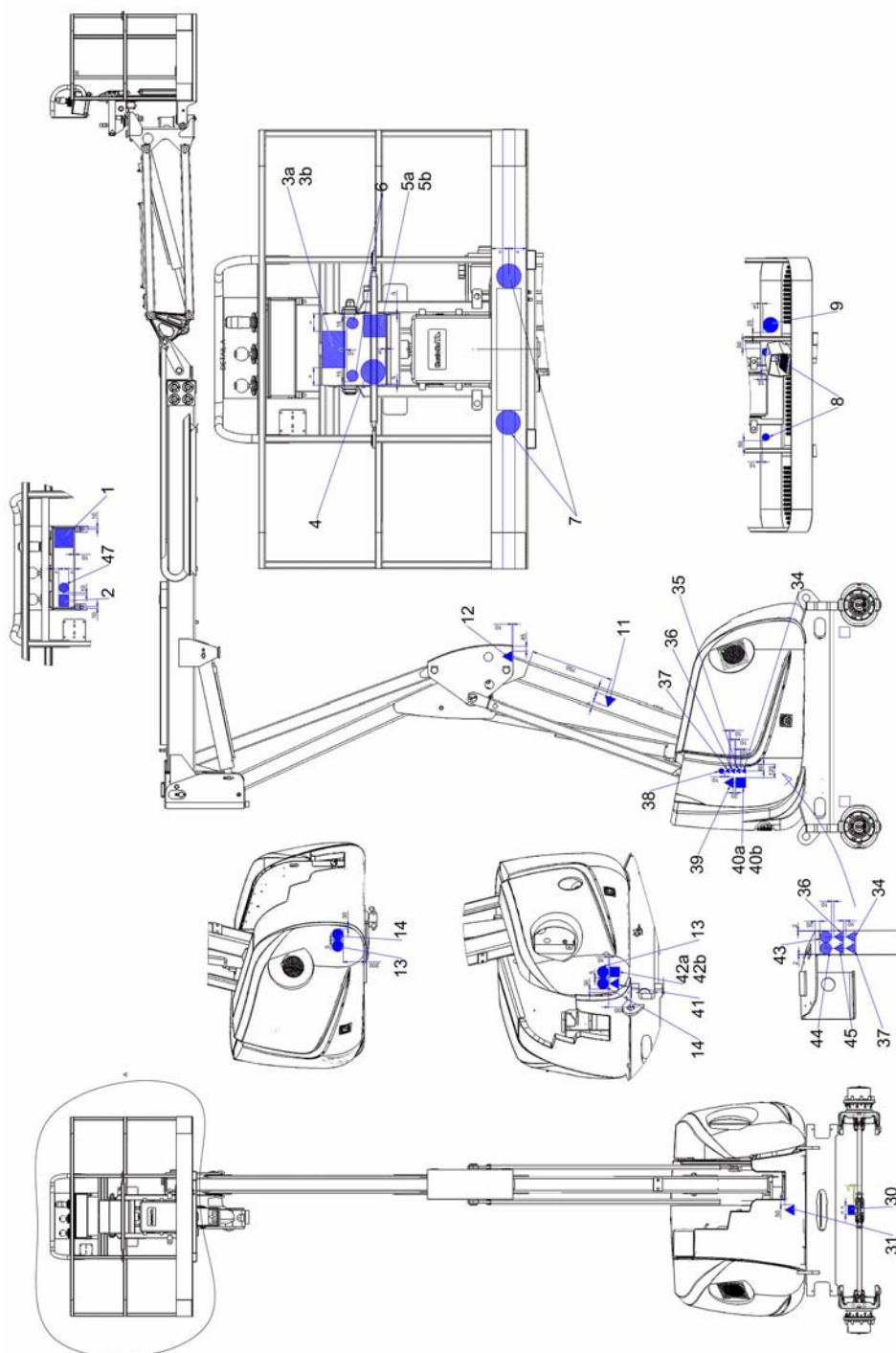
Placering af mærkaterne HA16X - Version for Rusland og Ukraine



C

- Maskinoversigt

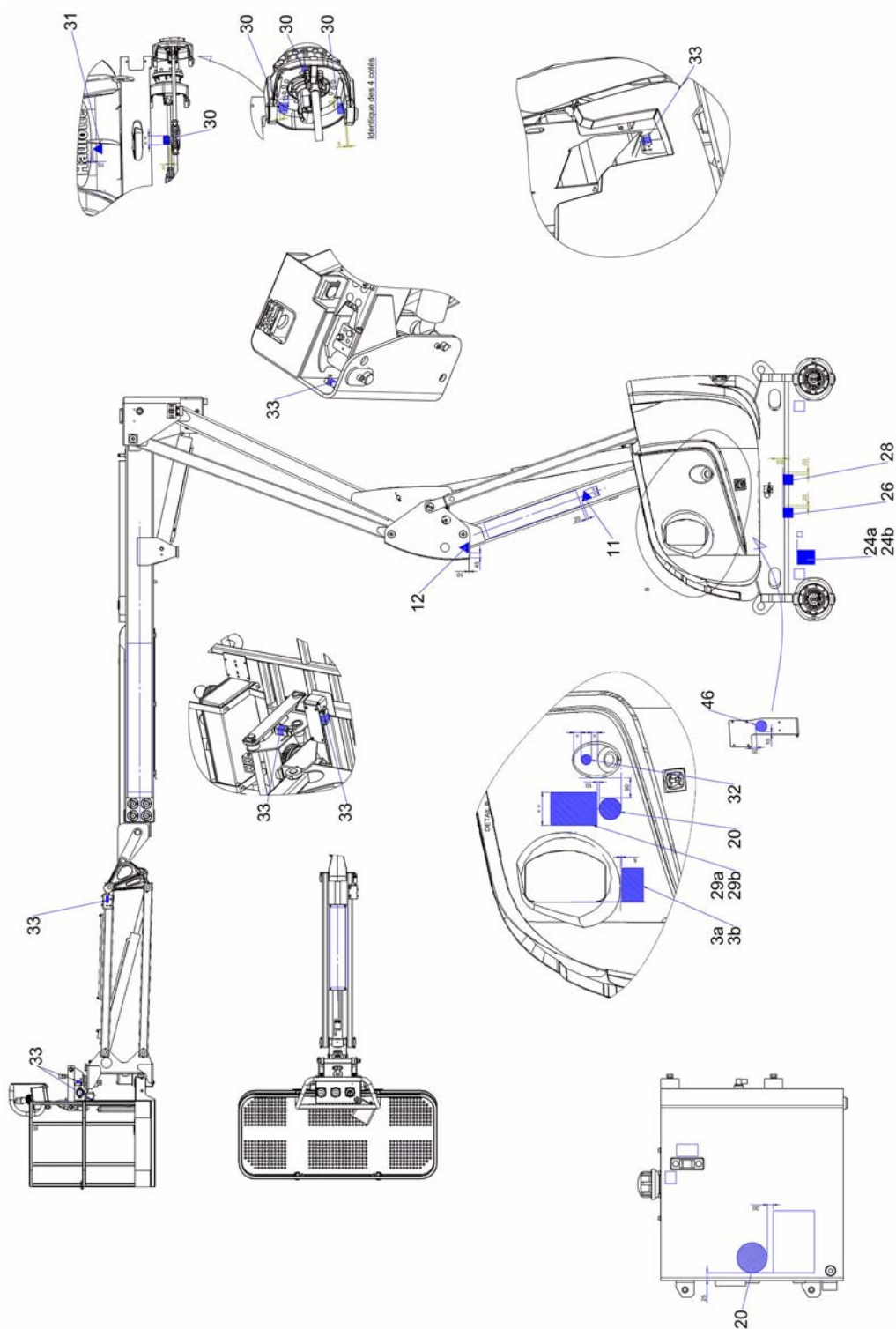
Placering af mærkaterne HA16PX - HA18PX - Version for Rusland og Ukraine



C

- Maskinoversigt

Placering af mærkaterne HA16PX - HA18PX - Version for Rusland og Ukraine



C

- Maskinoversigt

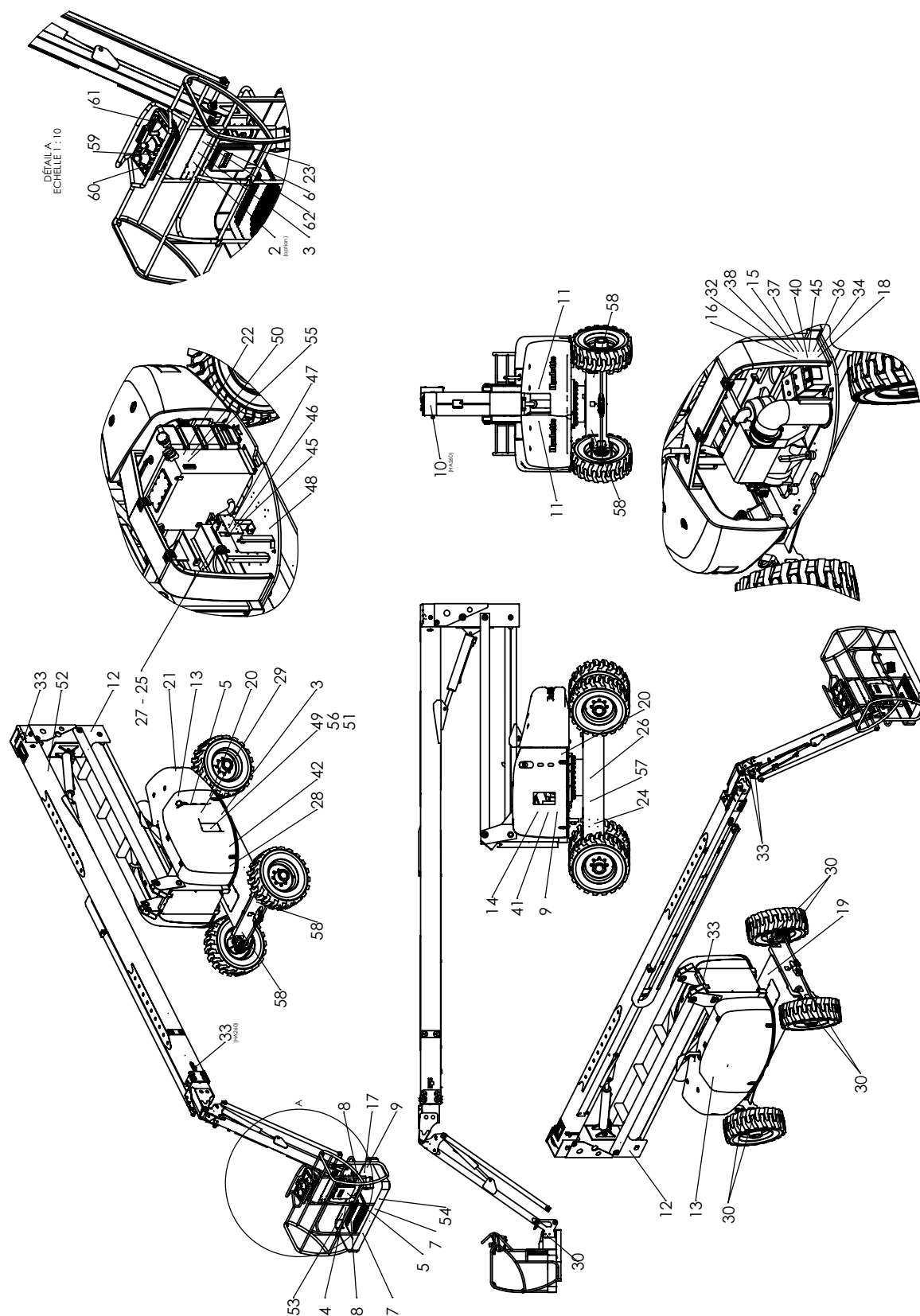
Mærkatbeskrivelser HA16X - HA16PX - HA18PX - Version for Rusland og Ukraine

Farve	Markering	Beskrivelse	Mængde	
Blå	1	Translationssretning	1	307P227040
Blå	2	Kraftudtag 240 V 30 mA	1	307P227050
Blå	3	Gulvhøjde og last	2	For HA16X (NA) : 307P228120 For HA16PX (NA) : 307P227070 For HA18PX (NA) : 307P227080
Rød	4	Glidestang	1	307P226950
Blå	5	Læs brugsvejledningen	7	For Rusland : 307P227190 For Ukraine : 307P227840
Blå	6	Vigtigt, hjelm påbudt	2	307P226680
Blå	7	Passage påbudt	2	307P227510
Blå	8	Spænding af sikkerhedsseler er obligatorisk	2	307P226710
Rød	9	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	307P226960
Gul	11	Fare for knusning af hænder	2	307P227660
Gul	12	Fare for knusning af legeme	2	307P227670
Rød	13	sæt ikke fødderne her	2	307P227010
Rød	14	Parker ikke her	2	307P227000
Rød	20	Svejsemasse	2	307P226970
Andet	24	Identifikationsplade	1	For Rusland : 307P227820 For Ukraine : 307P227830
Blå	26	Smøring af retningskronhjulet	1	307P227020
Blå	28	Stopstift for tårnrotation	1	307P227810
Blå	29	Forskrifter for brug Hvid baggrund	1	For Rusland : 307P225160 For Ukraine : 307P227850
Rød	30	Smørepunkt	14	307P219370
Gul	31	Risiko for knusning	2	307P227690
Rød	32	Må ikke højtryksvaskes	1	307P226780
Andet	33	Sikret mod betjening	4	307P227450
Gul	34	Risiko for forbrændinger	2	307P226830
Gul	35	Generel risiko	1	307P226840
Gul	36	Fare batteri	2	307P226790
Gul	37	Brandfare	2	307P226800
Rød	38	Rygning forbudt	1	307P226760
Gul	39	Fare for elektrisk stød	1	307P227620
Blå	40	Vedligeholdelse af batteri	1	For Rusland : 307P227180 For Ukraine : 307P227860
Gul	41	Fare, ustabile skrænter	1	307P227680
Blå	42	Hældning	1	For Rusland : 307P227060 For Ukraine : 307P227870
Blå	43	beskyttelse af hænder er obligatorisk	1	307P226700
Blå	44	Vigtigt, brug briller	1	307P226670
Gul	45	Fare for elektrisk stød	1	307P226810
Blå	46	Kraftudtag 12 V	1	307P227700
Blå	47	Vigtigt, frakobling er obligatorisk	1	307P226690
Blå		Brummer	1	307P219400

C

- Maskinoversigt

Placering af mærkaterne HA20PX - HA260PX - Version for Rusland og Ukraine



C - Maskinoversigt

Mærkatbeskrivelser HA20PX - HA260PX - Version for Rusland og Ukraine

Farve	Markering	Beskrivelse	Mængde	Reference
Blå	1	Translationssretning	1	307P227040
Blå	2	Kraftudtag 240 V 30 mA	1	307P227050
Blå	3	Gulvhøjde og last	2	For HA20PX (NA) : 4000011940 For HA260PX (NA) : 4000011890
Rød	4	Glidegang	1	307P226950
Blå	5	Læs brugsvejledningen	7	For Rusland : 307P227190 For Ukraine : 307P227840
Blå	6	Vigtigt, hjelm påbudt	2	307P226680
Blå	7	Passage påbudt	2	307P227510
Blå	8	Spænding af sikkerhedsseler er obligatorisk	2	307P226710 Kun for HA260PX : 307P227500
Rød	9	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	307P226960
Rød	10	Kalibrering, hvis afmontering	1	Kun for HA260PX : 307P216930
Gul	11	Fare for knusning af hænder	2	307P227660
Gul	12	Fare for knusning af legeme	2	307P227670
Rød	13	sæt ikke fødderne her	2	307P227010
Rød	14	Parker ikke her	2	307P227000
Rød	15	Åben ild forbudt	1	307P226750
Blå	16	Vigtigt, brug briller	1	307P227460
Blå	17	Vigtigt, hjelm påbudt	1	307P227470
Blå	18	beskyttelse af hænder er obligatorisk	1	307P227490
Andet	19	Grøn pil foran	1	3078143930
Rød	20	Svejsemasse	2	307P226970
Andet	21	Rød pil bagtil	1	3078143940
Gul	22	Olie, der tåler stor kulde	1	307P223700
Blå	23	Translationssretning	1	307P227040
Andet	24	Identifikationsplade	1	For Rusland : 307P227820 For Ukraine : 307P227830
Rød	25	Forbud mod brug af PVG	1	307P230040
Blå	26	Smøring af retningskronhjulet	1	307P227020
Andet	27	Det er forbudt at anvende PVG med en nøgle	1	307P230040
Blå	28	Stopstift for tårnrotation	1	307P227810
Blå	29	Forskrifter for brug Hvid baggrund	1	For Rusland : 307P225160 For Ukraine : 307P227850
Rød	30	Smørepunkt	14	307P219370
Gul	31	Risiko for knusning	2	307P227690
Rød	32	Må ikke højtrykssvaskes	1	307P226780
Andet	33	Sikret mod betjening	4	307P227450
Gul	34	Risiko for forbrændinger	2	307P226830
Gul	35	Generel risiko	1	307P226840
Gul	36	Fare batteri	2	307P226790
Gul	37	Brandfare	2	307P226800
Rød	38	Rygning forbudt	1	307P226760
Gul	39	Fare for elektrisk stød	1	307P227620
Blå	40	Vedligeholdelse af batteri	1	For Rusland : 307P227180 For Ukraine : 307P227860
Gul	41	Fare, ustabile skrænter	1	307P227680
Blå	42	Hældning	1	For Rusland : 307P227060 For Ukraine : 307P227870

C

- Maskinoversigt

Farve	Markering	Beskrivelse	Mængde	Reference
Blå	43	beskyttelse af hænder er obligatorisk	1	307P226700
Blå	44	Vigtigt, brug briller	1	307P226670
Gul	45	Fare for elektrisk stød	1	307P226810
Blå	46	Kraftudtag 12 V	1	307P227700
Blå	47	Vigtigt, frakobling er obligatorisk	1	307P226690
Gul	48	Kontrol af hældning	1	4000011690
Andet	49	Nederste styrepanel	1	307P216900
Andet	50	Hydraulikolie	1	3078143520
Blå	51	Forvarmning og horn	1	4000014840
Andet	52	Maskinnavnegrafik	1	For HA20PX : 3078137650 For HA260PX : 307P216920
Rød	53	Kør ikke ned ad skrån timer med høj hastighed	1	307P226990
Andet	54	Gul og sort klæbeband	1	2421808660
Andet	55	Øverste og nederste oliestand	1	3078143590
Rød	56	Må ikke ombyttes	1	3078145180
Andet	57	Lydeffekt	1	3078148740
Rød	58	Maks. kraft på hjul	1	For HA20PX : 307P215210 For HA260PX : 307P216880
Andet	59	ØVERSTE STYREPANEL	1	For HA260PX : 307P227780
Andet	60	ØVERSTE STYREPANEL	1	For HA260PX : 307P219920
Andet	61	ØVERSTE STYREPANEL	1	For HA260PX : 307P219450
Gul	62	Fare, ustabile skrænter	1	307P226930

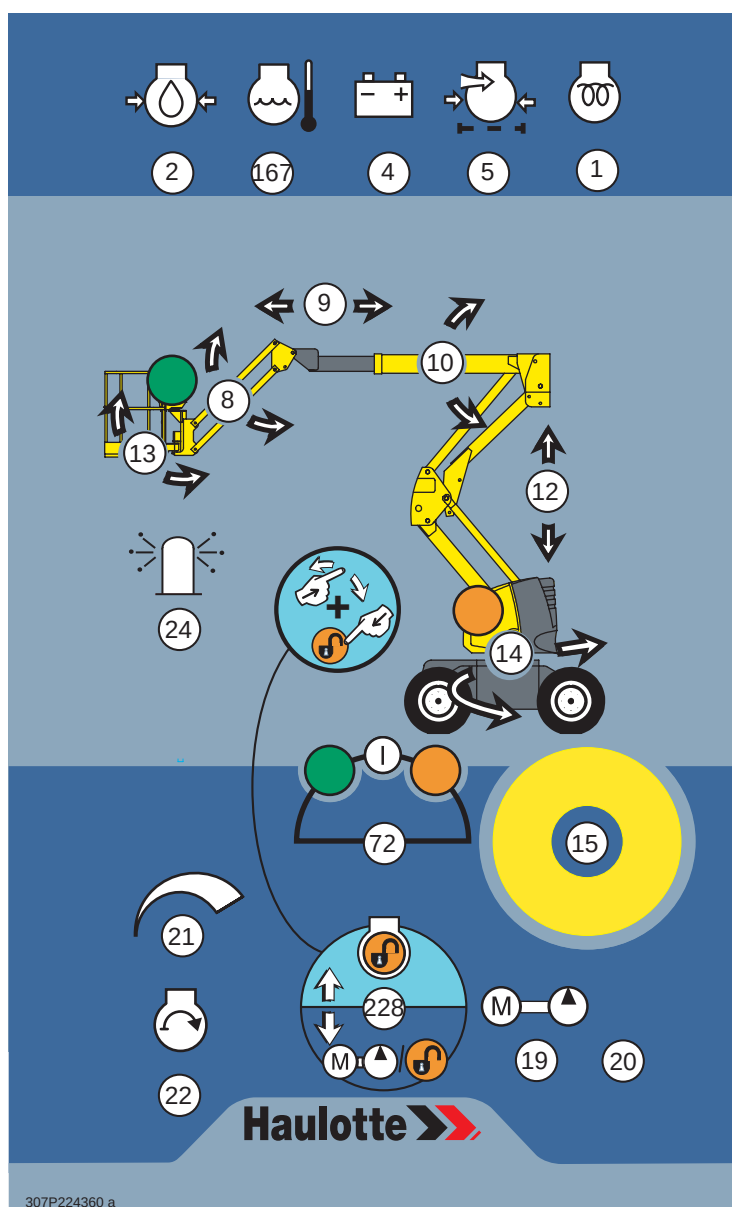
C - Maskinoversigt

5 - Styrepaneler

OBS!:- Funktionerne beskrives for hele serien. Der henvises til maskinkonfigurationen for at identificere styreanordningerne og funktionsindikatorerne.

5.1 - NEDERSTE STYREPANEL - NØDPOST

HA120PX (N / A) - Generel oversigt



307P224360 a

C

- Maskinoversigt

HA120PX (N / A) - Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
1	Kontrollampe for elektrisk forvarmning	Tændt : Motor under forvarmning Slukket : Maskinen er forvarmet, det er muligt at starte
2	Kontrollampe for motorolietryk	Lavt motorolietryk ^(1.)
3	Kontrollampe for motortemperatur	Høj motorolietemperatur ^(1.)
4	Kontrollampe for batteriladestand	Lav batteriladestand ^(1.)
5	Kontrollampe for luftfilterblokering	Blokeret luftfilter ^(1.)
6	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Overbelastning af kurv (eller platform)
7	Kontrollampe for rækkeviddegrænse	Tæt på rækkeviddegrænse : • Kontrollampen blinker • Bevægelseshastigheden nedsættes Rækkeviddegrænse nået : • Kontrollampen blinker konstant • En automatisk bevægelse udløses for at vende tilbage til den autoriserede rækkeviddegrænse
8	Vælger for pendularm	Opad : Hævning af pendularm Nedad : Sænkning af pendularm
9	Vælger for teleskopering af udligger	Mod venstre : Udstrækning af teleskop Mod højre : Tilbagetrækning af teleskop
10	Vælger for hævnning af udligger	Opad : Hævning af udligger Nedad : Sænkning af udligger
12	Vælger for hævnning af arm	Opad : Hævning af arm Nedad : Sænkning af arm
13	Vælger for kompensation af kurv eller anbringelse i transportposition	Mod højre : Kompensation af kurv nedad eller anbringelse i transportposition Mod venstre : Kompensation af kurv opad eller anbringelse i transportposition
14	Vælger for tårnrotation	Mod venstre : Rotation mod urets retning Mod højre : Rotation i urets retning
15	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
19	Vælger for nødaggregat	Bibeholdt : Aktivering af nødaggregat Udløst : Deaktivering af nødaggregat
20	Timetæller for motor	Antal brugstimer for maskinen
21	Vælger for motoracceleration	Mod højre : Forøgelse af motorhastighed Mod venstre : Nedsættelse af motorhastighed
22	Vælger for motorstart	Motorstart
23	Vælger for benzin / gas ^(2.)	LPG : Gasforsyning G : Benzinforsyning
24	Vælger for roterende signallygte	Opad : Tænding af roterende signallygte Nedad : Slukning af roterende signallygte
72	Nøglevælger til styrepanelaktivering	Til venstre : Aktivering af øverste styrepanel I midten : Slukker Til højre : Aktivering af nederste styrepanel
167	Kontrollampe for motortemperatur ^(2.)	Høj temperatur i kølevæske
228	Vælger for "Dødmand" / Vælger for nødaggregat ^(2.)	Opad : Validering af bevægelse Nedad : Aktivering af nødaggregat Validering af bevægelse

(1.) Udfør det påkrævede eftersyn (Se maskinens servicehæfte)
(2.) For maskiner udstyret hermed

C

- Maskinoversigt

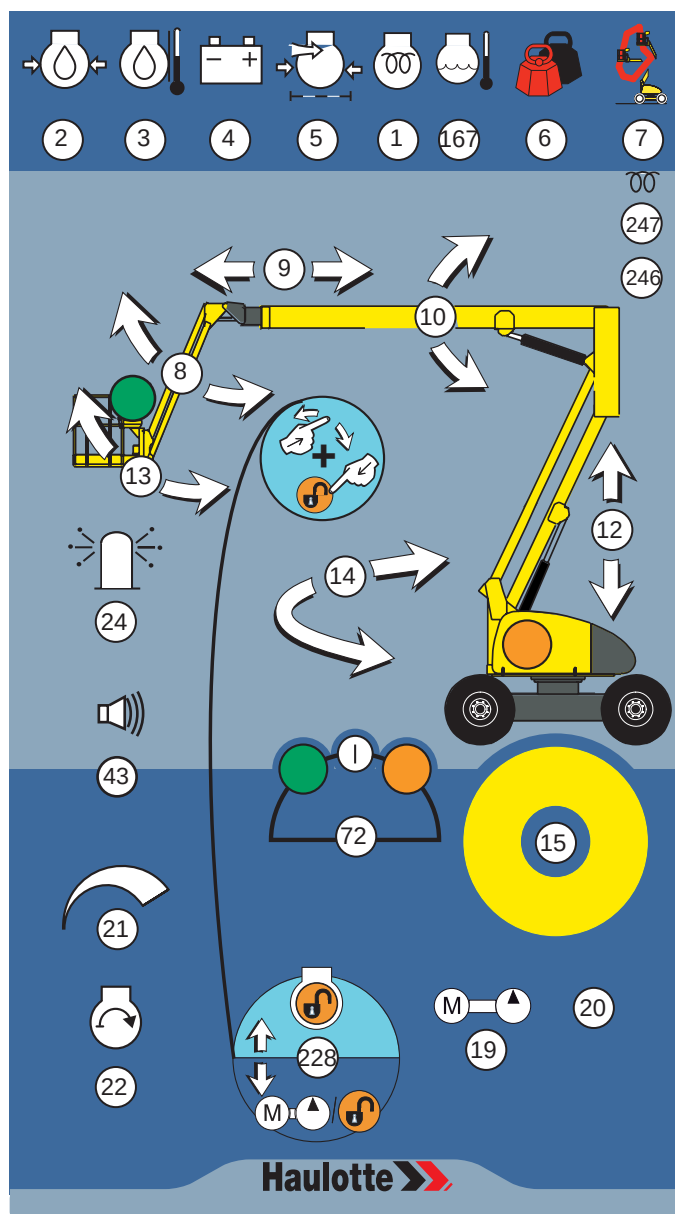
Foto HA120PX (N / A)



C

- Maskinoversigt

Generel oversigt



C

- Maskinoversigt

Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
1	Kontrollampe for elektrisk forvarmning	Tændt : Motor under forvarmning Slukket : Maskinen er forvarmet, det er muligt at starte
2	Kontrollampe for motorolietryk	Lavt motorolietryk ⁽¹⁾
3	Kontrollampe for motortemperatur	Høj motorolietemperatur
4	Kontrollampe for batteriladestand	Lav batteriladestand ^(1.))
5	Kontrollampe for luftfilterblokering	Blokeret luftfilter ^(1.))
6	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Overbelastning af kurv (eller platform)
7	Kontrollampe for rækkeviddegrænse	Tæt på rækkeviddegrænse : • Kontrollampen blinker • Bevægelseshastigheden nedsættes Rækkeviddegrænse nået : • Kontrollampen blinker konstant • En automatisk bevægelse udløses for at vende tilbage til den autoriserede rækkeviddegrænse
8	Vælger for pendularm	Opad : Hævning af pendularm Nedad : Sænkning af pendularm
9	Vælger for teleskopering af udligger	Mod venstre : Udstrækning af teleskop Mod højre : Tilbagetrækning af teleskop
10	Vælger for hævnning af udligger	Opad : Hævning af udligger Nedad : Sænkning af udligger
12	Vælger for hævnning af arm	Opad : Hævning af arm Nedad : Sænkning af arm
13	Vælger for kompensation af kurv eller anbringelse i transportposition	Mod højre : Kompensation af kurv nedad eller anbringelse i transportposition Mod venstre : Kompensation af kurv opad eller anbringelse i transportposition
14	Vælger for tårnrotation	Mod venstre : Rotation mod urets retning Mod højre : Rotation i urets retning
15	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
19	Vælger for nødaggregat ⁽²⁾	Bibeholdt : Aktivering af nødaggregat Udløst : Deaktivering af nødaggregat
20	Timetæller for motor	Antal brugstimer for maskinen
21	Vælger for motoracceleration	Mod højre : Forøgelse af motorhastighed Mod venstre : Nedsættelse af motorhastighed
22	Vælger for motorstart	Motorstart
24	Vælger for roterende signallygte	Opad : Tænding af roterende signallygte Nedad : Slukning af roterende signallygte
43	Hornvælger ⁽³⁾	Horn
72	Nøglevælger til styrepanelaktivering	Til venstre : Aktivering af øverste styrepanel I midten : Slukker Til højre : Aktivering af nederste styrepanel
167	Kontrollampe for motortemperatur ^(2.))	Høj temperatur i kølevæske
228	Vælger for "Dødmand" / Vælger for nødaggregat ^(2.))	Opad : Validering af bevægelse Nedad : Aktivering af nødaggregat Validering af bevægelse
246	Vælger for manuel forvarmning ^(2.))	Fastholdt (aktiveret) : Aktivering af forvarmning
247	Kontrollampe for manuel forvarmning ^(2.))	Tændt : Aktivering af forvarmning

(1.) Udfør det påkrævede eftersyn (Se maskinens servicehæfte)

(2.) For maskiner udstyret hermed

(3.) For maskiner udstyret hermed

C - Maskinoversigt

Foto



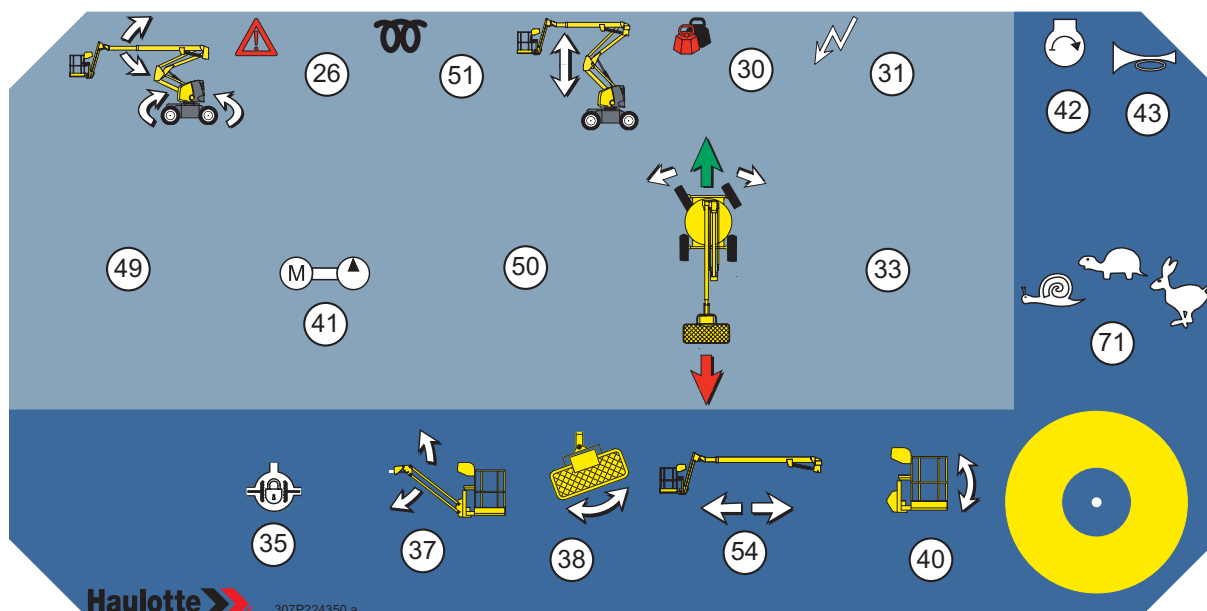
Foto HA260PX (HA80JRT)



C - Maskinoversigt

5.2 - ØVERSTE STYREPULT

HA120PX (N / A) - Generel oversigt



HA120PX (N / A) - Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
26	Kontrollampe for fejl	Driftsfejl ⁽¹⁾ Maskine i hældende position
30	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Overbelastning af kurv (eller platform)
31	Kontrollampe for tænding	Tændt : Maskine tændt Slukket : Maskine slukket
32	Kontrollampe for rækkeviddegrænse	Kontrollampen blinker : Tæt på rækkeviddegrænse Kontrollampen blinker konstant : Rækkeviddegrænse nået
33	Styrehåndtag til translation Vælger for retning af foraksel	Fremad : Translation i forlæns retning Bagud : Translation i baglæns retning Tryk til højre : I retning mod højre Tryk til venstre : I retning mod venstre
35	Vælger for differentialespærring	Fastholdt (aktiveret) : Maksimalt moment (vanskeligt eller hældende terræn) Frigjort (deaktiveret) : Standardmoment
37	Vælger for pendularm	Opad : Hævning af pendularm Nedad : Sænkning af pendularm
38	Vælger for rotation af kurv	Mod højre : Rotation mod urets retning Mod venstre : Rotation i urets retning
40	Vælger for kompensation af kurv	Opad : Hævning af kurv (eller platform) Nedad : Sænkning af kurv (eller platform)
41	Vælger for nødaggregat	Bibeholdt : Aktivering af nødaggregat Udløst : Deaktivering af nødaggregat
42	Vælger for motorstart	Motorstart
43	Hornvælger	Horn
44	Vælger for benzin / gas ⁽²⁾	LPG : Gasforsyning G : Benzinforsyning

C

- Maskinoversigt

Markering	Beskrivelse	Funktion
46	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
49	Styrehåndtag for tårnrotation	Mod højre : Rotation mod urets retning Mod venstre : Rotation i urets retning
	Styrehåndtag til hævnning af udligger	Opad : Hævnning af udligger Nedad : Sænkning af udligger
50	Styrehåndtag til hævnning af arm	Fremad : Hævnning af arm Bagud : Sænkning af arm
54	Vælger for teleskopering af udligger	Mod højre : Tilbagetrækning af teleskop Mod venstre : Udstrækning af teleskop
		 Translation med høj hastighed (stor afstand)
71	Vælger for translationshastighed	 Translation med middelhastighed (vanskeligt terræn, skrånende terræn)
		 Translation med lav hastighed (kort afstand, slutankørsel)

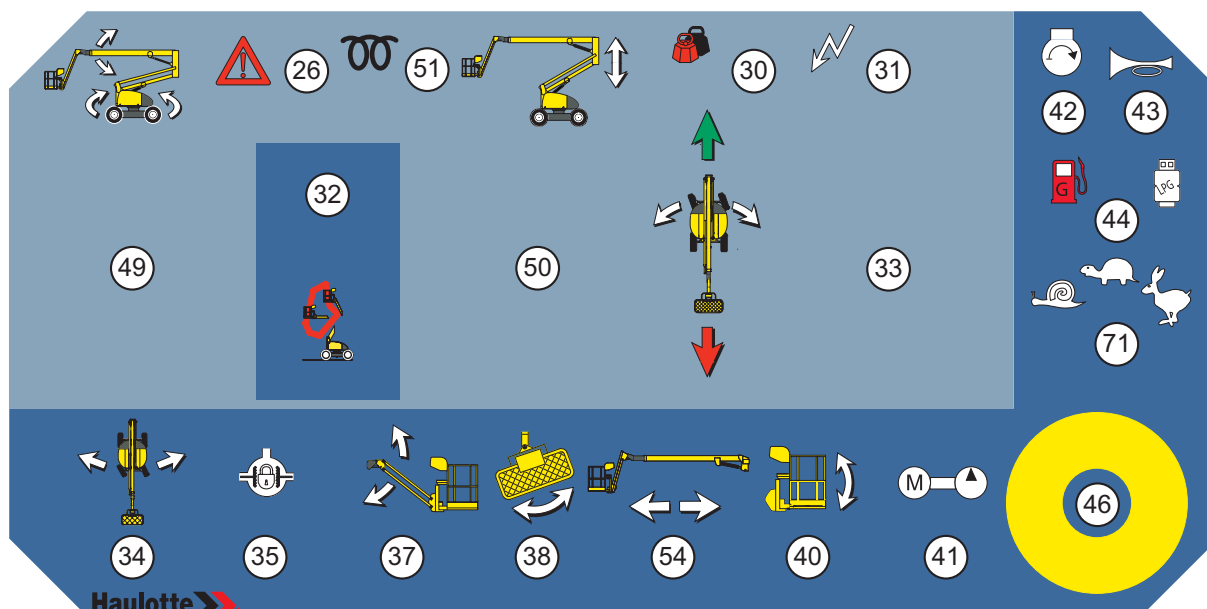
(1.) Udfør det påkrævede eftersyn (Se maskinens servicehæfte)
(2.) For maskiner udstyret hermed

Foto HA120PX (N / A)



C - Maskinoversigt

Generel oversigt



Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
26	Kontrollampe for fejl	Driftsfejl ⁽¹⁾ Maskine i hældende position
30	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Overbelastning af kurv (eller platform)
31	Kontrollampe for tænding	Tændt : Maskine tændt Slukket : Maskine slukket
32	Kontrollampe for rækkeviddegrænse	Kontrollampen blinker : Tæt på rækkeviddegrænse Kontrollampen blinker konstant : Rækkeviddegrænse nået
33	Styrehåndtag til translation	Fremad : Translation i forlæns retning Bagud : Translation i baglæns retning
	Vælger for retning af foraksel	Tryk til højre : I retning mod højre Tryk til venstre : I retning mod venstre
34	Vælger for retning af bagaksel	Mod højre : I retning mod højre Mod venstre : I retning mod venstre
35	Vælger for differentialespærring	Fastholdt (aktiveret) : Maksimalt moment (vanskeligt eller hældende terræn) Frigjort (deaktiveret) : Standardmoment
37	Vælger for pendularm	Opad : Hævning af pendularm Nedad : Sænkning af pendularm
38	Vælger for rotation af kurv	Mod højre : Rotation mod urets retning Mod venstre : Rotation i urets retning
40	Vælger for kompensation af kurv	Opad : Hævning af kurv (eller platform) Nedad : Sænkning af kurv (eller platform)
41	Vælger for nødaggregat	Bibeholdt : Aktivering af nødaggregat Udløst : Deaktivering af nødaggregat
42	Vælger for motorstart	Motorstart
43	Hornvælger	Horn
44	Vælger for benzin / gas ⁽²⁾	LPG : Gasforsyning G : Benzinforsyning

C

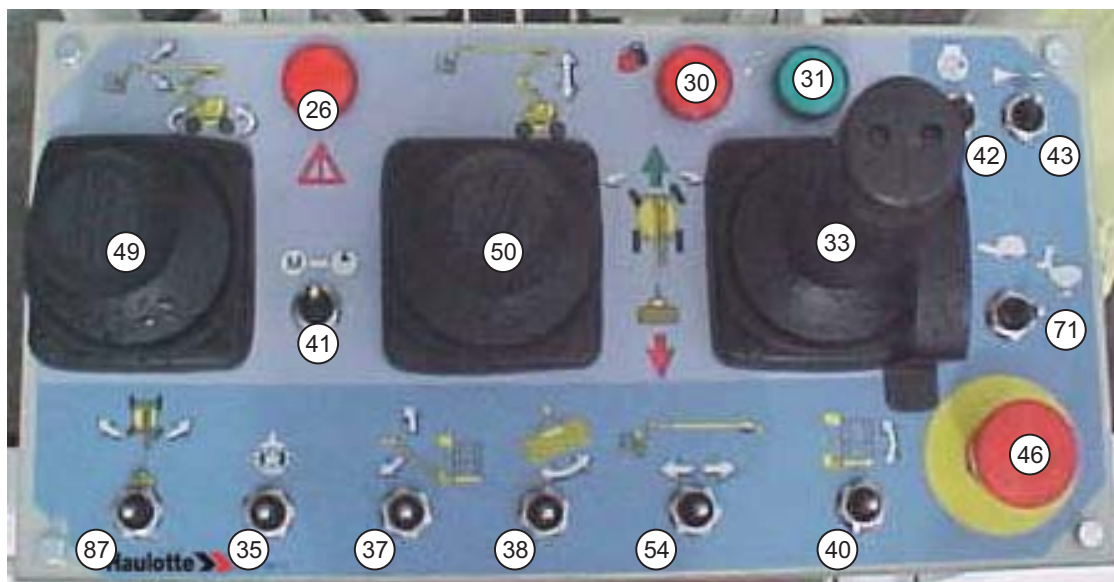
- Maskinoversigt

Markering	Beskrivelse	Funktion
46	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
49	Styrehåndtag for tårnrotation	Mod højre : Rotation mod urets retning Mod venstre : Rotation i urets retning
	Styrehåndtag til hævnning af udligger	Opad : Hævning af udligger Nedad : Sænkning af udligger
50	Styrehåndtag til hævnning af arm	Fremad : Hævning af arm Bagud : Sænkning af arm
51	Kontrollampe for elektrisk forvarmning	Tændt : Motor under forvarmning Slukket : Maskinen er forvarmet, det er muligt at starte
54	Vælger for teleskopering af udligger	Mod højre : Tilbagetrækning af teleskop Mod venstre : Udstrækning af teleskop
		 Translation med høj hastighed (stor afstand)
71	Vælger for translationshastighed	 Translation med middelhastighed (vanskeligt terræn, skrånende terræn)
		 Translation med lav hastighed (kort afstand, slutankørsel)

(1.) Udfør det påkrævede eftersyn (Se maskinens servicehæfte)
(2.) For maskiner udstyret hermed

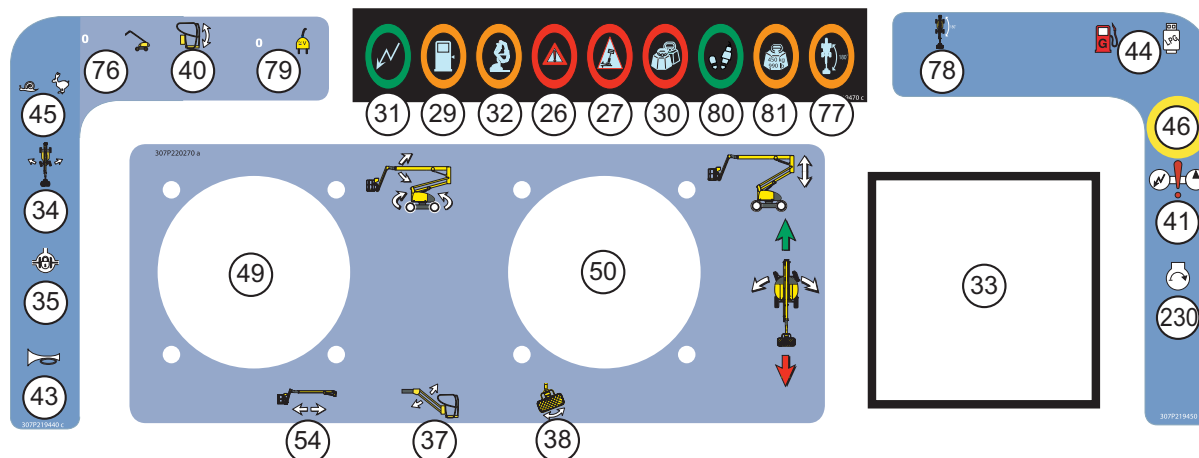
C - Maskinoversigt

Foto



C - Maskinoversigt

Generel oversigt



HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT) - Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
26	Kontrollampe for fejl	Driftsfejl ⁽¹⁾
27	Kontrollampe for hældning	Maskine i hældende position
29	Kontrollampe for brændstofniveau	Lavt brændstofniveau
30	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Overbelastning af kurv (eller platform)
31	Kontrollampe for tænding	Tændt : Maskine tændt Slukket : Maskine slukket
32	Kontrollampe for rækkeviddegrænse	Tæt på rækkeviddegrænse : • Kontrollampen blinker • Bevægelseshastigheden nedsættes Rækkeviddegrænse nået : • Kontrollampen blinker konstant • Regulering af en bevægelse, der gør det muligt at fastholde maskinen inden for grænserne af stabilitetszonen
33	Styrehåndtag til translation	Fremad : Translation i forlæns retning Bagud : Translation i baglæns retning
	Vælger for retning af foraksel	Tryk til højre : I retning mod højre Tryk til venstre : I retning mod venstre
34	Vælger for retning af bagaksel	Mod højre : I retning mod højre Mod venstre : I retning mod venstre
35	Vælger for differentialespærring	Fastholdt (aktiveret) : Maksimalt moment (vanskeligt eller hældende terræn) Frigjort (deaktiveret) : Standardmoment
37	Vælger for pendularm	Opad : Hævning af pendularm Nedad : Sænkning af pendularm
38	Vælger for rotation af kurv	Mod højre : Rotation mod urets retning Mod venstre : Rotation i urets retning
40	Vælger for kompensation af kurv	Opad : Hævning af kurv (eller platform) Nedad : Sænkning af kurv (eller platform)
41	Vælger for nødaggregat	Bibeholdt : Aktivering af nødaggregat Udløst : Deaktivering af nødaggregat
43	Hornvælger	Horn
44	Vælger for benzin / gas ⁽²⁾	LPG : Gasforsyning G : Benzinforsyning

C

- Maskinoversigt

Markering	Beskrivelse	Funktion
45	Vælger for translationshastighed	 Translation med høj hastighed (stor afstand)
		 Translation med lav hastighed (kort afstand, slutankørsel)
46	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til nederste styrepanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
49	Styrehåndtag for tårnrotation	Mod højre : Rotation mod urets retning Mod venstre : Rotation i urets retning
	Styrehåndtag til hævnning af udligger	Opad : Hævning af udligger Nedad : Sænkning af udligger
50	Styrehåndtag til hævnning af arm	Fremad : Hævning af arm Bagud : Sænkning af arm
54	Vælger for teleskopering af udligger	Mod højre : Tilbagetrækning af teleskop Mod venstre : Udstrækning af teleskop
76	Ikke i brug	
77	Ikke i brug	
78	Ikke i brug	
79	Generatorvælger (ekstraudstyr)	Mod venstre : Generator deaktiveret Mod højre : Generator aktiveret
80	Kontrollampe for "Dødmanspedal"	Tændt : Pedal nedtrykket Slukket : Pedal frigjort
81	Ikke i brug	
230	Trykknapp til start / stop af motor	Start eller stop af motoren (ifølge maskinens driftstilstand) ved at trykke på trykknappen

(1.) Udfør det påkrævede eftersyn (Se maskinens servicehæfte)
 (2.) For maskiner udstyret hermed

Foto



D - Funktionsprincip

1 - Beskrivelse

Maskinens bevægelser drives ved hjælp af hydraulikkraft, som frembringes af en motorpumpegruppe.

Betjeningsanordningerne og starten af den termiske motor drives af et batteri.

For at beskytte personalet og maskinen er brug af maskinen ud over dens ydeevne forhindret af sikkerhedssystemer.  Afsnit G Tekniske specifikationer

Disse sikkerhedssystemer immobiliserer maskinen, og neutraliserer bevægelserne.



Hvis man ikke er bekendt med maskinens specifikationer og betjening kan det føre til, at man tror, der er tale om en driftsfejl, skønt det drejer sig om en normal sikkerhedsforanstaltning.

2 - Sikkerhedsanordninger

2.1 - AKTIVERING AF STYREANORDNINGERNE

Styreanordningerne skal valideres af et "Dødmandssystem" for at aktivere de forskellige bevægelser.

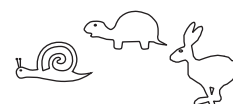
"Dødmandssystemet" afhænger af maskinkonfigurationen :

- Styrehåndtag.
- Pedal.
- Valideringsknap.

2.2 - OVERSÆTTESHAFTIGHED

Alle translationshastigheder er tilladte, når maskinen er foldet sammen (maskinen er i lav position).

Hvis maskinen ikke er i lav position, er kun mikro-hastigheden tilladt.



2.3 - BEVÆGELSESHAFTIGHED

Vælgeren for bevægelseshastighed gør det muligt at indvirke på bevægelseshastigheden for :

- Hævning / pendulrotation.
- Rotation / kompensation af kurv.

Bevægelseshastigheden afhænger af brugerens valg i henhold til omgivelserne.

OBS!:-For at justere hastigheden af de andre bevægelser skal styrehåndtagenes proportionalitet benyttes.

D

- Funktionsprincip

2.4 - LÆNGDE- OG VINKELFØLERE

Af hensyn til stabilitet og styring af arbejdsområdet er udliggeren udstyret med længde- og vinkelfølere.

Disse længde- og vinkelfølere videregiver data, som gør det muligt for processoren at styre den automatiske drift af de kombinerede bevægelser.

Funktionsmåde for HA260PX (HA80JRT)

I visse konfigurationer :

- Når der afgives kommando om sænkning af armen, vil systemet styre den nødvendige samtidige bevægelse til sænkning af udliggeren.
- Når der afgives kommando om sænkning af udliggeren, vil systemet styre den nødvendige samtidige bevægelse til teleskopering af udliggeren.

2.5 - INDBYGGET ELEKTRONIK

Maskinerne er udstyret med en specifik processor, som er parametret for maskinfunktionerne.



Ombyt ikke processorerne mellem forskellige maskiner, da man risikerer at miste parametre, indstillinger, kalibreringer for maskinen.

2.6 - PRÆDISPOSITION AF TERMOSTAT FOR DRIFTSTEMPERATUR

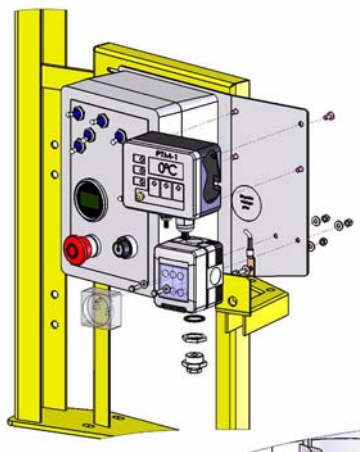
Kun for Rusland og Ukraine :

Maskinen er beregnet til at modtage et relæ for temperatursonde. Hvis temperaturgrænserne opnås, udsendes et lydsignal til operatøren. Alle bevægelser bliver afbrudt, undtagen translation i transportposition.

Temperaturgrænser :

- Elektriske maskiner : fra 0° til + 40°
- Termiske maskiner : fra - 20° til + 40°

Placering af termostat for driftstemperatur



D - Funktionsprincip

2.7 - DETEKTERING AF INTERN FEJL

OBS!:- Tilstedeværelsen af dette udstyr afhænger af maskinens konfiguration.

Kontrollampen for fejl blinker for at angive en intern driftsfejl.

Maskinen skifter over til nedgraderet tilstand.

Visse bevægelser kan være begrænsede eller forbudt for at beskytte brugerens sikkerhed.



2.8 - AUTOMATISK MOTORSTOP

Motoren slås automatisk fra under følgende betingelser :

- Vekselstrømsgeneratoren virker ikke.
- Motortemperaturen er for høj.
- Olietrykket er for lavt.
- Der er registreret en driftsfejl ved maskinen.

For maskiner udstyret hermed (HA260PX (HA80JRT)) :

- Kurven er flyttet uden for arbejdsområdet.

2.9 - LAST I KURVEN (ELLER PLATFORMEN)

Hvis lasten i kurven (eller platformen) overstiger den maksimalt tilladte last, er ingen bevægelse mulig fra det øverste styrepanel.

Kontrollampen for overbelastning af kurv (eller platform) og summeren vil advare føreren.

Fjern last fra kurven (eller platformen) for at vende tilbage til en acceptabel belastning.



2.10 - HÆLDNING AF MASKINEN

For HA16X

Hvis maskinen befinder sig på en strækning, der skråner mere end den tilladelige hældning, vil kontrollampen for hældning på det øverste styrepanel og summeren advare brugeren.

Translationen afbrydes (Hvis maskinen er foldet ud).

For at genfinde brugen af translationen, er det kun muligt at benytte de bevægelser, som tjener til at folde maskinen sammen :

- Tilbagetrækning af teleskoparmen.
- Sænkning af udliggeren til den vandrette position.
- Sænkning af armen.

For HA120PX (N/A) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) -

Hvis maskinen befinder sig på en strækning, der skråner mere end den tilladelige hældning, vil kontrollampen for hældning på det øverste styrepanel og summeren advare brugeren.

Translationen afbrydes (Hvis maskinen er foldet ud).

D

- Funktionsprincip

For at genfinde brugen af translationen, er det kun muligt at benytte de bevægelser, som tjener til at folde maskinen sammen :

- Tilbagetrækning af teleskoparmen.
- Sænkning af udligggeren til den vandrette position.
- Sænkning af armen.
- Sænkning af pendularmen, indtil den er under den vandrette position.

For HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

Hvis maskinen befinder sig på en strækning, der skråner mere end den tilladelige hældning, vil kontrollampen for hældning på det øverste styrepanel og summeren advare brugeren.

Translationen afbrydes (Hvis maskinen er foldet ud).

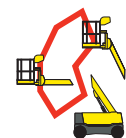
For at genfinde brugen af translationen, er det kun muligt at benytte de bevægelser, som tjener til at folde maskinen sammen :

- Tilbagetrækning af teleskoparmen.
- Sænkning af udligggeren for at vende tilbage til vandret stilling.
- Sænkning af armen.
- Sænkning af pendularmen, indtil den er under den vandrette position.

2.11 - RÆKKEVIDDEBEGRÆNSNING

For HA260PX (HA80JRT)

OBS!:- Tilstedeværelsen af dette udstyr afhænger af maskinens konfiguration.



Kontrollampen (orange) for begrænsning af det øverste betjeningspanels rækkevidde tjener som visuel indikator.

- Kontrollampen for rækkeviddegrænse blinker for at angive regulering af en bevægelse, der gør det muligt at fastholde maskinen inden for grænserne af stabilitetszonen. For eksempel : Maskinen trækker teleskoparmen ind, efterhånden som du kommanderer sænkningen af udligggeren. For større sikkerhed er det ikke tilladt samtidig at angive andre bevægelser under disse stadier. Translation er forbudt i dette område.
- Denne kontrollampe lyser konstant, når føreren angiver en bevægelse, som ville få kurven (eller platformen) til at bevæge sig uden for arbejdsområdet.

2.12 - TRANSLATIONS BRUMMER

Kun for Rusland og Ukraine :

Hver translations- eller løftebevægelse aktiverer udsendelse af en lyd (horn).

D

- Funktionsprincip

2.13 - MANUEL FORVARMNING

Funktionen for forvarmning af motorolien er blevet udviklet til brug ved temperaturer under - 5 °C(23 °F) .

Under disse forhold kobles forvarmningssonden til elnettet (230 V) i maksimalt 8 timer. Hvis denne frist overskrides, skal maskinen sættes i drift i mindst 2 timer

Via denne fremgangsmåde bliver motoren beskyttet mod intern kondensering takket være forvarmning af motorolien.

Instruktioner for brug i forbindelse med funktionen for forvarmning af motorolie er angivet på mærkaten her ved siden af :



D - Funktionsprincip

E - Kørsel

1 - anbefalinger

Lederen af den virksomhed, hvori maskinen tages i brug, bør sikre sig, at maskinen er formålstjenlig. Det vil sige, at maskinen er velegnet til det arbejde, der skal udføres, i fuld sikkerhed, og at den benyttes i overensstemmelse med brugsvejledningen. Hver ansvarlig bruger bør sætte sig ind i, og overholde kravene i de bestemmelser, der gælder i brugslandet.



Før enhver ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst de foregående kapitler. Sørg for, at følgende punkter er forstået :

- Sikkerhedsforskrifterne.
- Brugerens ansvar.
- Maskinens udformning og funktionsprincip.

2 - Eftersyn før brug

Hver dag, og før start af en ny arbejdsperiode, samt ved hvert skift af bruger, skal maskinen underkastes et visuelt eftersyn og en funktionstest.

Alle nødvendige reparationer skal udføres, før maskinen tages i brug; dette er en betingelse for dens funktionsdygtighed.



Find alle placeringer af betjener og funktionsindikatorer i  Afsnit C 5 - Styrepaneler

2.1 - VISUELLE EFTERSYN

2.1.1 - Generel mekanik

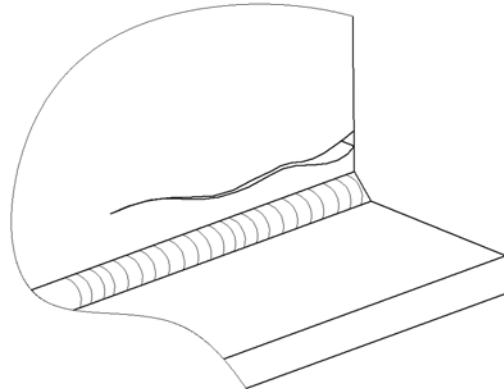
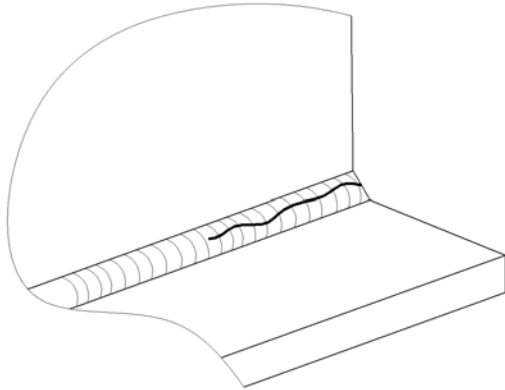
For alle følgende eftersyn skal man sikre sig, at maskinen er uden strømtilførsel.

Kontrollér følgende punkter :

- Tilstedeværelsen af identifikationsspladen, mærkaterne, og brugsvejledningen :
 - Om de er rene og kan læses.
 - Rengør eller udskift efter behov.
- Maskinens visuelle tilstand :
 - Ingen utætheder (batterisyre, olie, etc.). Ingen fremmedlegemer på nogen overflader. Tilkald vedligeholdelsespersonel, om nødvendigt.
 - Ingen manglende eller løsnede dele (bolte, møtrikker, samlestykker, slanger, etc.). Se oversigten over tilspændingsmomenter, der angives i servicehæftet.
 - Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling. Ingen deformationer eller andet unormalt på strukturdele.

E - Kørsel

Eksempel



- Cylindrenes tilstand :
 - Ingen lækager. Se Servicehæftet.
 - Ingen rust og slag på cylinderstængerne.
 - Ingen fremmedlegemer på nogen overflader.
- Tilstanden af styresystemet: hjul, dæmpere, bremses og dæk :
 - Ingen revner, skader, afskalning af maling eller andet unormalt
 - Ingen manglende eller løse skruer. Se oversigten over tilspændingsmomenter, der angives i servicehæftet.
 - Dækkenes tilstand (revner, slid, etc.).
- Styrepanelernes tilstand :
 - Ingen beskadigelser.
 - Neutralstilling af alle manipulatorer, vælgere, etc..
 - Tilstedeværelse af læselige betjeningsmærkater.
- Sikkerhedsendestopkontakterne for bevægelserne :
 - Ingen beskadigelser.
 - Ingen manglende eller løse skruer. Se oversigten over tilspændingsmomenter, der angives i servicehæftet.
 - Ingen fremmedlegemer på nogen overflader.
- Tilstand og tilslutning af elektriske ledninger og kabler :
 - Ingen skader, spor af slid eller andet unormalt.
 - Ingen kontakt mellem tilslutningerne.
- Centralens og den hydraulikpumpens tilstand :
 - Ingen lækager.
 - Ingen manglende eller løsede dele (bolte, møtrikker, samlestykker, slanger, etc.).
 - Hydraulikoliefilter. Se Servicehæftet.

E - Kørsel

- Tilstanden af strukturdele : Arm, udligger, bro, gondol :
 - Ingen revner, afskalning af maling.
 - Ingen deformationer, synlige skader.
 - Fravær af fremmedlegemer for enderne af udliggerne, mellem armene og forbindelsesdelene.
 - Tilstedeværelse og god returfunktion for forskydelig lønning til adgangen til førerpladsen.
- Tilstand for rotationssystem : Retningsregulering af tårn, Retningsregulering af kurv, Broens retning (For maskiner udstyret hermed).
 - Ikke for stort spillerum : Se Servicehæftet.
 - Ingen manglende eller løse skruer.
 - Ingen fremmedlegemer på nogen overflader.
 - Smøring af retningskronhjulet Drejeskive og Kurv.
- Tankenes tilstand :
 - Ingen lækager.
 - Ingen manglende eller løsnede dele (bolte, møtrikker, samlestykker, slanger, etc.). Efterfyld om nødvendigt oliestanden (Maskine i transportposition).
- Tilstrækkeligt bærndstofniveau.

2.1.2 - Omgivelser

 Afsnit A -Sikkerhedsforskrifter.

Kontrollér følgende punkter :

- Vindhastigheden ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Tryk og belastning, som grunden kan bære ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Den maksimalt tilladelse belastning ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).
- Den manuelle sidekraft ( Afsnit G 1-Hovedspecifikationer).

2.2 - FUNKTIONSTESTS

2.2.1 - Sikkerhedsudstyr

Elementer, der skal testes :

- Funktionsdygtigheden af nødstoptrykknapperne øverst og nederst.
- Funktionsdygtigheden af betjeningsboksen for hældning.
- Lys- og lydalarmer.
- Vejesystemet.

Der henvises til proceduren for funktionstests ( Afsnit E 3.1-Testprocedure).

E - Kørsel

2.2.2 - Styreanordninger på det nederste styrepanel

Der henvises til de pågældende handlinger for at teste styreanordningerne i den angivne rækkefølge ( Afsnit E 3.2-Handlinger fra jorden).

HA16X

Etape	Styreanordning
1	Vælger for motorforvarmning 246 ⁽¹⁾
2	Vælger for motorstart 22
3	Vælger for motoracceleration 21
4	Bevægelser : • Hævning / sænkning af arm 12 • Hævning / sænkning af udligger 10 • Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm 9 • Rotation af tårn 14
5	Vælger for roterende signallygte 24
6	Nøglevælger til styrepanelaktivering 72

(1.) For maskiner udstyret hermed

HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA120PX (N/A) - HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

Etape	Styreanordning
1	Vælger for motorforvarmning 246 ⁽¹⁾
2	Vælger for motorstart 22
3	Vælger for motoracceleration 21
4	Bevægelser : • Hævning / sænkning af arm 12 • Hævning / sænkning af udligger 10 • Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm 9 • Hævning / sænkning af pendularm 8 • Rotation af tårn 14 • Kompensation af kurv 13
5	Vælger for transportposition 13
6	Vælger for roterende signallygte 24
7	Nøglevælger til styrepanelaktivering 72

(1.) For maskiner udstyret hermed

E - Kørsel

2.2.3 - Styreanordninger på det øverste styrepanel

Der henvises til de pågældende handlinger for at teste styreanordningerne i den angivne rækkefølge ( Afsnit E 3.3-Handlinger fra kurven (eller platformen)).

HA16X

Etape	Styreanordning
1	Vælger for motorstart 42
2	Translation 33
3	Vælger for rotation af kurv 38
4	Bevægelser : • Hævning / sænkning af arm 50 • Hævning / sænkning af udligger 49 • Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm 54 • Rotation af tårn 49 • Kompensation af kurv 40
5	Vælger for translationshastighed : • Vælger for lav hastighed (71) , og håndtag for bevægelser 33 • Vælger for middel hastighed (71)  og håndtag for bevægelser 33 • Vælger for høj hastighed (71) , og håndtag for bevægelser 33
6	Vælger for differentialespærring 35
7	Hornvælger 43

HA120PX (N/A) -HA16SPX (HA46SJRT) -HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

Etape	Styreanordning
1	Vælger for motorstart 42
2	Translation 33
3	Vælger for rotation af kurv 38
4	Bevægelser : • Hævning / sænkning af arm 50 • Hævning / sænkning af udligger 49 • Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm 54 • Hævning / sænkning af pendularm 37 • Rotation af tårn 49 • Kompensation af kurv 40
5	Vælger for translationshastighed : • Vælger for lav hastighed (71) , og håndtag for bevægelser 33 • Vælger for middel hastighed (71)  og håndtag for bevægelser 33 • Vælger for høj hastighed (71) , og håndtag for bevægelser 33
6	Vælger for differentialespærring 35
7	Hornvælger 43

E - Kørsel

2.3 - PERIODISKE EFTERSYN

Maskinen bør gøres til genstand for periodiske eftersyn ifølge gældende lovgivning i landet, eller mindst en gang om året, for at afsløre enhver defekt, som kunne forårsage uheld.

Disse eftersyn bør udføres af en organisme eller af personale, som er specielt udpeget af virksomhedens leder, og under dennes ansvar (Hvad enten de er ansat af virksomheden eller ej).

Resultatet af disse eftersyn bør nedfældes i et sikkerhedsregister åbnet af virksomhedens leder. Dette register samt listen over det specielt udpegede personale bør konstant være til rådighed for de kompetente myndigheder eller organismer i de pågældende lande.

OBS!:-  Afsnit H Interventionslog

2.4 - REPARATIONER OG INDSTILLINGER

Vigtige reparationer, indgreb eller justeringer af systemerne eller sikkerhedselementerne bør udføres af HAULOTTE Services® personale eller af bemyndiget HAULOTTE Services® personale, som har gennemgået HAULOTTE Services® uddannelsen, og som udelukkende vil benytte originale reservedele.

Teknikerne hos HAULOTTE Services® er specielt uddannede i HAULOTTE® maskiner, og råder over originale reservedele, den påkrævede dokumentation, samt det hensigtsmæssige værktøj.

Hvis en af disse forskrifter ikke overholdes, kan HAULOTTE Services® ikke holdes ansvarlig for følgerne.

Enhver ændring uden forudgående indhentning af skriftlig tilladelse fra HAULOTTE® vil gøre denne konformitet ugyldig.

2.5 - KONTROLLER VED FORNYET IBRUGTAGNING

Indgreb, som bør udføres efter :

- Omfattende demontering og genmotering.
- En reparation omfattende apparatets væsentlige organer.
- Ethvert uheld, der medfører krav.

Udfør et eftersyn for formålstjenlighed, et eftersyn af vedligeholdelsesstand, og en praktisk afprøvning (Ret henvendelse til Eftersalgsservice HAULOTTE Services®).

E - Kørsel

3 - Brug

OBS!:-Funktionerne beskrives for hele serien. Der henvises til maskinkonfigurationen for at identificere styreanordningerne og funktionsindikatorerne.



Find alle placeringer af betjener og funktionsindikatorer i  Afsnit C 5 - Styrepaneler

OBS!:-Et ukorrekt brændstof kan resultere i fald i ydelsen, startvanskeligheder, unødigt forurening og for tidlig nedslidning. Se motorkonstruktørens vejledning for at finde det korrekte brændstof til den motor, der er på din maskine HAULOTTE®. Motorens garanti kan bortfalde ved skader, der fremkommer fra brug af ukorrekt brændstof.

3.1 - TESTPROCEDURE

3.1.1 - Nødstoptrykknappernes funktion

Nødstoptrykknapp på nederste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk nødstoptrykknapperne ud (15, 46).
2	Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten (72) mod højre for at aktivere den nederste styrepult. Kontrollamperne tændes.
3	Tryk på nødstoptrykknappen (15). Kontrollamperne slukker.

Nødstoptrykknapp på øverste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk nødstoptrykknapperne ud (15, 46).
2	Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepanelet (72) mod venstre for at aktivere det øverste styrepanel. Kontrollamperne tændes.
3	Tryk på nødstoptrykknappen (46). Kontrollamperne slukker.

3.1.2 - Hælningsstyreenhedens funktion



Med maskinen foldet ud, udsender overhøjdedetektoren et lydsignal, der angiver, at operatøren ikke må udfolde maskinen. Hvis det er tilfældet, foldes maskinen helt ind, derefter sættes maskinen i niveau med en plan grund, før løfteoperationerne udføres.

1. Træk i trykknapperne for nødstop på styrepultene foruden og foroven (15, 46).
2. Tilfør maskinen strøm via den nederste styrepult (72, 230). Alle kontrollamperne på det nederste styrepanel tændes, der lyder et lydsignal (bip).
3. Start maskinen (22).
4. Løft udliggeren eller broen over vandret.
5. Find hælningsdetektoren tæt ved nederste styrepult.
6. Vip den fremover manuelt, og hold den der i nogle sekunder ( Afsnit C 2-Hovedkomponenter) :
7. Summeren lyder.
8. For maskiner udstyret hermed : Hælningsdetektoren forhindrer løfte- og translationsbevægelser.

E - Kørsel

3.1.3 - Synlige og hørlige alarmer

1. Træk i batteriafbryderen (SB1) ( Afsnit C 5.3 - Styrepaneler).
2. Træk nødstoptrykknapperne ud (15, 46).
3. Vælg tårnets eller kurvens styrepult (72, 30,). Kontrollampen (31) på det høje betjeningspanel tændes, et lydsignal (bip) udsendes.

3.1.4 - Vejesystem

1. Træk nødstoptrykknapperne ud (15, 46).
2. Vælg betjeningspanelet i gondolen 72. Kontrollampen for overvægt i kurv (eller platform) (30) på øverste betjeningspanel udsender et glimt.

3.2 - HANDLINGER FRA JORDEN



Det nederste styrepanel er et ekstra panel, der kun skal bruges i nødstilfælde.

3.2.1 - Start af maskinen

1. Træk i nødstoptrykknappen 15 : Dette vil deaktivere tilstanden for nødstopanordningen, der sidder på platformen.
2. Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten (72) mod højre for at aktivere den nederste styrepult. Følgende kontrollamper tændes :
 - Elektrisk forvarmning 1.
 - Lavt motorolietryk 2.
 - Motortemperatur 3.
 - Batteriopladning 4.
3. Kontrollampen for luftfiltertilstopning (5) er slukket.
4. For maskiner udstyret hermed : Tryk på vælgeren for forvarmning af motor 246 i nogle sekunder, kontrollampen 247 tænder..
5. Tryk på vælgeren for motorstart 22. Motoren starter. Kontrollamperne slukker.
6. Lad motoren varme op.

For : HA120PX (N/A) og til HA16X - HA16PX - HA18PX - HA16SPX - HA18SPX (N/A - HA46JRT - HA51JRT - HA46SJRT - HA51SJRT) Option Stærk afkøling

1. Træk i nødstoptrykknappen 15 : Dette vil deaktivere tilstanden for nødstopanordningen, der sidder på platformen.
2. Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten (72) mod højre for at aktivere den nederste styrepult. Følgende kontrollamper tændes :
 - Elektrisk forvarmning 1.
 - Olietryk i motor 2.
 - Motortemperatur 3.
 - Batteriopladning 4.
3. Kontrollampen for luftfiltertilstopning (5) er slukket.
4. Vent til motoren er færdig med at forvarme (kontrollampen (1) slukkes) (Kun for HA120PX (N/A)).
5. Tryk på vælgeren for motorstart 22. Motoren starter. Kontrollamperne slukker.
6. Lad motoren varme op.

E - Kørsel

3.2.2 - Stop af maskinen

- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af betjeningspaneler (72) til midterstilling.
- Maskinen er slukket. Maskinen er uden strøm, og alle kontrollamper på nederste betjeningspanel er slukket.

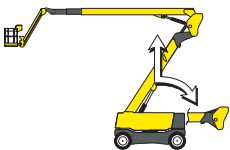
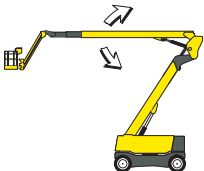
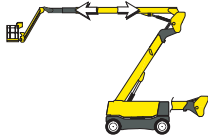
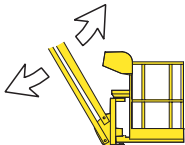
3.2.3 - Styling af bevægelser



Kurvekompensationen er altid mulig, uanset arbejds højden. Selvom bevægelseshastighederne er små, skal betjeningerne bruges med forsigtighed.

OBS!:- For maskiner udstyret hermed : Fasthold vælgeren (228) opad for at validere bevægelsen. Hvis vælgeren slippes, standser bevægelserne.

HA120PX (N/A) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT) - Styreanordninger på det nederste styrepanel

Styreanordning	Handling
Hævning / sænkning af arm	 Bevæg vælgeren for hævnig af arm (12) opad for at hæve armen. Bevæg vælgeren for hævnig af arm (12) nedad for at sænke armen.
Hævning / sænkning af udligger	 Bevæg vælgeren for hævnig af udliggeren (10) opad for at hæve udliggeren. Bevæg vælgeren for hævnig af udliggeren (10) nedad for at sænke udliggeren.
Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm	 Bevæg vælgeren for teleskopering af udliggeren (9) mod venstre for at strække teleskoparmen ud. Bevæg vælgeren for teleskopering af udliggeren (9) mod højre for at trække teleskoparmen tilbage.
Hævning / sænkning af pendularm	 Bevæg vælgeren for pendularm (8) opad for at hæve pendularmen. Bevæg vælgeren for pendularm (8) nedad for at sænke pendularmen.

E - Kørsel

Styreanordning	Handling
Rotation af tårn	Bevæg vælgeren for rotation af tårnet (14) mod venstre for rotation i urets retning. Bevæg vælgeren for rotation af tårnet (14) mod højre for rotation mod urets retning.
Kompensation af kurv	Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (13) opad for at hæve kurven. Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (13) nedad for at sænke kurven.

OBS!:- Hvis vælgeren slippes, standser bevægelserne.

HA16X - Styreanordninger på det nederste styrepanel

Styreanordning	Handling
Hævning / sænkning af arm	Bevæg vælgeren for hævnning af arm (12) opad for at hæve armen. Bevæg vælgeren for hævnning af arm (12) nedad for at sænke armen.
Hævning / sænkning af udligger	Bevæg vælgeren for hævnning af udliggeren (10) opad for at hæve udliggeren. Bevæg vælgeren for hævnning af udliggeren (10) nedad for at sænke udliggeren.
Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm	Bevæg vælgeren for teleskopering af udliggeren (9) mod venstre for at strække teleskoparmen ud. Bevæg vælgeren for teleskopering af udliggeren (9) mod højre for at trække teleskoparmen tilbage.
Rotation af tårn	Bevæg vælgeren for rotation af tårnet (14) mod venstre for rotation i urets retning. Bevæg vælgeren for rotation af tårnet (14) mod højre for rotation mod urets retning.

E - Kørsel

3.2.4 - Andre styreanordninger

- Overgang fra nederste til øverste styrepanel :



Nødstoptrykknappen (15, 46) bør være trukket ud.

- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepanelet (72) mod venstre for at aktivere det øverste styrepanel. Nu virker styreanordningerne på det nederste styrepanel ikke.

- Overgang fra øverste til nederste styrepanel :



Nødstoptrykknappen (15, 46) bør være trukket ud.

- Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten (72) mod højre for at aktivere den nederste styrepult. Nu virker styreanordningerne på det øverste styrepanel ikke.

- Anbringelse i transportposition :

- Bevæg vælgeren for transportposition (13) mod højre for at anbringe i transportposition.
- Bevæg vælgeren for transportposition (13) mod venstre for at anbringe i brugsposition.

OBS!:-Hvis vælgeren slippes, standser bevægelserne.

- Forøgelse af motorhastighed :
- Drej vælgeren for motoracceleration (21) mod højre for at sætte i højere omdrejningshastighed.
- Drej vælgeren for motoracceleration (21) mod venstre for at sætte i lavere omdrejningshastighed.

OBS!:-Accelerationen af motorens omdrejningshastighed gør det muligt at øge bevægelsernes hastighed fra det nederste styrepanel.

- For maskiner udstyret med roterende signallygte :
- Betjen gyrolampevælgeren (24) opad for at tænde gyrolampen.
- Betjen gyrolampevælgeren (24) nedad for at slukke gyrolampen.

E - Kørsel

3.3 - HANDLING FRA KURVEN (ELLER PLATFORMEN)

3.3.1 - Start af maskinen

1. Træk i nødstoptrykknappen 46. Kontrollampen for tændingen (31) tændes.

OBS!:-Kun for HA120PX (N/A) : Vent til motoren er færdig med at forvarme (kontrollampen (1) slukkes).

2. Tryk på vælgeren for motorstart 42. Motoren starter.

3. Lad motoren varme op.

OBS!:-Hvis motoren ikke starter, slås tændingen fra (nedtryk nødstoptrykknappen). Start startproceduren forfra.

3.3.2 - Stop af maskinen

Tryk nødstoptrykknappen (46) ind.

Kun til HA20PX (HA61JRT) og HA260PX (HA80JRT) :

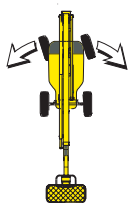
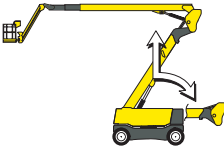
Mulighed for at stoppe motoren med tryk på motorens start/stop tryknap 230.

3.3.3 - Styling af bevægelser



Aktivér styreanordningerne og "Dødmands" systemet samtidigt for at udføre de forskellige bevægelser.

Styreanordninger på det øverste styrepanel HA16X

Styreanordning	Handling
Translation 	Bevæg translationshåndtaget (33) fremad for at køre maskinen fremad.
	Bevæg translationshåndtaget (33) bagud for at køre maskinen baglæns.
Retning 	Anbring vælgeren (33) til højre for retning mod højre.
	Anbring vælgeren (33) til venstre for retning mod venstre.
Hævning / sænkning af arm 	Bevæg håndtaget for hævning af armen (50) fremad for at hæve armen.
	Bevæg håndtaget for hævning af armen (50) bagud for at sænke armen.

E - Kørsel

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Styreanordning	Handling
Hævning / sænkning af udligger	Bevæg håndtaget for løftning af udliggeren (49) opad for at løfte udliggeren. Bevæg håndtaget for løftning af udliggeren (49) nedad for at sænke udliggeren.
Rotation af tårn	Bevæg håndtaget for rotation af drejeskiven (49) mod venstre for rotation med uret. Bevæg håndtaget for rotation af drejeskiven (49) mod højre for rotation mod uret.
Rotation af kurv	Bevæg vælgeren for rotation af kurv (38) mod højre for rotation mod urets retning. Bevæg vælgeren for rotation af kurv (38) mod venstre for rotation i urets retning.
Kompensation af kurven	Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (40) opad for at hæve kurven. Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (40) nedad for at sænke kurven.
Translationshastighed (minimum)	Anbring vælgeren for translationshastighed (71) på  for kørsel ved høj hastighed (flytning over lang afstand, på asfalt eller betonoverflade). Anbring vælgeren for translationshastighed (71) på  for kørsel ved middelhastighed (kørsel på ikke-overfladebehandlet grund, skrånende grund). Anbring vælgeren for translationshastighed (71) på  for kørsel ved lav hastighed (flytning over kort afstand, slut på kørsel).
Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm	Bevæg vælgeren for teleskopering af udliggeren (54) mod venstre for at strække teleskoparmen ud. Bevæg vælgeren for teleskopering af udliggeren (54) mod højre for at trække teleskoparmen tilbage.

E - Kørsel

Styreanordninger på det øverste styrepanel HA120PX (N/A) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT)

Styreanordning	Handling
Translation	Bevæg translationshåndtaget (33) fremad for at køre maskinen fremad.
	Bevæg translationshåndtaget (33) bagud for at køre maskinen baglæns.
Retning	Anbring vælgeren (33) til højre for retning mod højre.
	Anbring vælgeren (33) til venstre for retning mod venstre.
Hævning / sænkning af arm	Bevæg håndtaget for hævnning af armen (50) fremad for at hæve armen.
	Bevæg håndtaget for hævnning af armen (50) bagud for at sænke armen.
Hævning / sænkning af udligger	Bevæg håndtaget for løftning af udliggeren (49) opad for at løfte udliggeren.
	Bevæg håndtaget for løftning af udliggeren (49) nedad for at sænke udliggeren.
Hævning / sænkning af pendularm	Bevæg vælgeren for pendularm (37) opad for at hæve pendularmen.
	Bevæg vælgeren for pendularm (37) nedad for at sænke pendularmen.
Rotation af tårn	Bevæg vælgeren for rotation af tårnet (49) mod venstre for rotation i urets retning.
	Bevæg vælgeren for rotation af tårnet (49) mod højre for rotation mod urets retning.
Rotation af kurv	Bevæg vælgeren for rotation af kurv (38) mod højre for rotation mod urets retning.
	Bevæg vælgeren for rotation af kurv (38) mod venstre for rotation i urets retning.

E - Kørsel

Styreanordning	Handling
Kompensation af kurven	Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (40) opad for at hæve kurven. Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (40) nedad for at sænke kurven.
Translationshastighed (minimum)	Anbring vælgeren for translationshastighed (71) på  for kørsel ved høj hastighed (flytning over lang afstand, på asfalt eller betonoverflade). Anbring vælgeren for translationshastighed (71) på  for kørsel ved middelhastighed (kørsel på ikke-overfladebehandlet grund, skrånende grund). Anbring vælgeren for translationshastighed (71) på  for kørsel ved lav hastighed (flytning over kort afstand, slut på kørsel).
Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm	Bevæg håndtaget til teleskopering af udliggøren (54) mod venstre for at udskyde teleskoparmen. Bevæg håndtaget til teleskopering af udliggøren (54) mod højre for at indtrække teleskoparmen.

E - Kørsel

Styreanordninger på det øverste styrepanel HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

Styreanordning	Handling
Translation	Bevæg translationshåndtaget (33) fremad for at køre maskinen fremad.
	Bevæg translationshåndtaget (33) bagud for at køre maskinen baglæns.
Retning af foraksel	Tryk til højre for vælgeren for retning af foraksel (33) for at dreje mod højre.
	Tryk til venstre for vælgeren for retning af foraksel (33) for at dreje mod venstre.
Retning af bagaksel	Anbring vælgeren (34) til højre for retning mod højre.
	Anbring vælgeren (34) til venstre for retning mod venstre.
Hævning / sænkning af arm	Bevæg håndtaget for hævnning af armen (50) fremad for at hæve armen.
	Bevæg håndtaget for hævnning af armen (50) bagud for at sænke armen.
Hævning / sænkning af udligger	Bevæg håndtaget for løftning af udliggeren (49) opad for at løfte udliggeren.
	Bevæg håndtaget for løftning af udliggeren (49) nedad for at sænke udliggeren.
Hævning / sænkning af pendularm	Bevæg vælgeren for pendularm (37) opad for at hæve pendularmen.
	Bevæg vælgeren for pendularm (37) nedad for at sænke pendularmen.
Rotation af tårn	Bevæg vælgeren for rotation af tårnet (49) mod venstre for rotation i urets retning.
	Bevæg vælgeren for rotation af tårnet (49) mod højre for rotation mod urets retning.

E - Kørsel

Styreanordning	Handling
Rotation af kurv	Bevæg vælgeren for rotation af kurv (38) mod højre for rotation mod urets retning. Bevæg vælgeren for rotation af kurv (38) mod venstre for rotation i urets retning.
Kompensation af kurven	Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (40) opad for at hæve kurven. Bevæg vælgeren for kompensation af kurv (40) nedad for at sænke kurven.
Translationshastighed (minimum)	Anbring vælgeren for translationshastighed (45) på  for kørsel ved høj hastighed (flytning over lang afstand, på asfalt eller betonoverflade). Anbring vælgeren for translationshastighed (45) på  for kørsel ved lav hastighed (flytning over kort afstand, slut på kørsel).
Udstrækning / tilbagetrækning af teleskoparm	Bevæg håndtaget til teleskopering af udliggøren (54) mod venstre for at udskyde teleskoparmen. Bevæg håndtaget til teleskopering af udliggøren (54) mod højre for at indtrække teleskoparmen.

OBS!:-Hvis vælgerne og (eller) håndtagene slippes, vil bevægelserne standse.

3.3.4 - Andre styreanordninger

- Horn : Bevæg hornvælgeren (43) mod højre for at tude i hornet. Hvis vælgeren slippes, standser hornet.
- Differentialspærring : Tryk på følevælgeren for differentialespærring (35).

E - Kørsel

F

- Særlig procedure



Find alle placeringer af betjener og funktionsindikatorer i  Afsnit C 5 - Styrepaneler

1 - Redningssænkning

1.1 - PRINCIP

OBS!:- Ved redningsmanøvrer og fejlafhjælpning fra jorden er det obligatoriske at sikre sig, at der ikke er forhindringer under platformen (mur, overligger, elledning osv.).

Redningssænkning skal foretages, hvis operatøren ved betjeningspanelet i platformen skal have hjælp, og operatøren ikke selv er i stand til at aktivere kommandoerne for maskinen, selv om disse fungerer normalt. Denne situation kan f.eks. opstå i tilfælde af ildebefindende, kvæstelse, eller hvis betjeningspanelet ikke kan nås.

En bruger på jorden, som er blevet oplært i redningsbetjeningsanordningerne, og som er i besiddelse af startnøglen, kan benytte det nederste styrepanel med hovedstrømkilden for at sænke brugeren i kurven (eller platformen) ned på jorden.



Hvis maskinen er blokeret eller sidder fast i strukturer eller udstyr, er det bydende nødvendigt at undsætte brugerne, før der foretages indgreb på maskinen.

1.2 - FREMGANGSMÅDE



Afsnit A 2-Instrukser før ibrugtagning

1. Drej nøglen til vælgeren for aktivering af styrepulten (72) mod højre for at aktivere den nederste styrepult. Nu virker styreanordningerne på det øverste styrepanel ikke.
2. Udfør sænkingsbevægelserne fra det nederste styrepanel.

OBS!:- Aktivering af redningsbetjenerne herunder vil deaktivere betjeningen af panelet i platformen.

1.3 - UNDTAGELSESVIS PROCEDURE

I tilfælde af en redningssænkning er det muligt, at nødstoppet, som sidder i platformen, bliver udløst, eller at sikkerhedssystemerne, såsom belastningsovervægt, vil forhindre maskinen i at fungerer normalt.

For maskiner der ikke er udstyret med en manuel sikkerhedsbetjening, som beskrevet i afsnittet "redningssænkning" vil aktivering af det nederste betjeningspanel under en undtagelsesvis procedure deaktivere nødstoptrykknappen, der er placeret i platformen.

OBS!:- Under disse undtagelsesvise manøvrer er bevægelseshastigheden nedsat af sikkerhedsmæssige grunde.

F - Særlig procedure

2 - Nødsænkning

2.1 - PRINCIP

Nødsænkning gør det muligt for brugeren i kurven (eller platformen) at komme ned i tilfælde af hovedstrømafbrydelse.

El-pumpeaggregatet, som får tilført strøm fra startbatteriet, gør det muligt at udføre bevægelser, som kan styres både fra det nederste og øverste styrepanel.

I tilfælde med stor og undtagelsesvis overskridning af arbejdsdiagrammet der fremkalder motorstop, giver sikkerhedsgruppen mulighed for at vende tilbage til den tilladte arbejdszone og dermed genoptagelse af alle maskinens funktionaliteter, herunder også den primære energikilde (termisk motor).

Eftersom el-pumpeaggregatets funktionsautonomi er begrænset, tilrådes det at foretage nedstigningen så hurtigt som muligt.



Brugen af el-pumpeaggregatet er udelukkende reserveret for nødnedtagning.

Anden brug kan medføre beskadigelse af el-pumpeaggregatet.

2.2 - FREMGANGSMÅDE

For : HA120PX (NA) (Funktion for nødaggregat) - HA16X (NA) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT) :

Alt efter det styrepanel der benyttes, skal vælgeren for nødaggregatet ((19) nederst eller (41) øverst) bevæges og fastholdes, mens man udfører de bevægelser, som gør det muligt at sænke kurven (eller platformen).

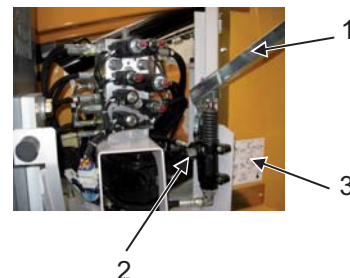
Kun for HA120PX :

Der findes en måde at udføre bevægelserne fra jorden, når hovedenergikilden fungerer dårligt. Det drejer sig om en håndpumpe, som befinder sig ved siden af hydraulikfordelerne på drejesciven.

Med denne pumpe, i kombination med en manuel betjening af elektro-distributørerne, kan de forskellige bevægelser udføres, der gør det muligt at sænke gondolen (eller platformen) :

- Sænkning af arm.
- Sænkning af udligger.
- Tilbagetrækning af teleskop
- Retningsregulering af tårn.
- Sænkning af pendularm.

1. Indsæt håndtaget (1) i hullet i pumpen.
2. Kontrollér, at pumpens ventil for tryknedsættelse (2) er lukket.
3. Betjen grebet op og ned flere gange samtidig med at den manuelle elektro-distributør *1 for den ønskede bevægelse, angivet på pladen, holdes nede 3.



F

- Særlig procedure



Hvis brugeren i kurven (eller platformen) skal forlade kurven (eller platformen) for at komme over til en solid og sikker struktur, skal overflytningen overholde følgende anbefalinger :

- Brugeren skal spændes fast ved hjælp af 2 seler. En sele er fastgjort til kurven (eller platformen), og den anden til strukturen.
- Brugeren skal forlade kurven (eller platformen) ved hjælp af adgangslugen.
- Brugeren må ikke aftage den sele, som er fastgjort til kurven (eller platformen), så længe overflytningen ikke er fuldført, eller der stadig foreligger en risiko.



Hvis det ikke er muligt at nedtage brugeren ved hjælp af én af de angivne muligheder, skal HAULOTTE Services® øjeblikkeligt kontaktes.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F

 - Særlig procedure

3 - Bugsering

I tilfælde af maskinens driftsstop er det muligt at bugsere den.

3.1 - FRAKOBLING

For at bugsere en maskine med driftsstop, skal hjulreduktionsgearene frakobles.



Udfør disse handlinger på flad og vandret grund. Hvis dette ikke er muligt, skal hjulene blokeres med stopklodser for at forhindre maskinen i at bevæge sig. Ved en udkoblingsoperation er maskinen i frigear, der er ingen bremsesystem.

For : HA120PX (N/A)

Skrue den midterste skrue (1) løs, indtil skruen støder imod.



Alt efter maskinens konfiguration udføres følgende handlinger :

For : HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA20PX (HA61JRT)

Skrue de 2 fastgøringsskruer af med en nøgle nr. 11 mm.



Vend delen og skru den fast.



Nu er reduktionsgearet udløst.



F

- Særlig procedure

Eller

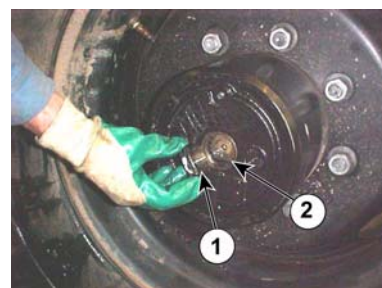
For : HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT)

Skrue den midterste skrue (1) løs, indtil skruen støder imod.



For : HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

1. Skru dækslet af (1) (Midterbolt).
2. Fjern den riflede midterakse (2) ved hjælp af en 6 x 50 skrue.
3. Skru dækslet på igen (1).



3.2 - BUGSERING

Nu kan maskinen bugseres.



I bugseringstilstand kan maskinen ikke bremse. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld.



Overskrid ikke 5 km/h (3,10 mph) .

F

- Særlig procedure

3.3 - TILKOBLING

Efter reparation af maskinen skal reduktionsgearene tilkobles igen.

For HA120PX (N/A)

- Maskine uden blokering

1. Skru midterskruen fast igen for at tilkoble tænderne.
2. Bevæg translationshåndtaget i mikrohastighed, hvis der skulle være modstand(Mens hjulene drejes).
3. Skru midterskruen helt i, når tænderne er indekserede.

Alt efter maskinens konfiguration udføres følgende handlinger :

For : HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA20PX (HA61JRT)

Gå frem i modsat rækkefølge af frakoblingsproceduren.

Eller

For : HA16X - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT)

- Maskine uden blokering

4. Skru midterskruen fast igen for at tilkoble tænderne.
5. Bevæg translationshåndtaget i mikrohastighed, hvis der skulle være modstand(Mens hjulene drejes).
6. Skru midterskruen helt i, når tænderne er indekserede.

For HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)

Sæt midterproppen tilbage på hvert hjul.

OBS!:-Ved genmontering skal man sørge for at anbringe midterproppen korrekt på hvert hjul, og fylde reduktionsgearenes oliebeholder op til niveau.

F

- Særlig procedure

4 - Læsning og aflæsning

OBS!:- Under passage af rampen ved læsning eller aflæsning, anbefaler HAULOTTE®, at modvægten vender bagud.



Løft kurven (eller platformen) lidt op for at undgå kontakt med jorden.



For at undgå enhver risiko for væltning skal udliggeren fastholdes i chassissets akse.



Afsnit F 4.2 Anbringelse i transportposition.

4.1 - PRINCIP



For at undgå enhver risiko for glidning under læsningen skal man sørge for at :

- Læsseramperne kan bære lasten.
- Læsseramperne er ordentligt fastgjort.
- Vedhængningskraften er tilstrækkelig.

Da rampens hældning sædvanligvis er større end den tilladte hældning under translation, skal armen og udliggeren være sænket for at tillade translation.

Hvis det er tilfældet fungerer brummen ikke, men translationen er tilladt.



For at køre op ad hældningen, vælges den lave kørselshastighed

Hvis hældningen er for stejl, skal der bruges et lastespil i tilgift til trækket.



Man må aldrig opholde sig under, eller for tæt på maskinerne under lastning.

En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen, og forårsage alvorlige kvæstelser og materielle skader.

F

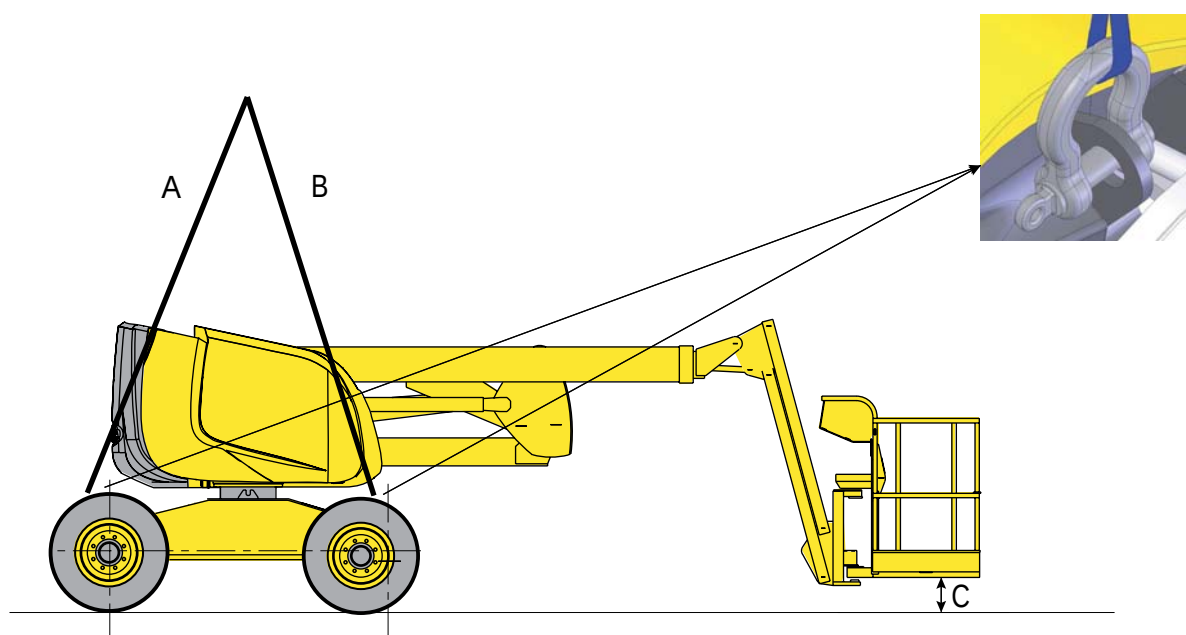
- Særlig procedure

4.1.1 - Læsning ved hjælp af løft

Sørg for at :

- Maskinen er helt foldet sammen.
- Kurven (eller platformen) er tom for enhver last.
- Tilbehøret er i god stand, og har en tilstrækkelig kapacitet.
- Det personale, som skal udføre manøvrerne, er autoriseret til at benytte løftemateriel.

Procedure for løft med hejsetov-HA12IP - HA15IP - HA12CJ/CJ+ - HA16(S)PX - HA18(S)PX



Maskine	Afstand C	Antal hejsetove	Længde A	Længde B	Maksimal belastning per sele og heks
HA12IP HA15IP HA12CJ/CJ+ HA16(S)PX HA18(S)PX	20 cm (8 in)	4	5 m (16 ft 5 in)	5 m (16 ft 5 in)	5000 DaN (11241 lbf)



Før løftning med tov, hæves pendularmen for at få et mellemrum på mindst 20 cm (8in) mellem jorden og kurven.

F

- Særlig procedure

4.2 - ANBRINGELSE I TRANSPORTPOSITION

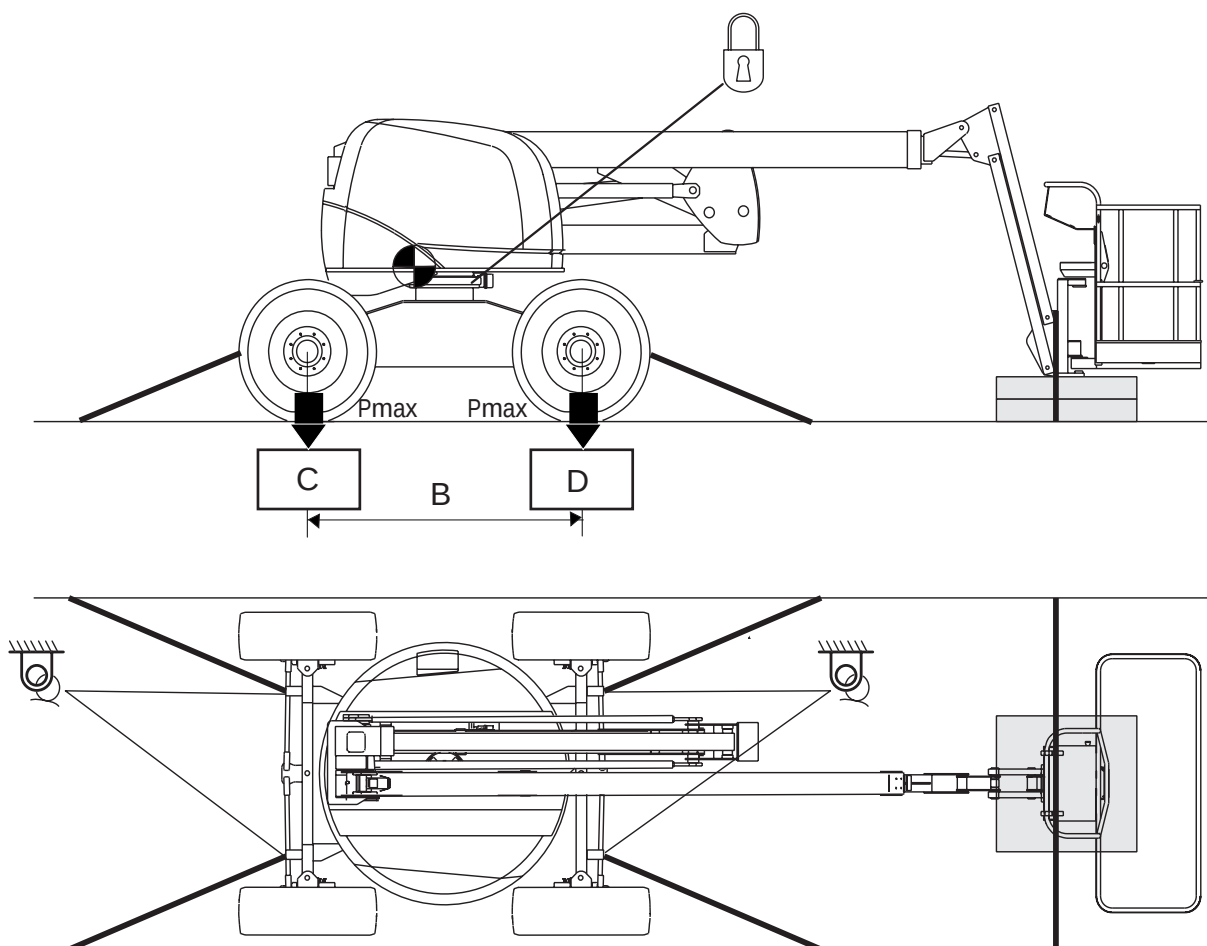
Maskinen skal være foldet helt sammen.

1. Kontrollér, at der ikke er nogen last i kurven (eller platformen).
2. Alt efter maskinens konfiguration, løftes armen og udliggøren lidt, udfold teleskopet lidt for at aktivere vælgeren for transportpositionen (13) mod højre.
3. Fastgør maskinen ved de dertil beregnede forankringspunkter.
4. Bloker tårnet ved hjælp af retningsstopstiften, som sidder under tårnet.



Maskinen må ikke transporteres, hvis tårnet ikke er blokeret.

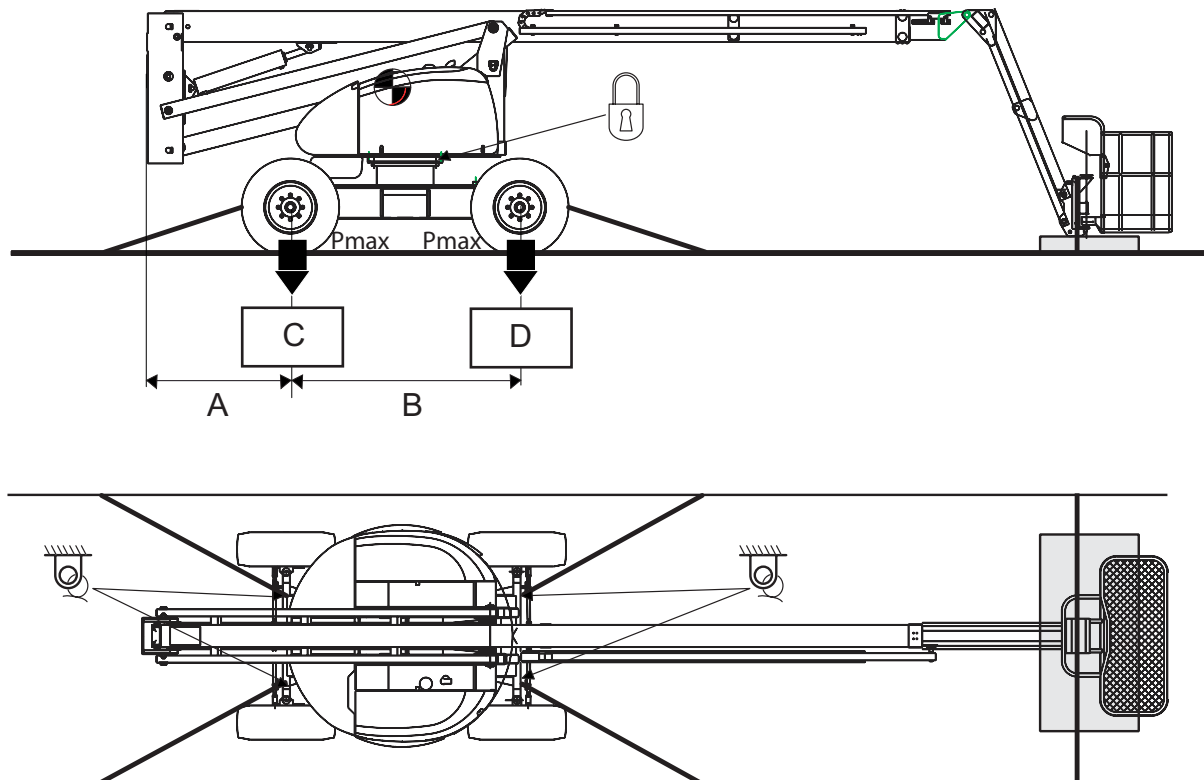
For HA120PX (N/A) -HA16X- HA16SPX (HA46SJRT) - HA16PX (HA46JRT) - HA18SPX (HA51SJRT) - HA18PX (HA51JRT)



F

- Særlig procedure

For HA20PX (HA61JRT) -HA260PX (HA80JRT)



Specifikationer for læsning

Markering	Beskrivelse	HA120PX (N/A)	HA16X
B	Side-afstand mellem hjulene ^(1.)	1,94 m(6 ft4 in)	2,00 m(6 ft6 in)
C	Forhjulstryk ^{((1.))}	6,9 daN/cm ² (1,41 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Baghjulstryk ^{((1.))}	6,9 daN/cm ² (1,41 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
	Forankringspunkter		
	Blokering af tårnrotation		

(1.) Kontrollér de tekniske data i de tekniske specifikationer

Specifikationer for læsning

Markering	Beskrivelse	HA16SPX (HA46SJRT)	HA16PX (HA46JRT)
B	Side-afstand mellem hjulene ^(1.)	2,00 m(6 ft6 in)	2,00 m(6 ft6 in)
C	Forhjulstryk ^{((1.))}	10,1 daN/cm ² (2,07 lbf/sq.ft)	8 daN/cm ² (1,639 lbf/sq.ft)
D	Baghjulstryk ^{((1.))}	10,1 daN/cm ² (2,07 lbf/sq.ft)	8 daN/cm ² (1,639 lbf/sq.ft)
	Forankringspunkter		
	Blokering af tårnrotation		

(1.) Kontrollér de tekniske data i de tekniske specifikationer

F

- Særlig procedure

Specifikationer for læsning

Markering	Beskrivelse	HA18SPX (HA51SJRT)	HA18PX (HA51JRT)
B	Side-afstand mellem hjulene ^(1.)	2,00 m(6 ft6 in)	2,00 m(6 ft6 in)
C	Forhjulstryk ^{((1.))}	8,2 daN/cm ² (1,68 lbf/sq.ft)	8,2 daN/cm ² (1,68 lbf/sq.ft)
D	Baghjulstryk ^{((1.))}	8,2 daN/cm ² (1,68 lbf/sq.ft)	8,2 daN/cm ² (1,68 lbf/sq.ft)
	Forankringspunkter		
	Blokering af tårnrotation		

(1.) Kontrollér de tekniske data i de tekniske specifikationer

Specifikationer for læsning

Markering	Beskrivelse	HA20PX (HA61JRT)	HA260PX (HA80JRT)
B	Side-afstand mellem hjulene ^(1.)	2,80 m(9 ft2 in)	2,80 m(9 ft2 in)
C	Forhjulstryk ^{((1.))}	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	13 daN/cm ² (2,66 lbf/sq.ft)
D	Baghjulstryk ^{((1.))}	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	13 daN/cm ² (2,66 lbf/sq.ft)
	Forankringspunkter		
	Blokering af tårnrotation		

(1.) Kontrollér de tekniske data i de tekniske specifikationer

4.3 - AFLÆSNING



Før enhver manipulation skal det kontrolleres, at maskinen er i god stand.

Hvis maskinen er blevet beskadiget under transporten, skal der tages skriftligt forbehold over for transportøren.

1. Aftag stiften til tårnets rotation.
2. Fjern fastgøringsselerne.
3. Start maskinen.

4.4 - ADVARSEL



Ved start af en maskine, som har været fastgjort og transporteret, kan sikkerhedssystemet detektere en falsk overbelastning, som forbyder alle bevægelser fra det øverste styrepanel.

For at reinitialisere systemet skal pendularmen sænkes nogle centimeter fra det nederste styrepanel.

Bevæg vælgeren for transportposition (13) mod venstre for at sætte maskinen i brugsposition.

For at læsse maskinen af vælges den lave translationshastighed .



Kør ikke ned ad ramperne med høj hastighed.

F

- Særlig procedure

4.5 - OPBEVARING



Når maskinen er udstrakt skal den altid være strømførende, for at sikkerhedssystemerne skal være aktive.

Dette medfører, at maskinen skal parkeres i sammenfoldet tilstand.

Kun hævnning af udliggøren uden dens teleskopering er tilladt.

Vi fraråder derfor udtrykkeligt at opbevare og parkere maskinen i udfoldet tilstand for at undgå at bringe sikkerheden for personer og materiel i fare.

5 - Detektering af intern fejl

5.1 - PRINCIP

For maskiner udstyret hermed.

- Maskinen er udstyret med et system til intern detektering af fejl.
- Antallet af blink på kontrollampen angiver typen af fejl.
- Alt efter fejltypen skifter maskinen til NEDGRADERET TILSTAND; visse bevægelser kan være begrænsede eller forbudte af systemet for at bevare brugerens sikkerhed.

OBS!:-Hvis nødstopet aktiveres under angivelse af indtrækning af teleskoparm og hævnning af udligger, vil maskinen overgå til NEDGRADERET TILSTAND, når den startes igen. Fold maskinen helt sammen. Slå maskinens tænding fra.

5.2 - FREMGANGSMÅDE



Forbyd brug af maskinen, indtil fejlen er repareret.

Udfør det påkrævede eftersyn (Se maskinens servicehæfte).

F

- Særlig procedure

6 - Medbragt generator(Option)

6.1 - PRINCIP

Generatoren ombord giver mulighed for at levere spænding(220 V eller 110 V efter udstyret) i gondolen for at kunne tilslutte et redskab med en maksimal spænding på 3 kW (4 hp).



Udsæt ikke generatoren om bord for direkte kontakt med vandstråle eller en højtryksrenser.

6.2 - FREMGANGSMÅDE

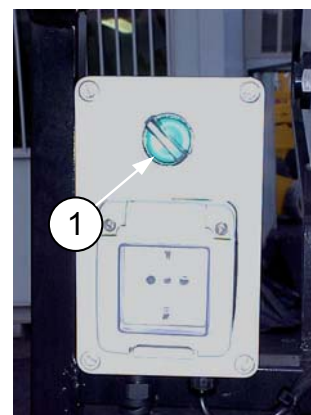
Idrifttagning :

1. Start maskinen. Opvarm motoren i 15 mn før hver ibrugtagning.
2. Placer vælgeren, placeret over strømstikket, på (1) . Vælgerens grønne kontrollampe tændes, og angiver at generatoren starter.
3. Tilkobl redskabet til stikket.
4. Du kan skifte redskabet når som helst.

OBS!:-Mens du bruger generatoren ombord, kan du ikke udføre nogen bevægelse med maskinen. For at udføre en bevægelse skal du sætte generatoren ud af drift.

Sætte ud af drift :

5. Frakobl værktøjet fra stikket.
6. Placer vælgeren, placeret over strømstikket, på OFF. Den grønne kontrollampe slukkes.
7. Maskinens bevægelser er igen aktive.



F

- Særlig procedure

G - Tekniske specifikationer

1 - Hovedspecifikationer



Visse tilbehør kan ændre maskinens brugsegenskaber og de tilhørende sikkerhedsanordninger. Hvis maskinen er blevet leveret med dette tilbehør som standard, kræver udskiftningen af en sikkerhedsdel i forbindelse med dette tilbehør ikke nogen særlige forholdsregler, bortset fra dem, som er forbundet med selve installationen (statisk test).

I modsat fald er det bydende nødvendigt at følge konstruktørens anbefalinger som angivet herunder :

- Installation udelukkende af personale autoriseret af HAULOTTE®.
- Foretag en opdatering af fabrikationsskiltet.
- Få udført stabilitetstests af en certificeret organisme.
- Placer mærkater i overensstemmelse med tilbehøret.

På grund af permanente forbedringer af sine produkter, forbeholder HAULOTTE® sig retten til at ændre de tekniske specifikationer uden varsel.

Værdierne for vibrationer i hænder, fødder og støjefeffekten, der er angivet i skemaerne for tekniske specifikationer, er udarbejdet under følgende betingelser :

- Det gennemsnitlige energiækvivalente A-vægtet lydtryksniveau og den samlede vibrationsværdi, som hænder og arme er udsat for er målt på produkterne ved at simulere en cyklus, der repræsenterer normal drift. Værdierne overholder kravene i maskindirektivet 2006/42/CE.
- For elektriske maskiner er lydtrykket målt med overholdelse af betingelserne beskrevet i maskindirektivet 2006/42/CE, på førerpladsen.
- For maskiner udstyret med termiske motorer LWA (vist på produktet) er målingen foretaget med overholdelse af betingelserne beskrevet i tillæg III, del B, metode 1 og 0 i det europæiske direktiv 2000/14/CE.



Maksimalt tilladte hældninger : Maskine i transportposition (Drejeligt førehus fastgjort på chassiset, armen trukket ind, udliggeren inde og sænket, broen under vandret).

G

- Tekniske specifikationer

For HA120PX (N/A) - Tekniske specifikationer

Maskine Specifikationer	HA120PX (N/A)	
	Internationalt system	Imperialsystem
Maskinens længde i sammenfoldet tilstand	5,51 m	(18 ft1 in)
Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand	1,90 m	(6 ft3 in)
Selve maskinens højde	2,27 m	(7 ft5 in)
Maksimal frihøjde	0,26 m	(0 ft11 in)
Transporthøjde	2,27 m	(7 ft5 in)
Transportlængde	5,51 m	(18 ft1 in)
Maksimal arbejdsøjde	12,15 m	(39 ft10 in)
Maksimal højde af platformen	10,15 m	(33 ft4 in)
Maksimal arbejdsforskydning	6,60 m	(21 ft8 in)
Maksimal rækkevidde	6,10 m	(20 ft0 in)
Tårnets rotationsvinkel	350 °	
Spillerumsvinkel for udligger	+75° / - 4°	
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	140 °(+70° / - 70°)	
Kurvens (eller platformens) længde	1,50 m	(4 ft11 in)
Kurvens (eller platformens) bredde	0,80 m	(2 ft7 in)
Kurvens rotationsvinkel	180 °(+90° / - 90°)	
Ydre vendediameter (uden afstivning med tilbagetrukket aksel)	3,825 m	(12 ft7 in)
Indre vendediameter (med tilbagetrukne aksler)	1,40 m	(4 ft7 in)
Hjulakselafstand	1,92 m	(6 ft4 in)
Hældning	5 °	
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h	(28 mph)
Last på forakslen	2430 kg	(5358 lb)
Last på bagakslen	3190 kg	(7034 lb)
Totalvægt	5620 kg	(12392 lb)
Maksimal vægt i kurven (eller platformen)	230 kg	(507 lb)
Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)	2	
Motortype	Diesel - Lombardini - LDW 1404	
Motoreffekt	21 kW	(28,5 Hp)
Motoreffekt i tomgang	9,5 kW	(12,9 Hp)
Forbrug i tomgang	230 g/kWh	
Støjniveau ved 10 m	< 74 dB (A)	
Lydeffekt	97 dB (A)	
Vibration i hænderne	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Vibration i fødderne	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Brændstoftankkapacitet	65 l	(17 gal US)
Hydrauliktankkapacitet	100 l	(26 gal US)
Startbatteri	12 V-95 Ah	
Differentialespærring	Ja	
Maksimal hældning, der kan køres op ad	40 %	
Dæktype	Oppumpet skum-10,5/80 - 18	
Spændingsmoment for hjulbolte	32 daN.m	(236 lbf.ft)
Maksimalt tryk på fast jord	11,3 daN/cm ²	2.31 lbf/sq.ft
Mikroastighed for translation	0,7 km/h	(0,4 mph)
Lav translationshastighed	1,3 km/h	(0,8 mph)
Middel translationshastighed	2,6 km/h	(1,6 mph)
Høj translationshastighed	5 km/h	(3,1 mph)
Manuel sidekraft	CE - AS : 400 N - 90 lbf	

G

- Tekniske specifikationer

For HA16X (N/A) - Tekniske specifikationer

Maskine Specifikationer	HA16X	
	Internationalt system	Imperialsystem
Maskinens længde i sammenfoldet tilstand	6,70 m	(22 ft0 in)
Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand	2,25 m	(7 ft5 in)
Selve maskinens højde	2,08 m	(6 ft9 in)
Maksimal frihøjde	0,37 m	(1 ft3 in)
Transporthøjde	2,08 m	(6 ft10 in)
Transportlængde	6,70 m	(22 ft0 in)
Maksimal arbejds højde	15,45 m	(50 ft8 in)
Maksimal højde af platformen	13,45 m	(44 ft1 in)
Maksimal arbejdsforskydning	8,45 m	(27 ft8 in)
Maksimal rækkevidde	7,95 m	(26 ft1 in)
Tårnets rotationsvinkel	350 °	
Spillerumsvinkel for udligger	+76° / - 18°	
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	+70° / - 70°	
Kurvens (eller platformens) længde	0,80 m	(2 ft7 in)
Kurvens (eller platformens) bredde	1,80 m-2,30 m	(5 ft10 in)-(7 ft6 in)
Kurvens rotationsvinkel	+90° / - 90°	
Ydre vendediameter (uden afstivning med tilbagetrukket aksel)	4,65 m	(15 ft3 in)
Indre vendediameter (med tilbagetrukne aksler)	1,78 m	(5 ft10 in)
Hjulakselafstand	2,00 m	(6 ft6 in)
Hældning	5 °	
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h	(28 mph)
Totalvægt	6500 kg	(14330 lb)
Maksimal vægt i kurven (eller platformen)	230 kg	(507 lb)
Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)	2	
Motortype	Diesel - Deutz F3L1011F	
Motoreffekt	28 kW	(38 Hp)
Motoreffekt i tomgang	15 kW	(20,3 Hp)
Forbrug i tomgang	230 g/kWh	
Støjniveau ved 10 m	< 74 dB (A)	
Lydeffekt	107 dB (A)	
Vibration i hænderne	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Vibration i fødderne	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Brændstoftankkapacitet	55 l	(14 gal US)
Hydrauliktankkapacitet	100 l	(26 gal US)
Startbatteri	12 V-95 Ah	
Differentialespærring	Ja	
Maksimal hældning, der kan køres op ad	45 %	
Dæktype	Oppumpet skum-14 x 17,5	
Maksimalt tryk på fast jord	10, daN/cm ²	2,07 lbf/sq.ft
Maksimal tryk på løs jord	3 daN/cm ²	0,61 lbf/sq.ft
Lav translationshastighed	0,4 km/h	(0,2 mph)
Middel translationshastighed	1,5 km/h	(0,9 mph)
Høj translationshastighed	6,0 km/h	(3,7 mph)
Manuel sidekraft	CE - AS : 400 N - 90 lbf	

G

- Tekniske specifikationer

For HA16PX (HA46JRT) - Tekniske specifikationer

Maskine	HA16PX		HA46JRT		
	Specifikationer	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maskinens længde i sammenfoldet tilstand	6,95 m	(22 ft9 in)	6,95 m	(22 ft9 in)	
Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand	2,30 m	(7 ft6 in)	2,30 m	(7 ft6 in)	
Selve maskinens højde	2,20 m	(7 ft2 in)	2,20 m	(7 ft2 in)	
Maksimal frihøjde	0,40 m	(1 ft3 in)	0,40 m	(1 ft3 in)	
Transporthøjde	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Transportlængde	5,25 m	(17 ft2 in)	5,25 m	(17 ft2 in)	
Maksimal arbejds højde	16,00 m	(52 ft5 in)	16,00 m	(52 ft5 in)	
Maksimal højde af platformen	14,00 m	(45 ft11 in)	14,00 m	(45 ft11 in)	
Maksimal arbejdsforskydning	9,20 m	(30 ft2 in)	9,20 m	(30 ft2 in)	
Maksimal rækkevidde	8,70 m	(28 ft6 in)	8,70 m	(28 ft6 in)	
Tårnets rotationsvinkel	360 °				
Spillerumsvinkel for udligger	+74° / - 3°				
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	+70° / - 70°				
Kurvens (eller platformens) længde	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)	
Kurvens (eller platformens) bredde	1,80 m-2,30 m	(5 ft10 in)-(7 ft6 in)	1,80 m-2,30 m	(5 ft10 in)-(7 ft6 in)	
Kurvens rotationsvinkel	+90° / - 90°				
Ydre vendediameter (uden afstivning med tilbagetrukket aksel)	3,75 m	(12 ft4 in)	3,75 m	(12 ft4 in)	
Indre vendediameter (med tilbagetrukne aksler)	1,75 m	(5 ft9 in)	1,75 m	(5 ft9 in)	
Hjulakselafstand	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)	
Hældning CE - AS	5 °				
Nominel hældning ANSI - CSA	0 °				
Advarselshældning ANSI - CSA	5 °				
Maksimal tilladt vindstyrke	60-45 km/h	(37 - 28 mph)	60-45 km/h	(37 - 28 mph)	
Totalvægt	6950 kg	(15325 lb)	6950 kg	(15325 lb)	
Maksimal vægt i kurven (eller platformen)	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)	
Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)	2				
Motortype	Diesel - Deutz F3L1011F				
Motoreffekt	31,2 kW	(42 Hp)	31,2 kW	(42 Hp)	
Motoreffekt i tomgang	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)	
Forbrug i tomgang	230 g/kWh				
Støjniveau ved 10 m(32 ft9 in)	< 74 dB (A)				
Lydeffekt	103 dB (A)				
Vibration i hænderne	<2,5 m/s²	(98,4 in/s²)	<2,5 m/s²	(98,4 in/s²)	
Vibration i fødderne	<0,5 m/s²	(19,6 in/s²)	<0,5 m/s²	(19,6 in/s²)	
Brændstoftankkapacitet	72 l	(19 gal US)	72 l	(19 gal US)	
Hydrauliktankkapacitet	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)	
Startbatteri	12 V-95 Ah		12 V-95 Ah		
Startbatteri - Option	12 V-110 Ah		12 V-110 Ah		
Differentialespærring	Ja				

G

- Tekniske specifikationer

Maskine	HA16PX		HA46JRT	
	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maksimal hældning, der kan køres op ad	50 %			
Dæktype	Oppumpet skum-385/65-22,5			
Spændingsmoment for hjulbolte	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Spændingsmoment for retningskronhjul	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Maksimalt tryk på fast jord	8 daN/cm ²	1,64 lbf/sq.ft	8 daN/cm ²	1,64 lbf/sq.ft
Maksimal tryk på løs jord	3,2 daN/cm ²	0,65 lbf/sq.ft	3,2 daN/cm ²	0,65 lbf/sq.ft
Mikro hastighed for translation	0,8 km/h	(0,5 mph)	0,8 km/h	(0,5 mph)
Lav translationshastighed	1,4 km/h	(0,9 mph)	1,4 km/h	(0,9 mph)
Middel translationshastighed	2,8 km/h	(1,7 mph)	2,8 km/h	(1,7 mph)
Høj translationshastighed	5,5 km/h	(3,4 mph)	5,5 km/h	(3,4 mph)
Manuel sidekraft	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Tekniske specifikationer

For HA18PX (HA51JRT) - Tekniske specifikationer

Maskine	HA18PX		HA51JRT	
Specifikationer	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maskinens længde i sammenfoldet tilstand	7,60 m	(24 ft11 in)	7,60 m	(24 ft11 in)
Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand	2,30 m	(7 ft6 in)	2,30 m	(7 ft6 in)
Selve maskinens højde	2,20 m	(7 ft2 in)	2,20 m	(7 ft2 in)
Maksimal frihøjde	0,40 m	(1 ft3 in)	0,40 m	(1 ft3 in)
Transporthøjde	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Transportlængde	5,90 m	(19 ft4 in)	5,90 m	(19 ft4 in)
Maksimal arbejds højde	17,30 m	(56 ft9 in)	17,30 m	(56 ft9 in)
Maksimal højde af platformen	15,30 m	(50 ft2 in)	15,30 m	(50 ft2 in)
Maksimal arbejdsforskydning	10,60 m	(34 ft9 in)	10,60 m	(34 ft9 in)
Maksimal rækkevidde	10,10 m	(33 ft2 in)	10,07 m	(33 ft0 in)
Tårnets rotationsvinkel	360 °			
Spillerumsvinkel for udligger	+74° / - 3°			
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	+70° / - 70°			
Kurvens (eller platformens) længde	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Kurvens (eller platformens) bredde	1,80 m-2,30 m	(5 ft10 in)-(7 ft6 in)	1,80 m-2,30 m	(5 ft10 in)-(7 ft6 in)
Kurvens rotationsvinkel	+90° / - 90°			
Ydre vendediameter (uden afstivning med tilbagetrukket aksel)	3,75 m	(5 ft9 in)	3,75 m	(12 ft4 in)
Indre vendediameter (med tilbagetrukne aksler)	1,75 m	(6 ft2 in)	1,90 m	(6 ft2 in)
Hjulakselafstand	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Hældning CE - AS	5 °			
Nominel hældning ANSI - CSA	0 °			
Advarselshældning ANSI - CSA	5 °			
Maksimal tilladt vindstyrke	60-45 km/h	(37 - 28 mph)	60-45 km/h	(37 - 28 mph)
Totalvægt	8050 kg	(17750 lb)	8120 kg	(17901 lb)
Maksimal vægt i kurven (eller platformen)	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)	2			
Motortype	Diesel - Deutz F3L1011F			
Motoreffekt	28 kW	(38 Hp)	28 kW	(38 Hp)
Motoreffekt i tomgang	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Forbrug i tomgang	230 g/kWh			
Støjniveau ved 10 m(32 ft9 in)	< 74 dB (A)			
Lydeffekt	103 dB (A)			
Vibration i hænderne	<2,5 m/s²	(98,4 in/s²)	<2,5 m/s²	(98,4 in/s²)
Vibration i fødderne	<0,5 m/s²	(19,6 in/s²)	<0,5 m/s²	(19,6 in/s²)
Brændstoftankkapacitet	72 l	(19 gal US)	72 l	(19 gal US)
Hydrauliktankkapacitet	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Startbatteri	12 V-95 Ah		12 V-95 Ah	
Differentialespærring	Ja			

G

- Tekniske specifikationer

A

B

C

D

E

F

> G

H

I

Maskine	HA18PX		HA51JRT	
	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maksimal hældning, der kan køres op ad	50 %			
Dæktype	Oppumpet skum-385/65-22,5			
Spændingsmoment for hjulbolte	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Spændingsmoment for retningskronhjul	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Maksimalt tryk på fast jord	8,2 daN/cm ²	1,68 lbf/sq.ft	8,2 daN/cm ²	1,68 lbf/sq.ft
Maksimal tryk på løs jord	3,6 daN/cm ²	0,74 lbf/sq.ft	3,6 daN/cm ²	0,74 lbf/sq.ft
Mikro hastighed for translation	0,8 km/h	(0,5 mph)	0,8 km/h	(0,5 mph)
Lav translationshastighed	1,4 km/h	(0,9 mph)	1,4 km/h	(0,9 mph)
Middel translationshastighed	2,8 km/h	(1,7 mph)	2,8 km/h	(1,7 mph)
Høj translationshastighed	5,5 km/h	(3,4 mph)	5,5 km/h	(3,4 mph)
Manuel sidekraft	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Tekniske specifikationer

For HA16SPX (HA46SJRT) - Tekniske specifikationer

Maskine	HA16SPX		HA46SJRT	
	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maskinens længde i sammenfoldet tilstand	6,80 m	(22 ft3 in)	6,80 m	(22 ft3 in)
Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand	2,30 m	(7 ft6 in)	2,30 m	(7 ft6 in)
Selve maskinens højde	2,20 m	(7 ft2 in)	2,20 m	(7 ft2 in)
Maksimal frihøjde	0,35 m	(1 ft1 in)	0,35 m	(1 ft1 in)
Transporthøjde	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Transportlængde	5,30 m	(17 ft4 in)	5,80 m	(19 ft0 in)
Maksimal arbejds højde	16,00 m	(52 ft5 in)	16,00 m	(52 ft5 in)
Maksimal højde af platformen	14,00 m	(45 ft11 in)	14,00 m	(45 ft11 in)
Maksimal arbejdsforskydning	9,10 m	(29 ft10 in)	9,10 m	(29 ft10 in)
Maksimal rækkevidde	8,60 m	(28 ft2 in)	8,60 m	(28 ft2 in)
Tårnets rotationsvinkel	350 °			
Spillerumsvinkel for udligger	+75° / - 0°			
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	+70° / - 70°			
Kurvens (eller platformens) længde	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Kurvens (eller platformens) bredde	1,80 m	(5 ft10 in)	1,80 m	(5 ft10 in)
Kurvens rotationsvinkel	+90° / - 90°			
Ydre vendediameter (uden afstivning med tilbagetrukket aksel)	4,50 m	(14 ft9 in)	4,50 m	(14 ft9 in)
Indre vendediameter (med tilbagetrukne aksler)	2,00 m	(6 ft7 in)	2,00 m	(6 ft7 in)
Hjulakselafstand	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Hældning CE - AS	5 °			
Nominel hældning ANSI - CSA	0 °			
Advarselshældning ANSI - CSA	5 °			
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Last på forakslen	2800 kg	(6174 lb)	2800 kg	(6174 lb)
Last på bagakslen	3900 kg	(8598 lb)	3900 kg	(8598 lb)
Totalvægt	6700 kg	(14774 lb)	6700 kg	(14774 lb)
Maksimal vægt i kurven (eller platformen)	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)	2			
Motortype	Diesel - D2011 L03 I			
Motoreffekt	31,2 kW	(42 Hp)	31,2 kW	(42 Hp)
Motoreffekt i tomgang	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Forbrug i tomgang	230 g/kWh			
Støjniveau ved 10 m(32 ft9 in)	< 74 dB (A)			
Lydeffekt	103 dB (A)			
Vibration i hænderne	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Vibration i fødderne	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Brændstoftankkapacitet	72 l	(19 gal US)	72 l	(19 gal US)
Hydrauliktankkapacitet	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Startbatteri	12 V-100 Ah			

G

- Tekniske specifikationer

Maskine	HA16SPX		HA46SJRT	
	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Differentialespærring	Ja			
Maksimal hældning, der kan køres op ad	40 %			
Dæktype	Oppumpet skum-14 x 17,5			
Spændingsmoment for hjulbolte	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Spændingsmoment for retningskronhjul	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Maksimalt tryk på fast jord	10,1 daN/cm ²	2,07 lbf/sq.ft	10,1 daN/cm ²	2,07 lbf/sq.ft
Maksimal tryk på løs jord	3 daN/cm ²	0,61 lbf/sq.ft	3 daN/cm ²	0,61 lbf/sq.ft
Mikro hastighed for translation	0,7 km/h	(0,4 mph)	0,7 km/h	(0,4 mph)
Lav translationshastighed	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Middel translationshastighed	2,3 km/h	(1,4 mph)	2,3 km/h	(1,4 mph)
Høj translationshastighed	5,5 km/h	(3,4 mph)	5,5 km/h	(3,4 mph)
Manuel sidekraft	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Tekniske specifikationer

For HA18SPX (HA51SJRT) - Tekniske specifikationer

Maskine	HA18SPX		HA51SJRT	
	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maskinens længde i sammenfoldet tilstand	7,50 m	(24 ft7 in)	7,50 m	(24 ft7 in)
Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand	2,30 m	(7 ft6 in)	2,30 m	(7 ft6 in)
Selve maskinens højde	2,20 m	(7 ft2 in)	2,20 m	(7 ft2 in)
Maksimal frihøjde	0,35 m	(1 ft1 in)	0,35 m	(1 ft1 in)
Transporthøjde	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Transportlængde	5,80 m	(19 ft0 in)	5,80 m	(19 ft0 in)
Maksimal arbejds højde	17,30 m	(56 ft9 in)	17,30 m	(56 ft9 in)
Maksimal højde af platformen	15,30 m	(50 ft2 in)	15,30 m	(50 ft2 in)
Maksimal arbejdsforskydning	10,50 m	(34 ft9 in)	10,50 m	(34 ft9 in)
Maksimal rækkevidde	10,00 m	(32 ft9 in)	10,00 m	(32 ft9 in)
Tårnets rotationsvinkel	350 °			
Spillerumsvinkel for udligger	+75° / - 0°			
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	+70° / - 70°			
Kurvens (eller platformens) længde	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Kurvens (eller platformens) bredde	1,80 m	(5 ft10 in)	1,80 m	(5 ft10 in)
Kurvens rotationsvinkel	+90° / - 90°			
Ydre vendediameter (uden afstivning med tilbagetrukket aksel)	4,50 m	(14 ft9 in)	4,50 m	(14 ft9 in)
Indre vendediameter (med tilbagetrukne aksler)	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Hjulakselafstand	2,00 m	(6 ft6 in)	2,00 m	(6 ft6 in)
Hældning CE - AS	5 °			
Nominel hældning ANSI - CSA	0 °			
Advarselshældning ANSI - CSA	5 °			
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Totalvægt	7660 kg	(16890 lb)	7660 kg	(16890 lb)
Maksimal vægt i kurven (eller platformen)	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)	2			
Motortype	Diesel - Deutz F3L2011F			
Motoreffekt	30,9 kW	(42 Hp)	30,9 kW	(42 Hp)
Motoreffekt i tomgang	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Forbrug i tomgang	230 g/kWh			
Støjniveau ved 10 m(32 ft9 in)	< 74 dB (A)			
Lydeffekt	103 dB (A)			
Vibration i hænderne	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Vibration i fødderne	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Brændstoftankkapacitet	55 l	(14 gal US)	55 l	(14 gal US)
Hydrauliktankkapacitet	100 l	(26 gal US)	100 l	(26 gal US)
Startbatteri	12 V-95 Ah			
Differentialespærring	Ja			

G

- Tekniske specifikationer

Maskine	HA18SPX		HA51SJRT	
	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maksimal hældning, der kan køres op ad	40 %			
Dæktype	Oppumpet skum-14 x 17,5			
Spændingsmoment for hjulbolte	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Spændingsmoment for retningskronhjul	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Maksimalt tryk på fast jord	13 daN/cm ²	2,66 lbf/sq.ft	13 daN/cm ²	2,66 lbf/sq.ft
Maksimal tryk på løs jord	3,5 daN/cm ²	0,72 lbf/sq.ft	3,5 daN/cm ²	0,72 lbf/sq.ft
Mikro hastighed for translation	0,7 km/h	(0,4 mph)	0,7 km/h	(0,4 mph)
Lav translationshastighed	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Middel translationshastighed	2,3 km/h	(1,4 mph)	2,3 km/h	(1,4 mph)
Høj translationshastighed	5,5 km/h	(3,4 mph)	5,5 km/h	(3,4 mph)
Manuel sidekraft	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Tekniske specifikationer

For HA20PX (HA61JRT) - Tekniske specifikationer

Maskine Specifikationer	HA20PX		HA61JRT	
	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maskinens længde i sammenfoldet tilstand	8,92 m	(29 ft3 in)	8,92 m	(29 ft3 in)
Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Selve maskinens højde	2,67 m	(8 ft9 in)	2,67 m	(8 ft9 in)
Maksimal frihøjde	0,42 m	(1 ft4 in)	0,42 m	(1 ft4 in)
Transporthøjde	3,10 m	(10 ft2 in)	3,10 m	(10 ft2 in)
Transportlængde	6,80 m	(22 ft3 in)	6,80 m	(22 ft3 in)
Maksimal arbejds højde	20,65 m	(67 ft9 in)	20,65 m	(67 ft9 in)
Maksimal højde af platformen	18,65 m	(21 ft2 in)	18,65 m	(21 ft2 in)
Maksimal arbejdsforskydning	14,00 m	(45 ft11 in)	14,00 m	(45 ft11 in)
Maksimal rækkevidde	13,50 m	(44 ft3 in)	13,50 m	(44 ft3 in)
Tårnets rotationsvinkel	360 °Fortsat			
Spillerumsvinkel for udligger	+75° / - 0°			
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	+70° / - 70°			
Kurvens (eller platformens) længde	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Kurvens (eller platformens) bredde	1,80 m	(5 ft10 in)	1,80 m	(5 ft10 in)
Kurvens rotationsvinkel	+90° / - 90°			
Ydre vendediameter (uden afstivning med tilbagetrukket aksel)	3,90 m	(12 ft9 in)	3,90 m	(12 ft9 in)
Hjulakselafstand	2,80 m	(9 ft2 in)	2,80 m	(9 ft2 in)
Hældning CE - AS	5 °			
Nominel hældning ANSI - CSA	0 °			
Advarselshældning ANSI - CSA	5 °			
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Totalvægt	11710 kg	(25816 lb)	11710 kg	(25816 lb)
Maksimal vægt i kurven (eller platformen)	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)	2			
Motortype	Diesel - Deutz D2011 - L03I			
Motoreffekt	33.2 kW	(45.1 Hp)	33.2 kW	(45.1 Hp)
Motoreffekt i tomgang	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Forbrug i tomgang	230 g/kWh			
Forbrug ved forhøjet omdrejningsmoment	252 g/kWh			
Støjniveau ved 10 m(32 ft9 in)	73,9 dB (A)			
Lydeffekt	108 dB (A)			
Vibration i hænderne	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Vibration i fødderne	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Brændstoftankkapacitet	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Hydrauliktankkapacitet	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Startbatteri	12 V-95 Ah			
Differentialespærring	Ja			

G

- Tekniske specifikationer

Maskine	HA20PX		HA61JRT	
	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maksimal hældning, der kan køres op ad	40 %			
Dæktype	Oppumpet skum-385/65-22.5			
Spændingsmoment for hjulbolte	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Spændingsmoment for retningskronhjul	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Maksimalt tryk på fast jord	12 daN/cm ²	2,46 lbf/sq.ft	12 daN/cm ²	2,46 lbf/sq.ft
Maksimal tryk på løs jord	6 daN/cm ²	1,23 lbf/sq.ft	6 daN/cm ²	1,23 lbf/sq.ft
Mikro hastighed for translation	0,5 km/h	(0,3 mph)	0,5 km/h	(0,3 mph)
Lav translationshastighed	1,2 km/h	(0,75 mph)	1,2 km/h	(0,75 mph)
Middel translationshastighed	2 km/h	(1,2 mph)	2 km/h	(1,2 mph)
Høj translationshastighed	4,5 km/h	(2,7 mph)	4,5 km/h	(2,7 mph)
Manuel sidekraft	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Tekniske specifikationer

For HA260PX (HA80JRT) - Tekniske specifikationer

Maskine	HA260PX		HA80JRT	
	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maskinens længde i sammenfoldet tilstand	12,00 m	(39 ft4 in)	12,00 m	(39 ft4 in)
Maskinens bredde i sammenfoldet tilstand	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Selve maskinens højde	2,67 m	(8 ft9 in)	2,67 m	(8 ft9 in)
Maksimal frihøjde	0,42 m	(1 ft4 in)	0,42 m	(1 ft4 in)
Transporthøjde	3,20 m	(10 ft6 in)	3,20 m	(10 ft6 in)
Transportlængde	9,50 m	(31 ft2 in)	9,50 m	(31 ft2 in)
Maksimal arbejds højde	25,60 m	(83 ft11 in)	25,60 m	(83 ft11 in)
Maksimal højde af platformen	23,60 m	(77 ft5 in)	23,60 m	(77 ft5 in)
Maksimal arbejdsforskydning	16,20 m	(53 ft2 in)	16,20 m	(53 ft2 in)
Maksimal rækkevidde	15,70 m	(51 ft6 in)	15,70 m	(51 ft6 in)
Tårnets rotationsvinkel	360 °Fortsat			
Spillerumsvinkel for udligger	+75° / - 0°			
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	+70° / - 70°			
Kurvens (eller platformens) længde	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Kurvens (eller platformens) bredde	1,80 m	(5 ft10 in)	1,80 m	(5 ft10 in)
Kurvens rotationsvinkel	+90° / - 90°			
Ydre vendediameter (uden afstivning med tilbagetrukket aksel)	3,90 m	(12 ft9 in)	3,90 m	(12 ft9 in)
Hjulakselafstand	2,80 m	(9 ft2 in)	2,80 m	(9 ft2 in)
Hældning CE - AS	5 °			
Nominel hældning ANSI - CSA	0 °			
Advarselshældning ANSI - CSA	5 °			
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h	(28 mph)	45 km/h	(28 mph)
Totalvægt	15950 kg	(35164 lb)	15950 kg	(35164 lb)
Maksimal vægt i kurven (eller platformen)	230 kg	(507 lb)	230 kg	(507 lb)
Maksimalt antal personer i gondolen (eller platformen)	2			
Motortype	Diesel - Deutz D2011 - L03I			
Motoreffekt	33.2 kW	(45.1 Hp)	33.2 kW	(45.1 Hp)
Motoreffekt i tomgang	15 kW	(20,3 Hp)	15 kW	(20,3 Hp)
Forbrug i tomgang	230 g/kWh			
Forbrug ved forhøjet omdrejningsmoment	252 g/kWh			
Støjniveau ved 10 m(32 ft9 in)	73,9 dB (A)			
Lydeffekt	108 dB (A)			
Vibration i hænderne	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98,4 in/s ²)
Vibration i fødderne	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19,6 in/s ²)
Brændstoftankkapacitet	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Hydrauliktankkapacitet	150 l	(33 gal US)	150 l	(33 gal US)
Startbatteri	12 V-95 Ah			
Differentialespærring	Ja			

G

- Tekniske specifikationer

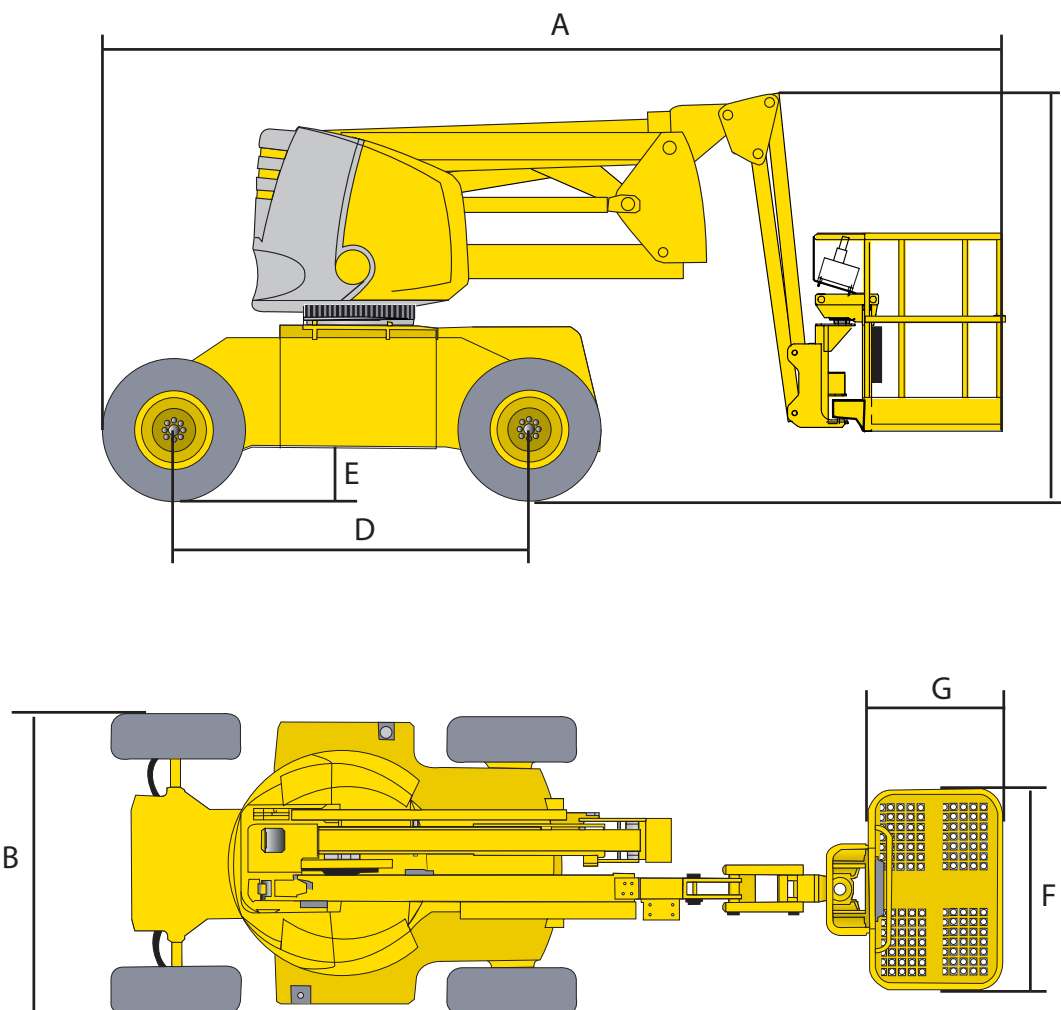
Maskine	HA260PX		HA80JRT	
	Internationalt system	Imperialsystem	Internationalt system	Imperialsystem
Maksimal hældning, der kan køres op ad	40 %			
Dæktype	Oppumpet skum-385/65-22.5			
Spændingsmoment for hjulbolte	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)	32,5 daN.m	(236 lbf.ft)
Spændingsmoment for retningskronhjul	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)	21,5 daN.m	(158 lbf.ft)
Maksimalt tryk på fast jord	13 daN/cm ²	2,66 lbf/sq.ft	13 daN/cm ²	2,66 lbf/sq.ft
Maksimal tryk på løs jord	6,2 daN/cm ²	1,27 lbf/sq.ft	6,2 daN/cm ²	1,27 lbf/sq.ft
Mikro hastighed for translation	0,5 km/h	(0,3 mph)	0,5 km/h	(0,3 mph)
Lav translationshastighed	1,2 km/h	(0,75 mph)	1,2 km/h	(0,75 mph)
Middel translationshastighed	2 km/h	(1,2 mph)	2 km/h	(1,2 mph)
Høj translationshastighed	4,5 km/h	(2,7 mph)	4,5 km/h	(2,7 mph)
Manuel sidekraft	CE - AS : 400 N - 90 lbf		ANSI - CSA : 666 N / 150 lbf	

G

- Tekniske specifikationer

2 - Totalmål

Generel oversigt HA120PX (N/A)



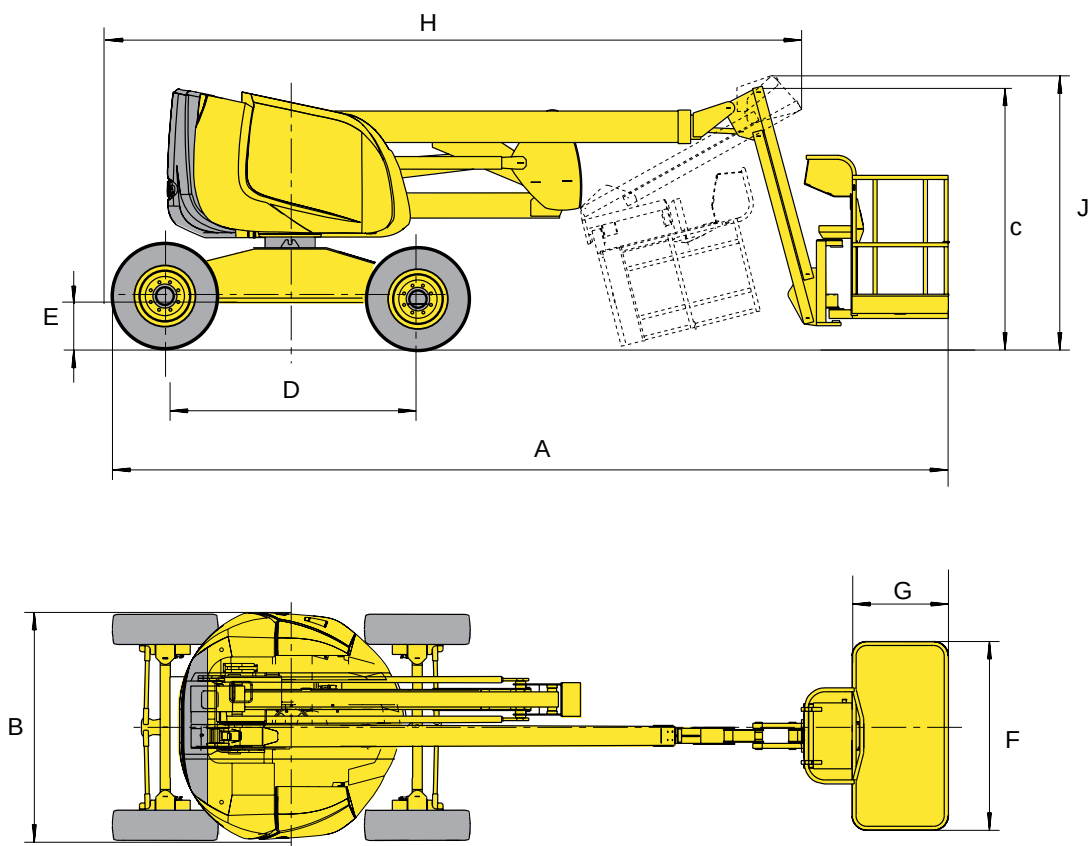
Totalmål

Markering	HA120PX (N/A)	
	Mètre	Feet inch
A	5,51	18 ft 1 in
B	1,9	6 ft 0 in
D	1,92	6 ft 4 in
E	0,26	0 ft 11 in
F x G	1,20/1,50 x 0,80	4 ft 11 in / 2 ft 7 in x 3 ft 11 in
J	2,27	7 ft 5 in

G

- Tekniske specifikationer

Generel oversigt HA16PX (HA46JRT) - HA18PX (HA51JRT) - HA16SPX (HA46SJRT) - HA18SPX (HA51SJRT)



Totalmål

Markering	HA16PX (HA46JRT)		HA18PX (HA51JRT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	6,95	22 ft 9 in	7,60	24 ft 11 in
B	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
C	2,30	7 ft 7 in	2,30	7 ft 7 in
D	2,00	6 ft 7 in	2,00	6 ft 6 in
E	0,40	1 ft 3 in	0,40	1 ft 3 in
F x G	1,80/2,30 x 0,80	5 ft 10 in / 7 ft 6 in x 2 ft 7 in	1,80/2,30 x 0,80	5 ft 10 in / 7 ft 6 in x 2 ft 7 in
H	5,25	17 ft 2 in	5,90	19 ft 4 in
J	2,30	7 ft 7 in	2,30	7 ft 7 in

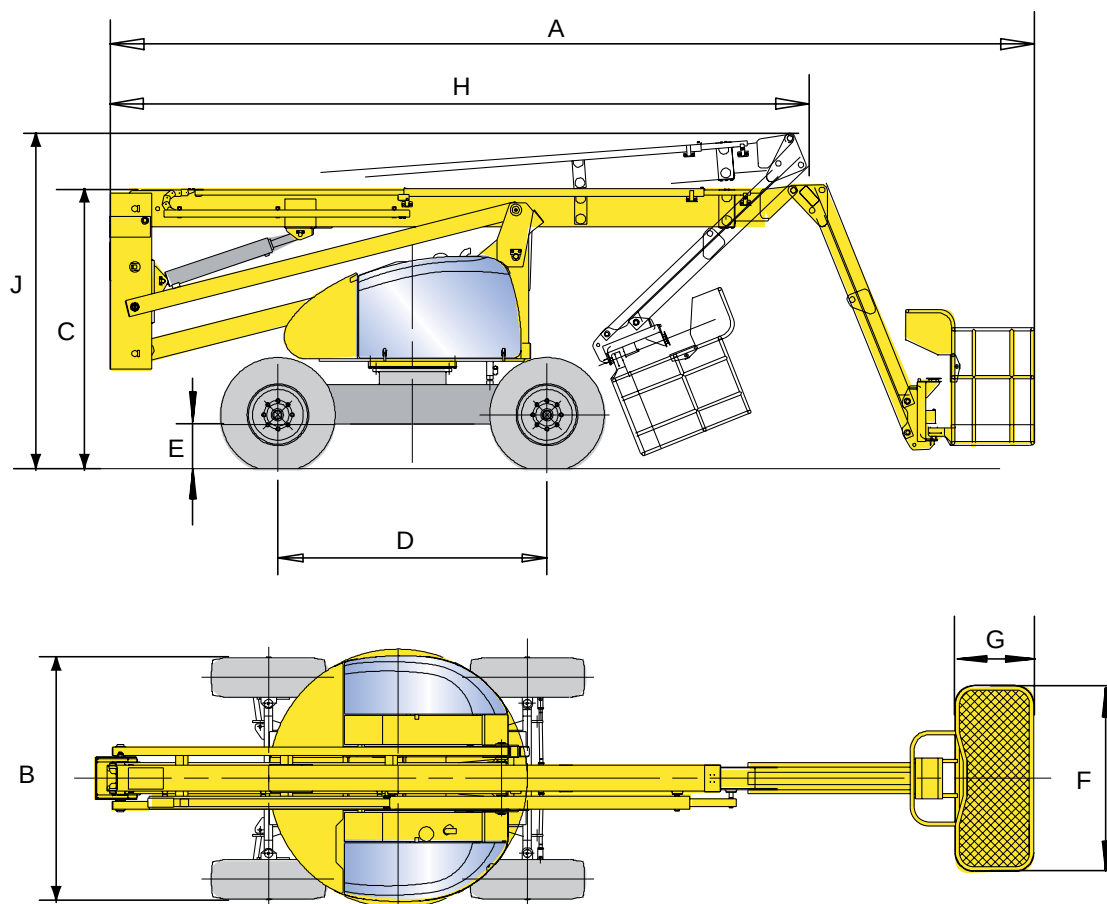
Totalmål

Markering	HA16SPX (HA46SJRT)		HA18SPX (HA51SJRT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	6,80	22 ft 3 in	7,50	24 ft 7 in
B	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
C	2,20	7 ft 2 in	2,20	7 ft 2 in
D	2,00	6 ft 7 in	2,00	6 ft 7 in
E	0,35	1 ft 1 in	0,35	1 ft 1 in
F x G	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in
H	5,30	17 ft 4 in	5,80	19 ft 0 in
J	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in

G

- Tekniske specifikationer

Generel oversigt HA20PX (HA61JRT) - HA260PX (HA80JRT)



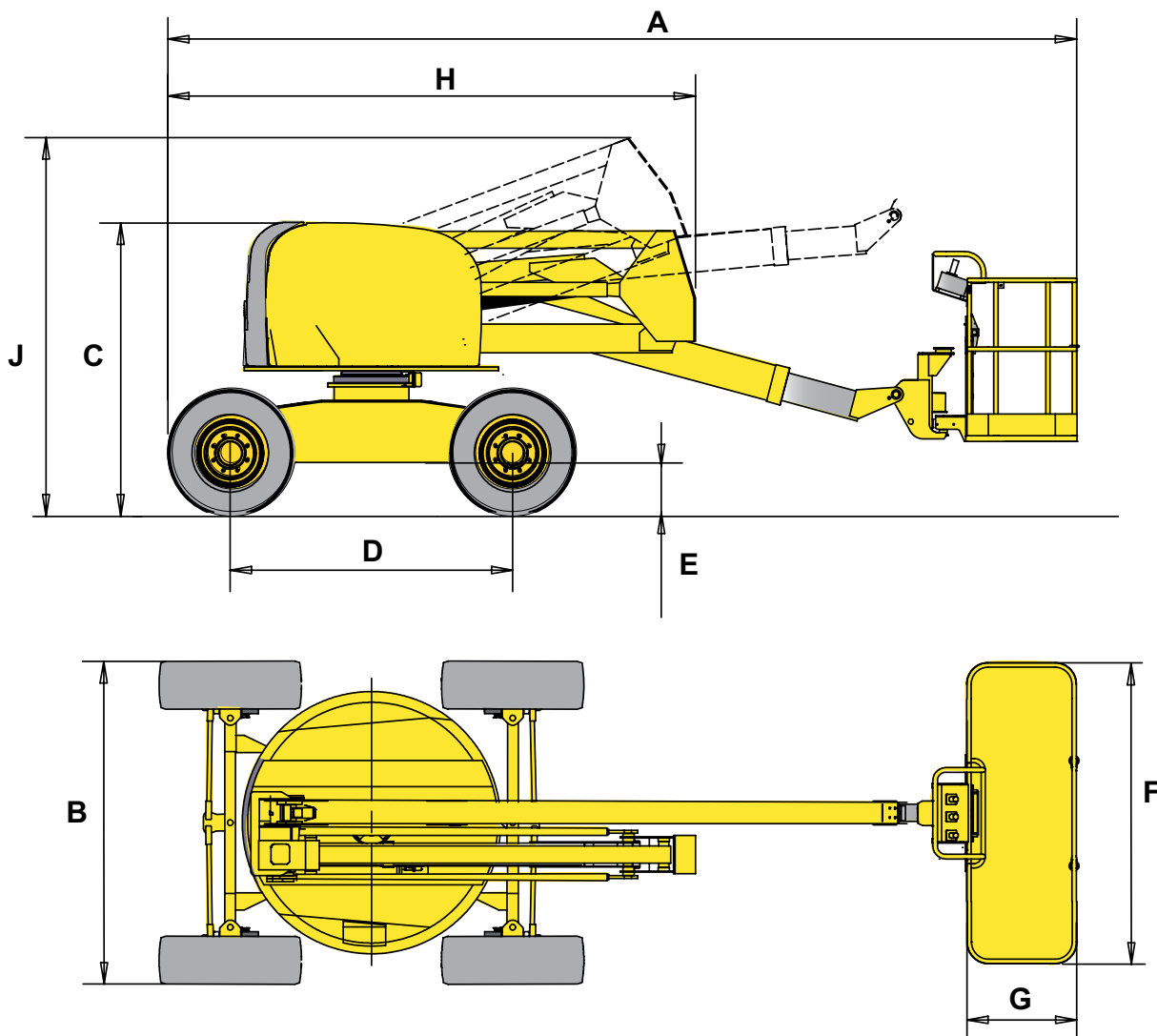
Totalmål

Markering	HA20PX (HA61JRT)		HA260PX (HA80JRT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	8,92	29 ft 3 in	12,00	39 ft 4 in
B	2,38	7 ft 9 in	2,38	7 ft 9 in
C	2,67	8 ft 9 in	2,67	8 ft 9 in
D	2,80	9 ft 2 in	2,80	9 ft 2 in
E	0,42	1 ft 4 in	0,42	1 ft 4 in
F x G	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in	1,80 x 0,80	5 ft 10 in x 2 ft 7 in
H	6,80	22 ft 3 in	9,50	31 ft 2 in
J	3,10	10 ft 2 in	3,20	10 ft 6 in

G

- Tekniske specifikationer

Generel oversigt HA16X



Totalmål

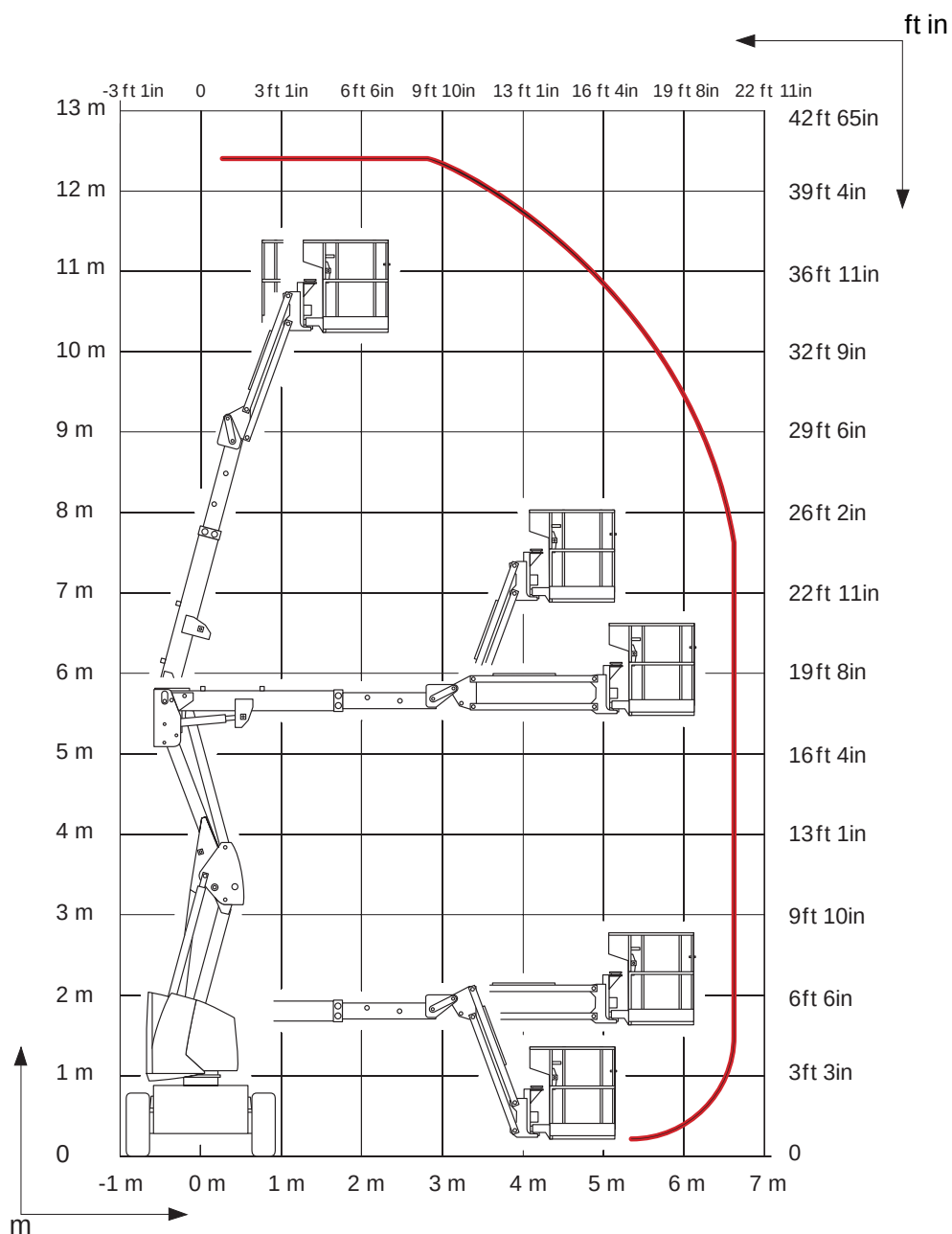
Markering	HA16X	
	Mètre	Feet inch
A	6,70	22 ft 0 in
B	2,25	7 ft 5 in
C	2,08	6 ft 9 in
D	2,00	6 ft 7 in
E	0,37	1 ft 3 in
F x G	1,80/2,30 x 0,80	5 ft 10 in / 7 ft 6 in x 2 ft 7 in
H	6,70	21 ft 11 in
J	2,25	7 ft 5 in

G - Tekniske specifikationer

3 - Arbejdsområde

3.1 - MASKINE HA120PX (N/A)

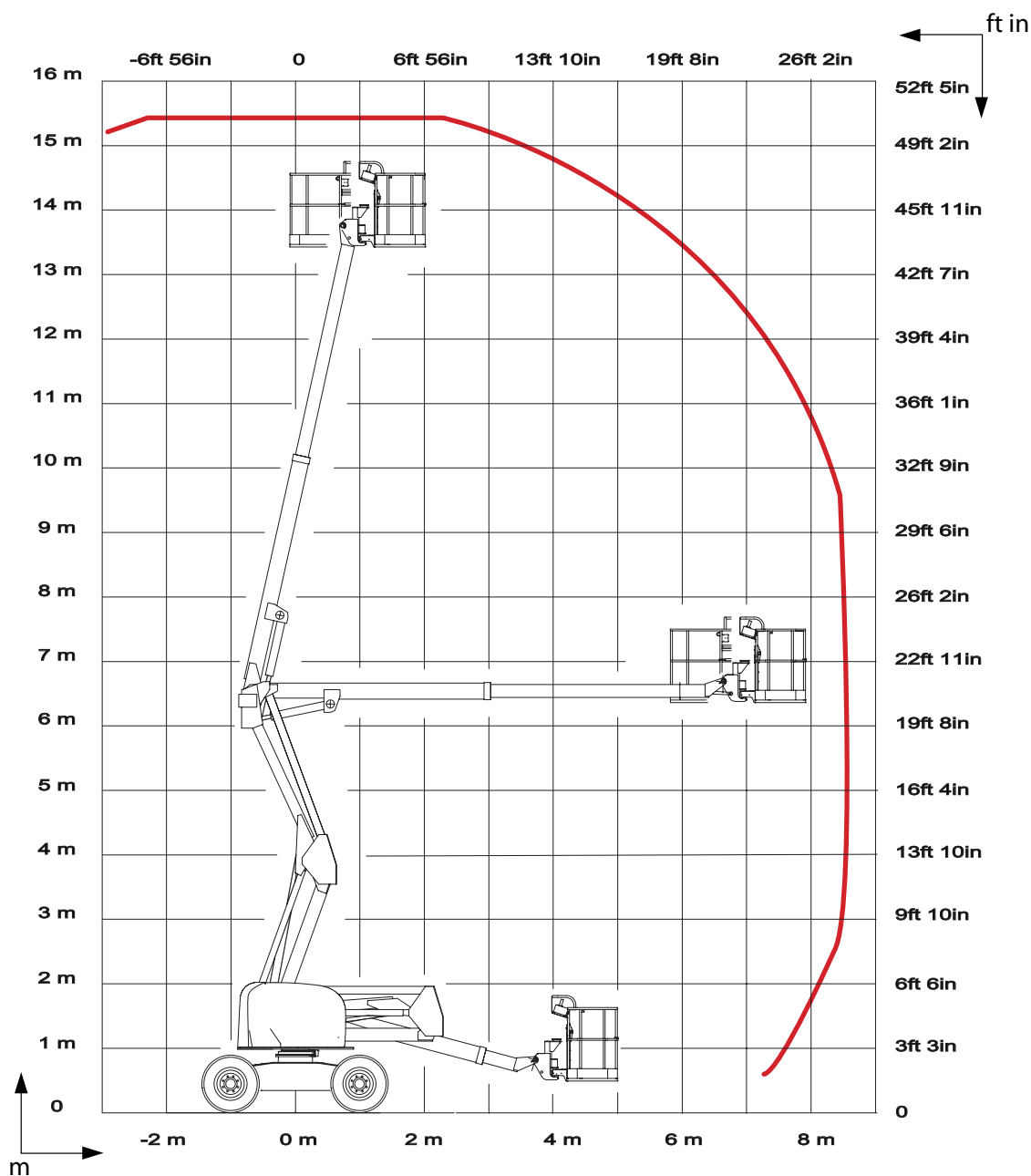
Arbejdsområde



G - Tekniske specifikationer

3.2 - MASKINE HA16X

Arbejdsområde

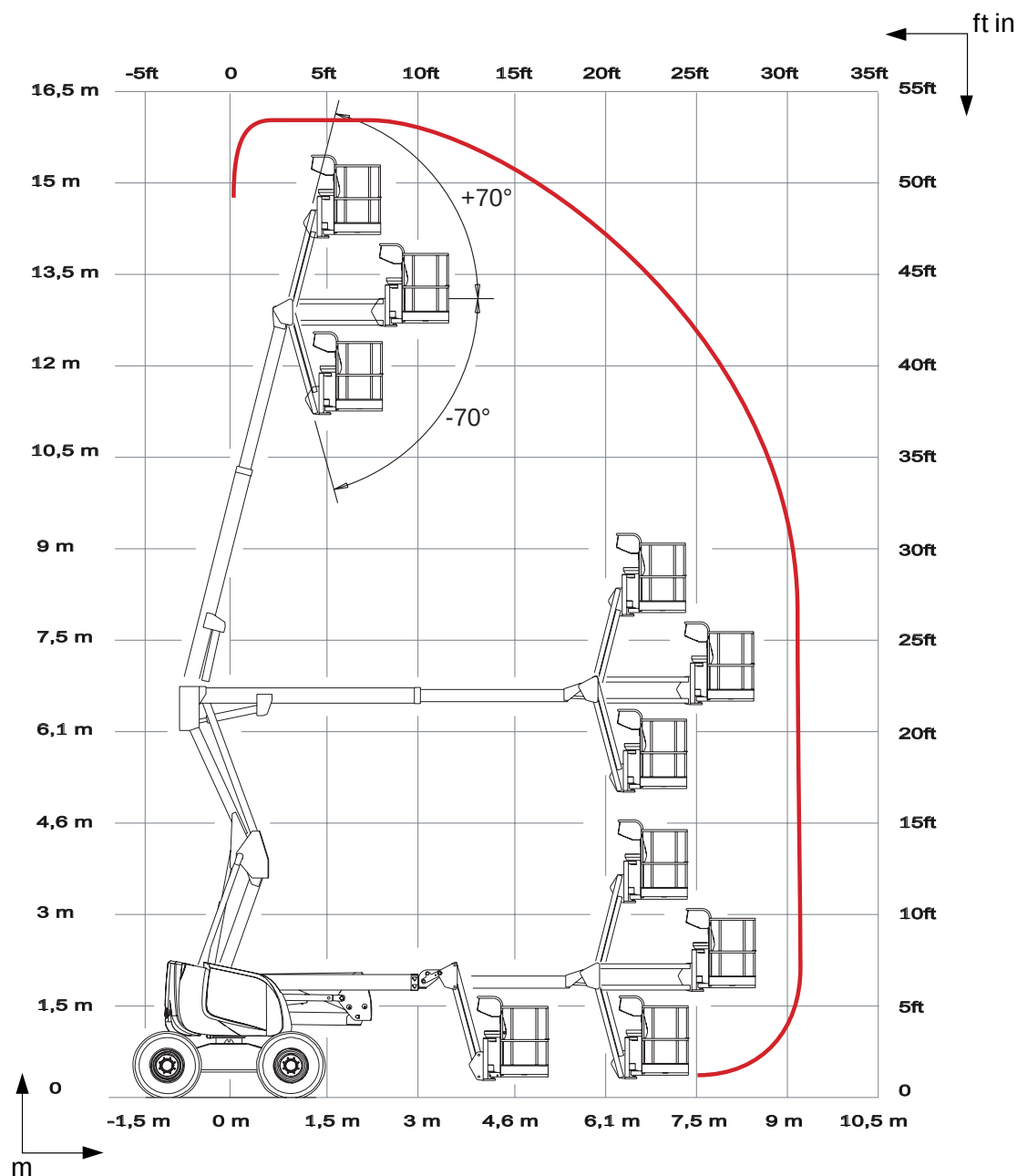


G

 - Tekniske specifikationer

3.3 - MASKINE HA16PX (HA46JRT)

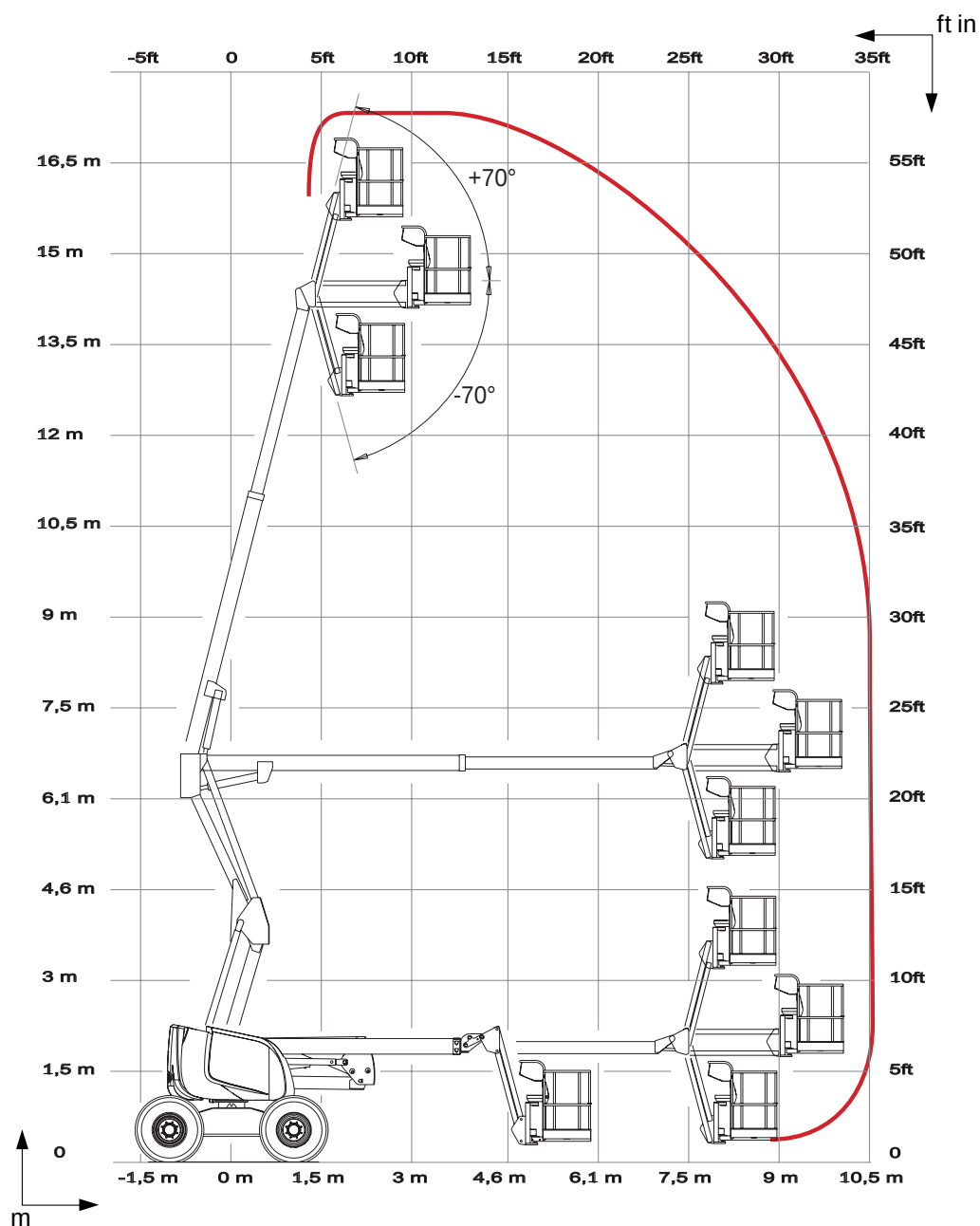
Arbejdsområde



G - Tekniske specifikationer

3.4 - MASKINE HA18PX (HA51JRT)

Arbejdsområde

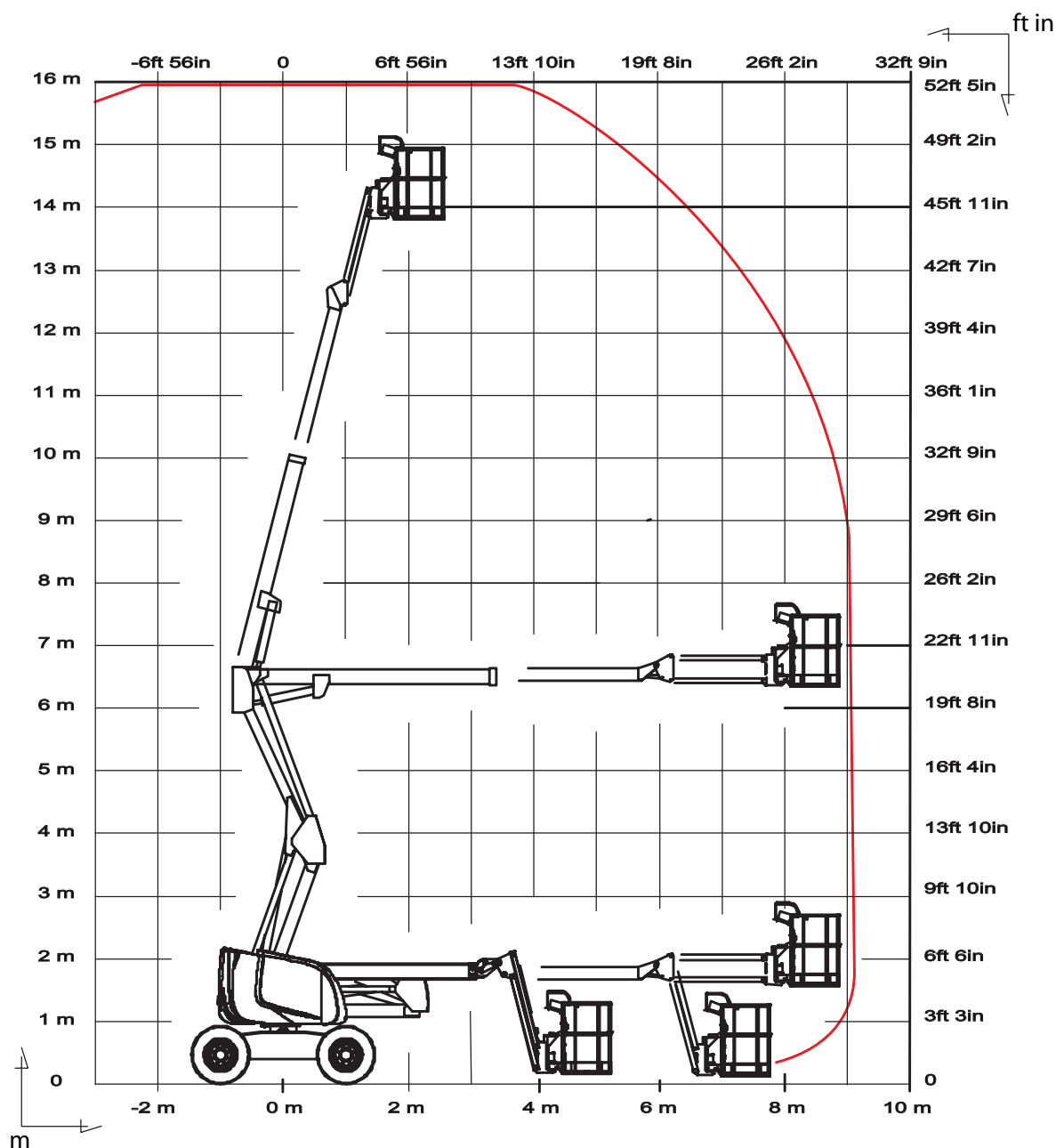


G

 - Tekniske specifikationer

3.5 - MASKINE HA16SPX (HA46SJRT)

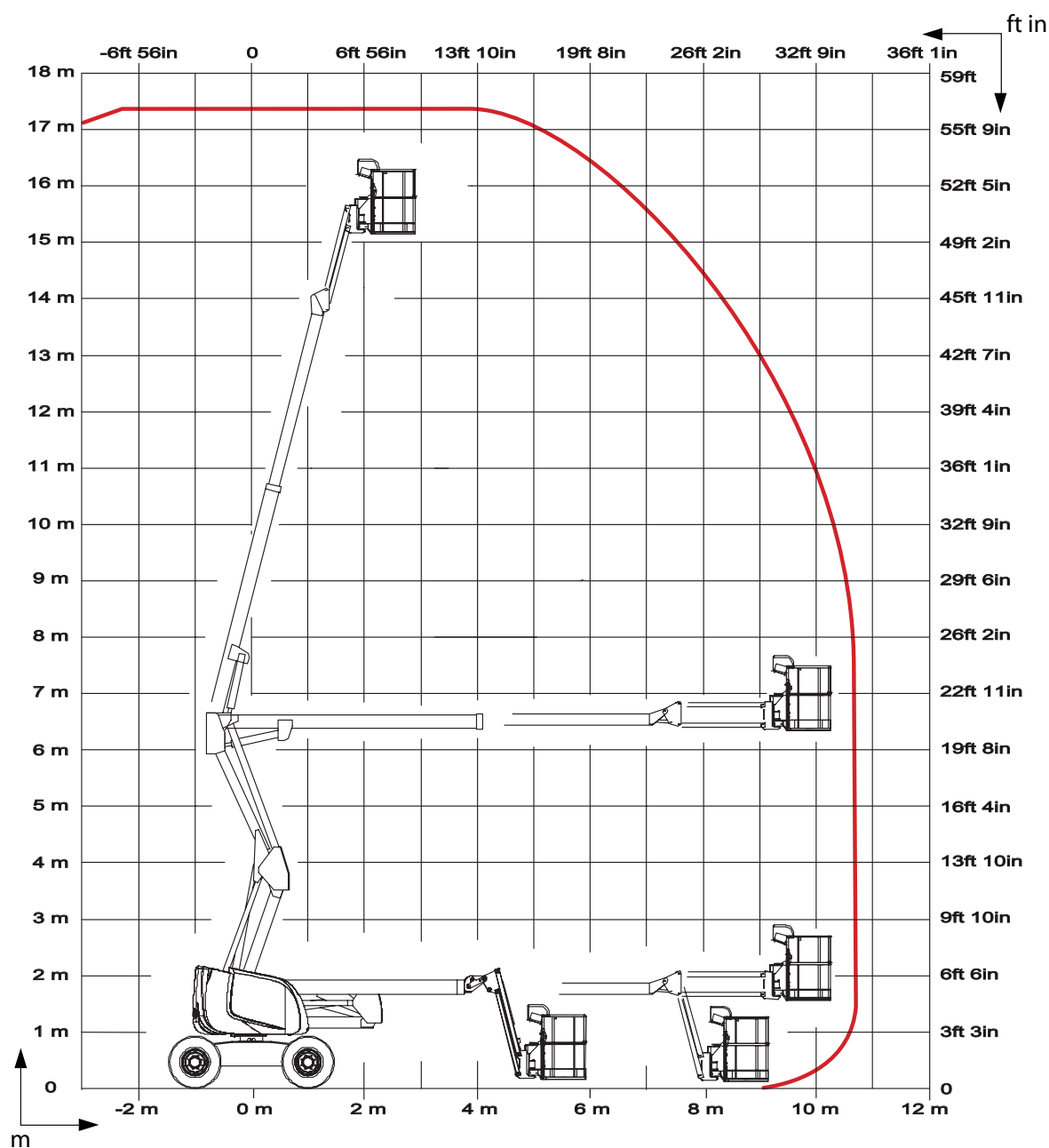
Arbejdsområde



G - Tekniske specifikationer

3.6 - MASKINE HA18SPX (HA51SJRT)

Arbejdsområde

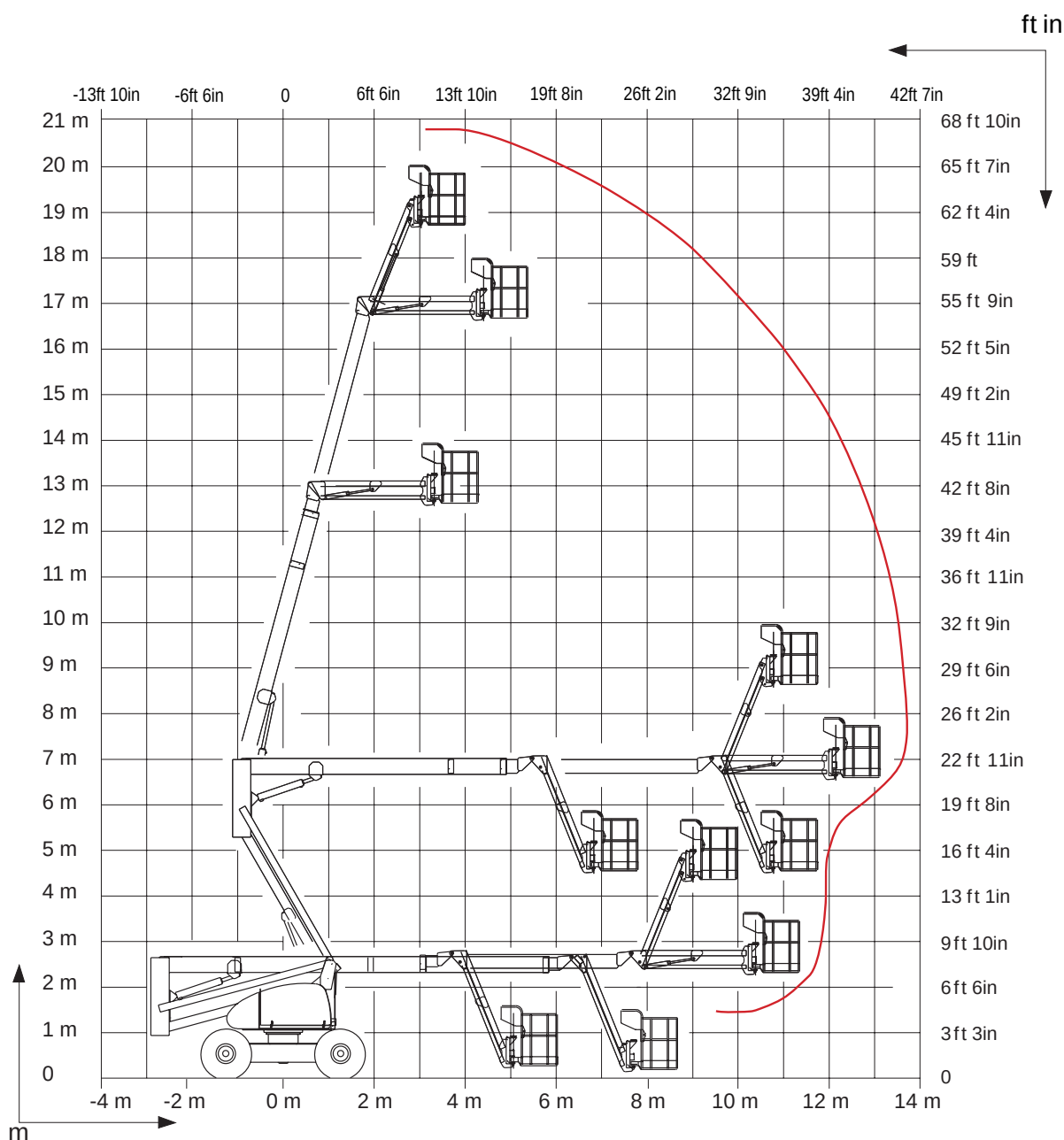


G

- Tekniske specifikationer

3.7 - MASKINE HA20PX (HA61JRT)

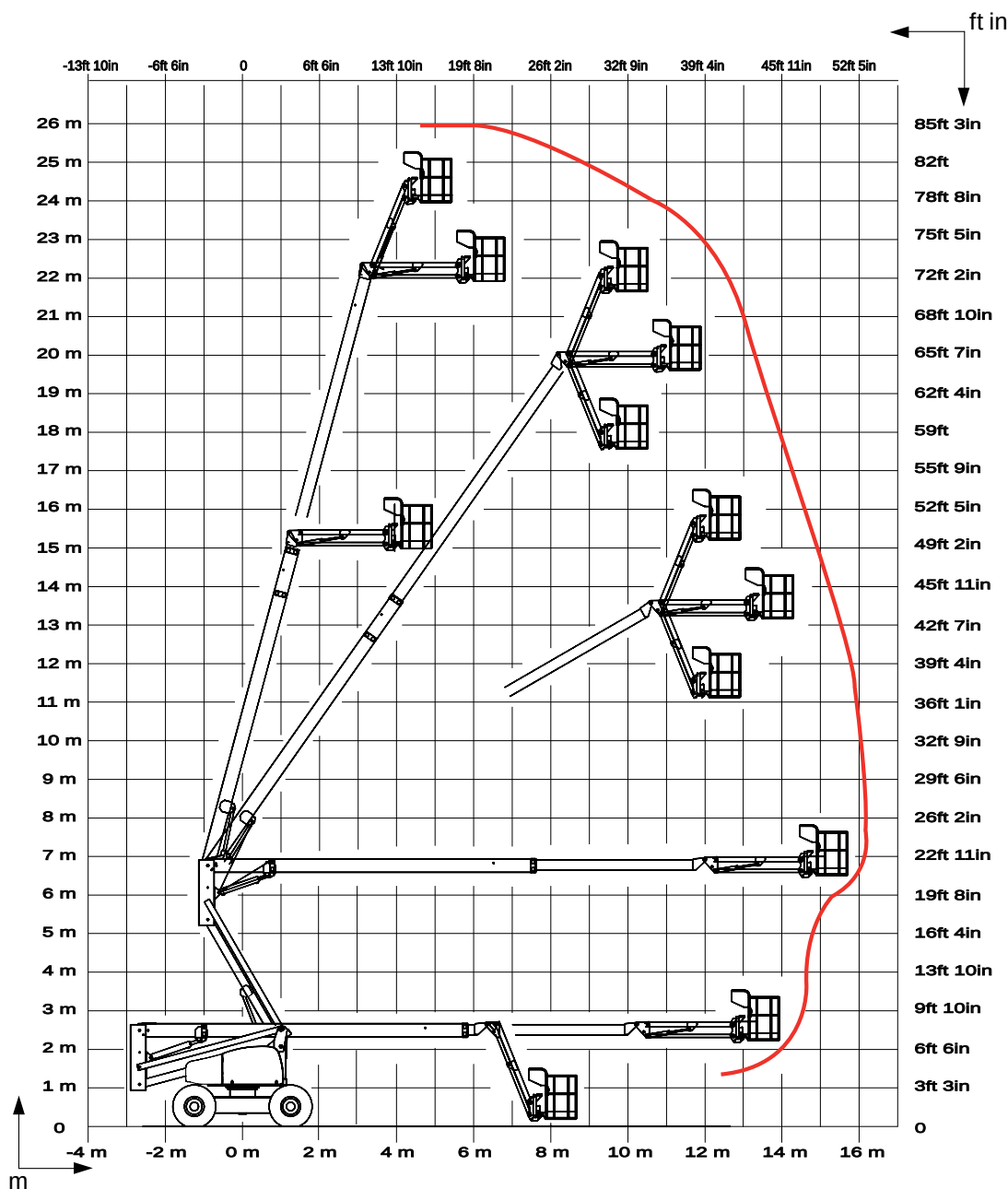
Arbejdsområde



G - Tekniske specifikationer

3.8 - MASKINE HA260PX (HA80JRT)

Arbejdsområde



G - Tekniske specifikationer

4 - Standardspecifikationer AS - CE

Følgende test skal udføres efter :

- Et større teknisk indgreb.
- En ulykke der medfører skade på et større element på maskinen.



- Følgende test skal udføres af kvalificeret personel under sikre forhold.
- Resultaterne af testene skal være fuldstændigt dokumenterede.

For at undgå at maskinen vælger under testen, er det bydende nødvendigt at bruge et tilbageholdelsesanordning (kæde, forankringspunkt) under testen.

4.1 - LASTTEST

Testslasten er 125 % af den nominale vægt. Se afsnit 1.12.3 i standarden AS1418.10 for detaljer om testen.

Lastskema

Maskine	Testlast	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
HA120PX (NA) HA16X (NA) HA16PX (HA46JRT) HA18PX (HA51JRT) HA16SPX (HA46SJRT) -basket 1.80m HA18SPX (HA51SJRT) -basket 1.80m HA20PX (HA61JRT) HA260PX (HA80JRT)	633,8	287,5
HA16SPX (HA46SJRT) -HA18SPX (HA51SJRT) basket 2.30m	551	250
HA20PX (HA61JRT) -Option stærk vind	688,9	312,5



Maskinen må ikke vise tegn på permanent deformation.

Testene udføres af kvalificeret personel under optimale forhold med fuldstændig dokumenterede resultater.

4.2 - DRIFTSTEST

Driftstestene har vist følgende fakta :

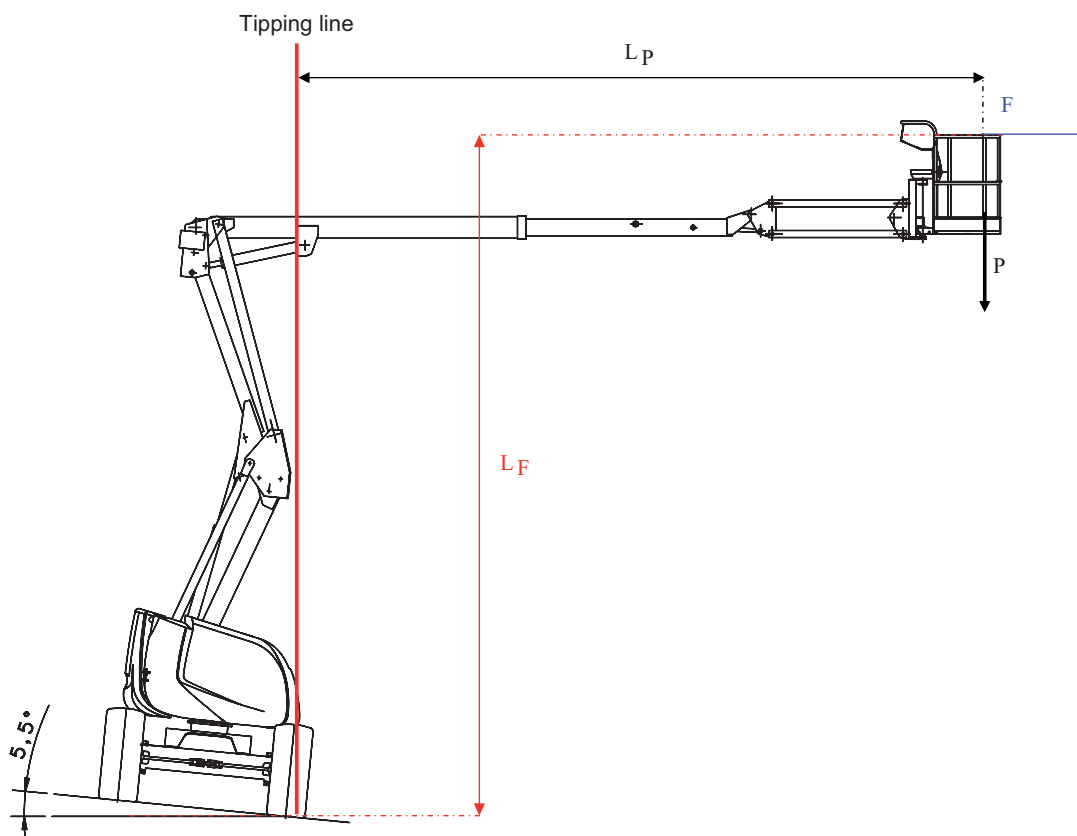
- Maskinen har udført alle bevægelser uden stød eller ryk med nominel last.
- Alle sikkerhedssystemer fungerer korrekt.
- De tilladte maksimale hastigheder er ikke blevet overskredet.

G - Tekniske specifikationer

4.3 - STABILITETSTEST

Stabilitetstesten har vist, at maskinen er stabil i vanskelige positioner. Væltningmomentet er beregnet i kombination med lasten i den mest tyngende position for maskinen (last W anvendt i afstand L).

Stabilitet for HA120PX (N/A) - HA16X - HA16(S)PX (HA46(S)JRT) - HA18(S)PX (HA51(S)JRT)



Stabilitetsskema for HA120PX (NA)

	T (°)	W		L		Væltningmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	18 - 10	5.74	2036
F	5,5	121	55	23 - 4	7.109	

Stabilitetsskema for HA16X (NA)

	T (°)	W		L		Væltningmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	24 - 8	7.52	2611
F	5,5	119	54	27 - 4	8.338	

G

- Tekniske specifikationer

Stabilitetsskema for HA16PX (HA46JRT) -basket 1.80m - 60km/h

	T (°)	W		L		Væltningmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	26 - 11	8.21	3121
F	5,5	198	90	27 - 9	8.446	

Stabilitetsskema for HA16PX (HA46JRT) -basket 2.30m - 45km/h

	T (°)	W		L		Væltningmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	26 - 11	8.21	2978
F	5,5	161	73	27 - 9	8.446	

Stabilitetsskema for HA18PX (HA51JRT) -basket 1.80m - 60km/h

	T (°)	W		L		Væltningmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	31 - 7	9.62	3505
F	5,5	190	86	28 - 2	8.578	

Stabilitetsskema for HA18PX (HA51JRT) -basket 2.30m - 45km/h

	T (°)	W		L		Væltningmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	31 - 7	9.62	3422
F	5,5	168	76	28 - 2	8.446	

G

- Tekniske specifikationer

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Stabilitetsskema for HA16SPX (HA46SJRT) -basket 1.80m - 60km/h

	T (°)	W		L		Vælningsmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	26 - 11	8.21	2793
F	5,5	112	51	27 - 6	8.374	

Stabilitetsskema for HA16SPX (HA46SJRT) -basket 2.30m - 45km/h

	T (°)	W		L		Vælningsmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	26 - 11	8.21	2833
F	5,5	123	56	27 - 6	8.374	

Stabilitetsskema for HA18SPX (HA51SJRT) -basket 1.80m - 60km/h

	T (°)	W		L		Vælningsmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	31 - 7	9.62	3170
F	5,5	104	47	27 - 11	8.5	

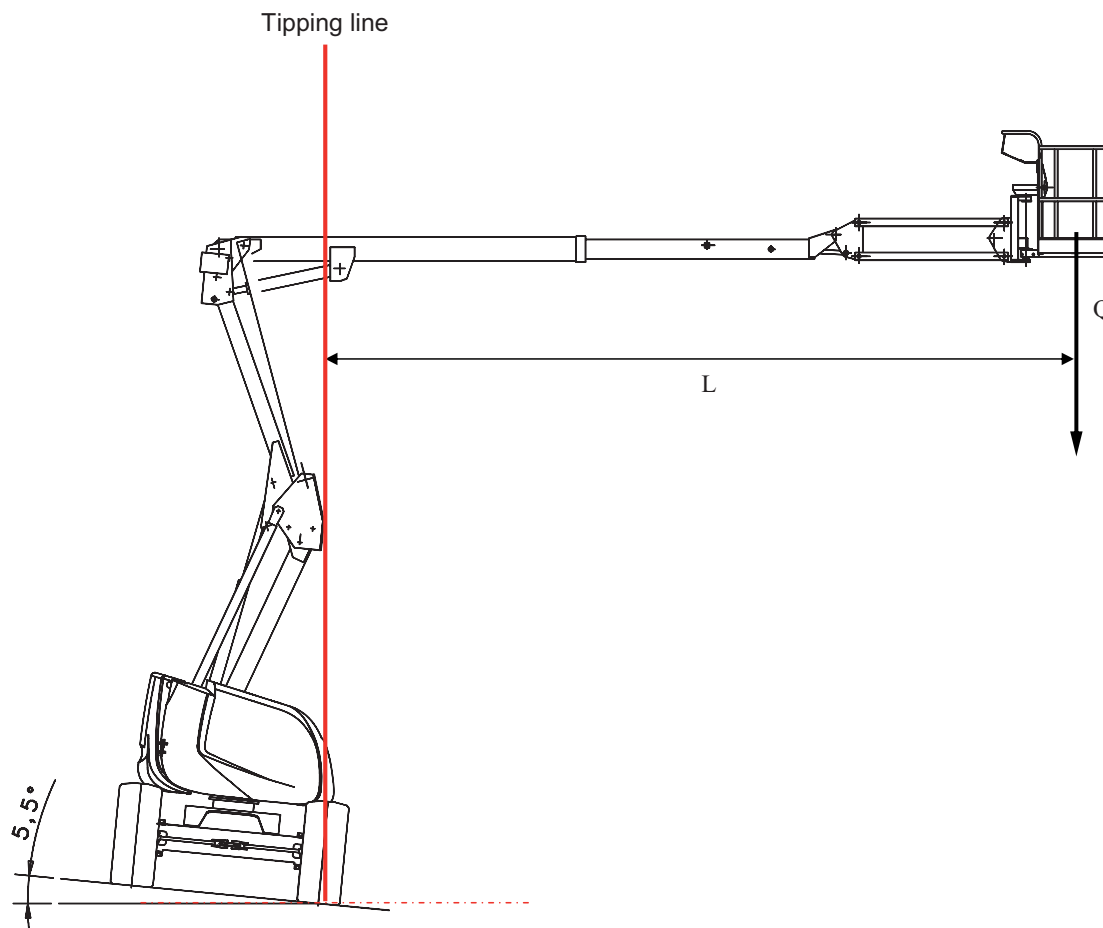
Stabilitetsskema for HA18SPX (HA51SJRT) -basket 2.30m - 45km/h

	T (°)	W		L		Vælningsmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
P	5,5	635	288	31 - 7	9.62	3211
F	5,5	115	52	27 - 11	8.5	

G

- Tekniske specifikationer

Stabilitet for HA20PX (HA61JRT)



Stabilitetsskema for HA20PX (HA61JRT)

	T (°)	W		L		Væltningmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Vandret (1)	5,5	723	328	41 - 5	12.63	4135
Vandret (1)-250 kg(551 lb) -60 km/h (37,2 mph)	5,5	833	378	41 - 5	12.63	4780

Stabilitetsskema for HA260PX (HA80SJRT)

	T (°)	W		L		Væltningmoment
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Vandret (1)	5,5	750	340	49 - 2	14,99	4986



Se afsnit 1.12.2 i standarden AS1418.10 for detaljer om testen.

Maskinen skal vende tilbage til stabil tilstand uden at vælte.

G - Tekniske specifikationer

5 - Overensstemmelseserklæring



Erklæringerne om overensstemmelse med CE angår kun maskiner, der er godkendte til det europæiske marked.

Overensstemmelseserklæring - Termiske gondoler

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
(Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community)

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,

Conforme au type (in compliance with the type) _____

Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) _____ dB
 - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) ____/____ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G - Tekniske specifikationer

H - Interventionslog

1 - Interventionslog

For at kunne nyde godt af HAULOTTE® garantien skal hvert eftersyn og hver reparation være opført i journalen for indgreb, som findes bag i det servicehæfte, der blev leveret med maskinen.

Interventionslog

H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

H - Interventionslog